

HB16xxx\_NL\_V01\_042018

**Haier**



# Felhasználói kézikönyv

Hűtő-fagyasztó

HB16FMAA

HB16FBAA

HB16FGAA

HB16FFGBAA

HB15FPAA

HB17FPAA

HB16FMAAA

HB16FBAAA

HB16FFGBAAA

HU

**Haier**

## Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, melyek segítenek abban, hogy a legjobban kihasználhassa készülékét, valamint biztosítsa a biztonságos és helyes üzembe helyezést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen, hogy mindig megnézhesse a készülék biztonságos és helyes használata érdekében.

Ha eladja a készüléket, mellékelje a kézikönyvet, illetve ha elköltözik, hagyja a lakásban, és mindenképpen adja át ezt a kézikönyvet az új tulajdonosnak, hogy megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.

### Jelmagyarázat



**FIGYELEM!** - Fontos biztonsági utasítások



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információ

### Hulladékkezelés



Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében. Helyezze a csomagolást megfelelő gyűjtőedénybe az újrahasznosításhoz. Segítsen az elektronikus és elektromos készülékek hulladékának újrahasznosításában. Az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket ne helyezze a háztartási hulladék közé. Jutassa el a terméket a helyi újrafeldolgozó üzembe vagy vegye fel a kapcsolatot az önkormányzattal.



### FIGYELEM!!

#### Sérülés vagy fulladásveszély!

A hűtőközegeket és gázokat professzionális módon kell ártalmatlanítani. A helyes selejtezéskor ellenőrizze, hogy a hűtőkör csővezetéke nem sérült-e meg. Válassza le a készüléket az áramforrásról. Vágja el az elektromos kábelt és selejtezze le. Távolítsa el a tálcákat és a fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és állatok bezáródását a készülékbe.

1- Biztonsági információ.....	4
2- Felhasználási javaslat.....	9
3- Termékleírás.....	10
4- Kezelőpanel.....	11
5- Használat.....	12
6- Energiatakarékossági tanácsok.....	20
7- Berendezés.....	21
8- Ápolás és tisztítás.....	24
9- Hibaelhárítás.....	26
10- Üzembe helyezés.....	29
11- Műszaki adatok.....	32
12- Ügyfélszolgálat.....	33



Mielőtt bekapcsolná a készüléket, figyelmesen olvassa el a következő biztonsági utasításokat!:



## FIGYELEM!

### Az első használat előtt

- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék a szállítás során nem sérült-e meg.
- ▶ Távolítson el minden csomagolást és tarassa a gyerekektől távol.
- ▶ Várjon legalább két órát a készülék üzembe helyezése előtt, hogy a hűtőkör teljes hatékonysággal működhessen.
- ▶ A készülék nehéz, ezért mindig két személy kezelje.

### Üzembe helyezés

- ▶ A készüléket egy jól szellőztetett helyen kell elhelyezni. A készülék felett legalább 10 cm, a készülék körül pedig legalább 10 cm szabad hely maradjon.
- ▶ Soha ne helyezze a hűtőszekrényt nedves környezetbe vagy olyan helyre, ahol víz érheti. A fröccsenő vizet és a foltokat tiszta, puha ruhával távolítsa el.
- ▶ Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy hőforrás (tűzhely, fűtőtest) közelébe.
- ▶ A készüléket méretének és felhasználási módjának megfelelő helyre telepítse és vízszintezze.
- ▶ Hagyja szabadon a készülék és a beépített rendszerek szellőzőnyílásait.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett elektromos adatok megfelelnek az áramforrás adatainak. Ha nem, forduljon villanyszerelőhöz.
- ▶ A készülék 220-240 V-on, 50 Hz-es hálózaton működik. Rendellenes feszültségingadozás következtében a készülék nem indulhat el, vagy károsodhat a hőmérséklet szabályozó vagy a kompresszor, vagy működés közben rendellenes hangot adhat ki. Ebben az esetben automata feszültség szabályozó telepítése szükséges.
- ▶ Könnyen elérhető, különálló, földelt aljzatot használjon áramforrásként. A készüléket le kell földelni.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyságban:** A készülék tápkábelén három érintkezős (földelt) dugasz található, amely a szabványos három érintkezős (földelt) aljzatba illeszkedik. Soha ne vágja le vagy szerelje le a harmadik érintkezőt (a földelést). A készülék üzembe helyezése után is elérhetőnek kell lennie a dugasznak.

**FIGYELEM!**

- ▶ Ne használjon elosztót és hosszabbítót.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a tápkábelt nem csípte-e be a hűtőszekrény. A tápkábelre ne lépjen rá.
- ▶ Ne okozzon sérülést a hűtőkörön.

**Napi használat**

- ▶ A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el.
- ▶ Tartsa távol a 3 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, amennyiben nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- ▶ Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- ▶ Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a hűtőszekrény közelében: zárja el a szivárgó gáz csapját, nyissa ki az ajtókat és az ablakokat, és ne húzza ki vagy dugja be a hűtőszekrény vagy más készülék tápkábelét.
- ▶ Vegye FIGYELEM!be, hogy a készüléket 10 és 43 °C fok közötti környezeti hőmérsékleten való üzemeltetésre tervezték. Lehetőséges, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszú ideig a feltüntetett tartományon kívüli hőmérsékleten hagyják.
- ▶ Ne helyezzen nem stabil tárgyakat (nehéz tárgyakat, vízzel telt edényeket) a hűtő tetejére, hogy elkerülje a leeső tárgyak okozta személyi sérülés, vagy a vízzel való érintkezés miatt az áramütés veszélyét.
- ▶ Ne húzza az ajtó polcait. Az ajtó megdőlhethet, az üvegrekesz leszakadhat vagy a készülék előredőlhethet.
- ▶ Csak a fogantyúnál fogva nyissa ki és csukja be az ajtókat. Az ajtók, valamint az ajtók és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne dugja a kezét ezekre a területekre, hogy elkerülje az ujjai becsípődését. Csak akkor nyissa ki és csukja be a hűtőszekrény ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományában.
- ▶ Ne tároljon vagy használjon gyúlékony, robbanékony vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy annak közelében.



## FIGYELEM!

### Napi használat

- ▶ A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy kémiai anyagokat. A készülék háztartási berendezés. Nem ajánlott pontos hőmérsékletet igénylő anyagok tárolására.
- ▶ Sose tároljon folyadékokat üvegekben és dobozokban (a magas alkoholtartalmú szeszes italokon kívül), különösen szénsavas üdítőitalokat a fagyasztóban, mert a fagyasztás során ezek felrobbannak.
- ▶ Ellenőrizze az élelmiszer állapotát, ha a fagyasztóban felmelegedést tapasztal.
- ▶ Ne állítson be feleslegesen alacsony hőmérsékletet a hűtőszekrényben. Magas beállításokon mínusz hőmérséklet is elérhető. FIGYELEM! Az üvegek felrobbanhatnak.
- ▶ Ne érintse meg a fagyasztott termékeket nedves kézzel (viseljen kesztyűt). Különösen ne fogyassza el azonnal a jégkrémeket közvetlenül azután, hogy kivette a fagyasztórekeszből. Fennáll a fagyásveszély vagy a fagyási hólyagosodás veszélye. Elsősegély: tartsa azonnal folyó hideg víz alá. Ne húzza el!
- ▶ Ne érintse meg működés közben a fagyasztó tárolórekeszét, különösen nedves kézzel ne tegye, mert a keze odafagyhat a felülethez.
- ▶ Áramkimaradás során vagy tisztítás előtt a készüléket húzza ki a dugaljzatból. Várjon legalább 5 percet a készülék újraindításával, mert a gyakori elindítás károsíthatja a kompresszort.
- ▶ Ne használjon a gyártó ajánlásain kívüli elektromos berendezéseket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben.

### Karbantartás / tisztítás

- ▶ A gyermekek legyenek felügyelet alatt, ha tisztítják vagy karbantartják a készüléket.
- ▶ A szokásos karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Várjon legalább 5 percet a készülék újraindításával, mert a gyakori elindítás károsíthatja a kompresszort.
- ▶ A dugasznál és ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket.
- ▶ Ne kaparja le a zúzmarát és a jeget éles tárggyal. Ne használjon permetezőt, elektromos fűtőeszközt például fűtőtetestet, hajszárítót, gőztisztítót vagy más hőforrást, hogy elkerülje a műanyag alkatrészek károsodását.

**FIGYELEM!****Karbantartás / tisztítás**

- ▶ Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.
- ▶ Ha a készülék kábele sérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, vagy egy szakszerelővel, vagy egy megfelelően képesített szakemberrel.
- ▶ Ne próbálja meg egyedül megjavítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket. Ha javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Legalább évente egyszer takarítsa le a port a készülék hátuljáról, hogy elkerülje a tűzveszélyt, valamint az energiafogyasztás növekedését.
- ▶ Ne szórja be vagy öblítse le a készüléket tisztítás közben.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztítására.
- ▶ Ne tisztítsa le a hideg üvegpalcokat forró vízzel. A hirtelen hőmérsékletváltozás miatt az üveg eltörhet.

## Tájékoztató a hűtőgázról



### FIGYELEM!

A készülék gyúlékony hűtőközeget, IZOBUTÁNT (R600a) tartalmaz. Ellenőrizze, hogy a szállítás vagy az üzembe helyezés során nem sérült-e meg a hűtőkör. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést vagy gyulladást okozhat. Sérülés esetén tartsa távol a nyílt lángot, szellőztesse ki a helyiséget, **ne** dugja be vagy húzza ki a készülék vagy bármely más készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó vízzel, és azonnal hívjon szemészt.

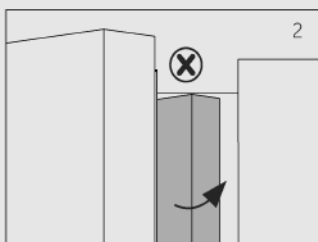


### VIGYÁZAT!

Az ajtó bezárásakor a bal ajtón lévő függőleges ajtószélnek befelé kell hajolnia (1).



Ha megpróbálja bezárni a bal ajtót és a függőleges ajtószél nincs behajtvva (2), akkor először hajtsa be, máskülönben az ajtó nekiütődik a megerősítő pántnak vagy a jobb ajtónak. Így az ajtószél megsérülhet, vagy szivárgás léphet fel.



A függőleges ajtószélben van egy fűtőszál. A felület hőmérséklete kissé növekedhet, de ez normális jelenség és nem befolyásolja a hűtőszekrény működését.

## 2.1 Felhasználási javaslat

Ez a készülék élelmiszerek hűtésére és fagyasztására készült. Kifejezetten száraz, beltéri háztartási célokra készült. Kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem alkalmas.

A készülék módosítása vagy megváltoztatása tilos. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet és a jótállás elvesztésével jár.

## 2.2 Tartozékok

Ellenőrizze a tartozékokat és dokumentumokat a következő lista alapján (2.2 sz. kép):

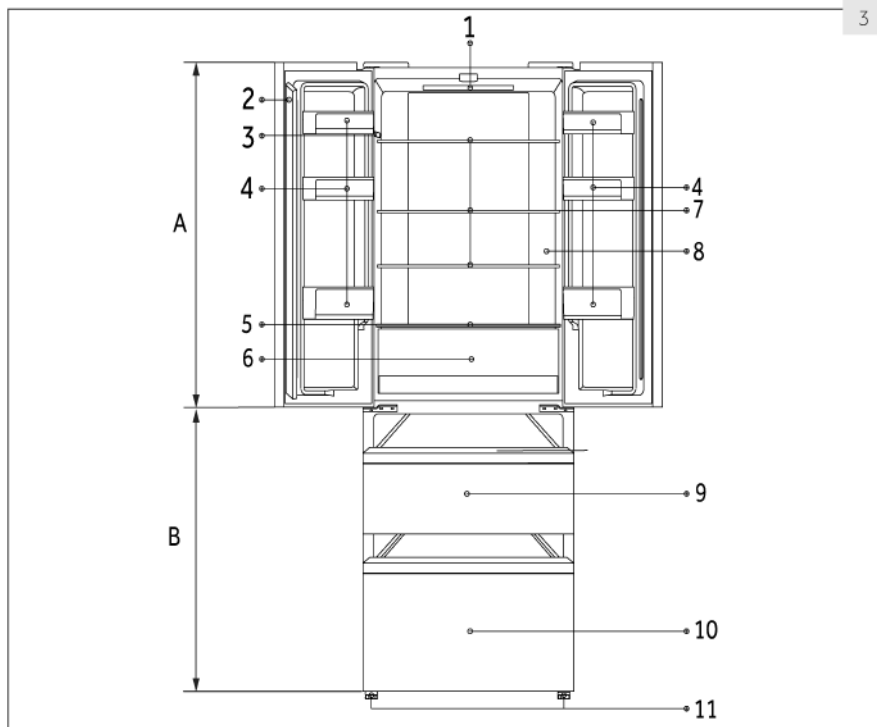




## Értesítés: Változtatások

A műszaki változtatások és a különböző típusok miatt az ebben a fejezetben levő ábrák eltérhetnek az Ön készüléktípusától.

### A készülékek képei (3. sz kép)



#### A: Hűtőtér

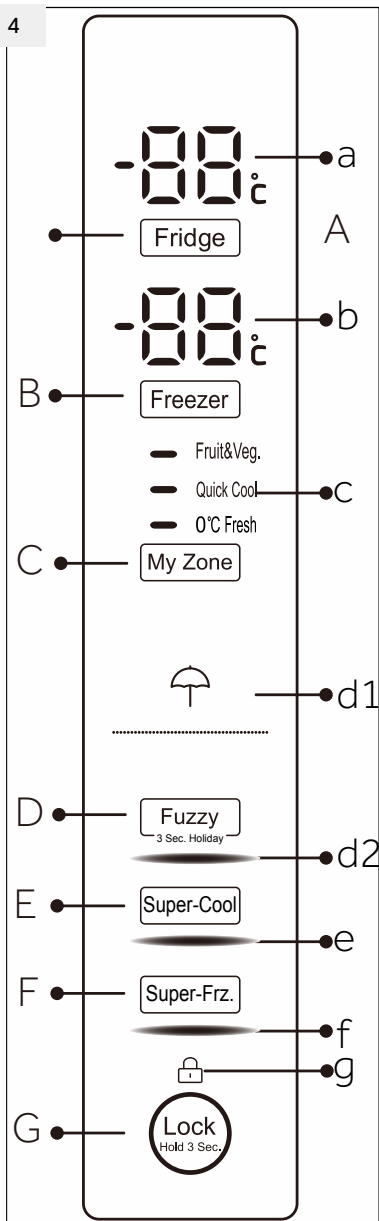
- 1 LED-es hűtő világítás
- 2 Ajtószél
- 3 Adattábla
- 4 Ajtórekesz
- 5 Saját zóna rekesz üvegfedele
- 6 Saját zóna fiók
- 7 Üvegpolc
- 8 Helyes hőmérséklet kijelző (opcionális)

#### B: Fagyasztószekrény

- 9 Felső fagyasztófiók
- 10 Alsó fagyasztófiók
- 11 Állítható lábak

## Kezelőpanel (4. sz. kép)

HB16\*



## Jelmagyarázat:

D Automatikus beállítás mód és Szabadság funkció bekapcsolás/ kikapcsolás(HB17/HB15\*)

## Jelmagyarázat:

A Hűtőgép hőmérséklet beállítások

B Fagyasztó hőmérséklet beállítások

C MyZone beállítások

D "Fuzzy" (Automatikus) mód és

"Holiday"(szabadság)

funkció bekapcsolás/ kikapcsolás(HB16\*)

E Super-Cool (S̀zuper hűtés) funkció

bekapcsolás/kikapcsolás F

Super-Freeze (S̀zuper fagyasztás) funkció

bekapcsolás/kikapcsolás

G Kezelőpanel lezárása/ feloldása

## Jelzőfények:

a Hűtőrekesz

hőmérséklet b Fagyasztó rekesz hőmérséklet

c Saját zóna funkció

d1 Szabadság funkció

d2 Automatikus

mód(HB16\*)

e Super-Cool (Gyorshűtés) funkció

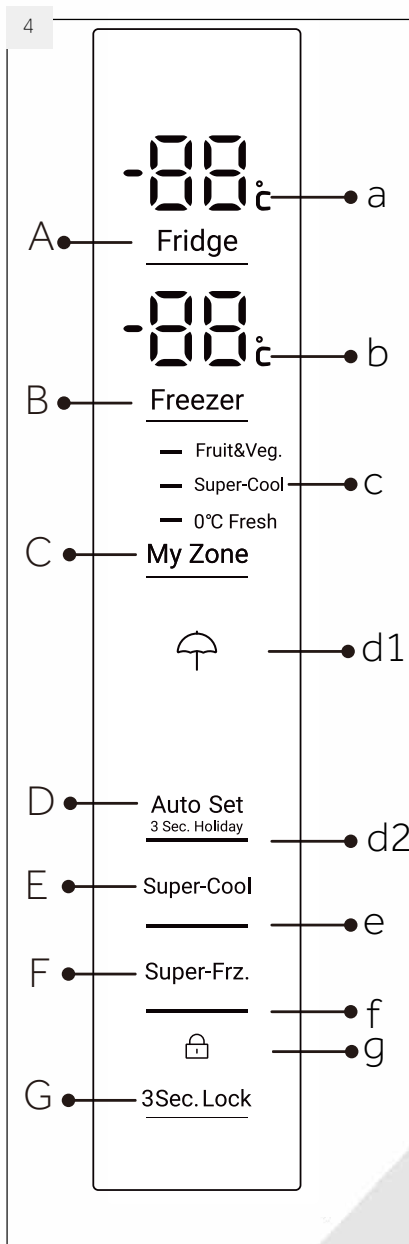
f Super-Freeze

nagyteljesítményű

fagyasztás funkció

g Kezelőpanel lezárás

HB17/HB15\*



## Jelzőfények:

d2 Automatikus beállítás mód(HB17/HB15\*)



## 5.1 Az első használat előtt

- ▶ Távolítsa el minden csomagolóanyagot, tartsa távol őket a gyermekektől, és helyezze el őket környezetbarát módon.
- ▶ Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét enyhe tisztítószeres vízzel, mielőtt bármilyen élelmiszert helyezne bele.
- ▶ A készülék vízszintezése és megtisztítása után várjon legalább 2 órát, mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná. Tekintse meg az ÜZEMBEHELYEZÉS részt.
- ▶ Magas beállítással hűtse elő a rekeszeket, mielőtt behelyezi az élelmiszert. A Szuper fagyasztás funkció segít a fagyasztó részleg gyors lehűtésében.
- ▶ A hűtőszekrény és a fagyasztó hőmérséklete automatikusan 5° C, illetve -18° C-ra vannak állítva. Ezek az ajánlott beállítások. Szükség esetén kézzel megváltoztathatja ezeket a beállításokat. Tekintse meg, kérem a KÉZI BEÁLLÍTÁS ÜZEMMÓDOT.

## 5.2 Érintőgombok

A kezelőpulton levő gombok érintőgombok, melyek már az ujjak enyhe érintésére is reagálnak.

## 5.3 A készülék be-/kikapcsolása

A készülék rögtön bekapcsol, miután az elektromos hálózathoz csatlakoztatta.

Amikor a készüléket első alkalommal helyezik üzembe, az aktuális hűtő és fagyasztó hőmérsékletek ("a" és "b") jelennek meg. A kijelző villogni fog. Ha az ajtók zárva vannak ,30 másodperc múlva kikapcsol. Lehet hogy a panelzár aktív:



### Megjegyzés: Előbeállítás

- ▶ A készülék gyárilag az 5°C (hűtőszekrény) és a -18°C (fagyasztó) ajánlott hőmérsékletekre van beállítva. Normális környezeti hőmérsékleti feltételek mellett nem kell beállítania a hőmérsékletet.
- ▶ A Saját zóna rekesz előbeállítási módja gyümölcs és zöldség.
- ▶ Ha a készüléket az elektromos hálózatról való leválasztás után újból bekapcsolják, 12 órába is telhet, amíg a helyes hőmérsékletet eléri.

Kikapcsolás előtt ürítse ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzataból.

## 5.4 Készenléti üzemmód

A kijelző egy gomb megnyomása után 30 mp-cel automatikusan kikapcsol. A kijelző automatikusan zárólik. Automatikusan felvillan bármely billentyű megérintésekor vagy az ajtó/rekesz kinyitásakor.

## 5.5 Kezelőpanel lezárása/feloldása

### Megjegyzés: Kezelőpanel lezárás

A kezelőpanel automatikusan zárolja magát, ha 30 másodpercig nem érintenek meg egyetlen gombot sem. A beállításokhoz a kezelőpanel fel kell oldani.

- ▶ Érintse meg a "G" gombot 3 másodpercig, hogy a kezelőpanel elemeit ne lehessen aktiválni (lásd 5,5 kép). Megjelenik a kapcsolódó "d" jelzés.
- ▶ A feloldáshoz érintse meg újra a gombot.

## 5.6 Ajtó nyitva riasztás

Ha valamelyik hűtő ajtó több mint 1 percig nyitva van, megszólal az ajtó nyitva riasztóhang. A riasztás az ajtó bezárásával némítható el. Ha az ajtó több mint 7 percig nyitva van, a hűtőszekrény és a kezelőpanel világítása automatikusan kikapcsol.

## 5.7 Válassza ki a működési módot.

Lehetséges, hogy a következő két mód közül ki kell választania az egyiket a készülék beállításához:

### 5.7.1 Automatikus üzemmód

Ha nincsenek különleges igényei, ajánlatos az automatikus üzemmódot használni:

Automatikus módban a készülék automatikusan be tudja állítani a hőmérsékletet a környezeti hőmérséklettől és a készülékben levő hőmérsékletváltozástól függően. A funkció esetén nem szükséges kézi beavatkozás.

1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg a "D" (Automatikus) gombot (lásd 5.7.1-1 kép).
3. A "d2" jelzés világít, és a funkció aktiválódik (lásd 5.7.1-2 kép).

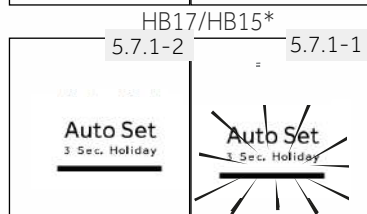
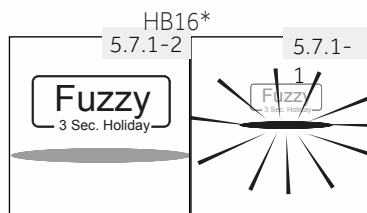
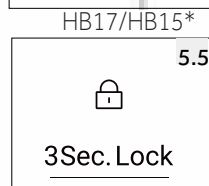
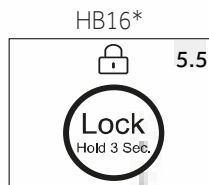
A fenti lépések ismétlésével vagy egy másik funkció kiválasztásával ezt a funkciót újra ki lehet kapcsolni.

### 5.7.2 Kézi beállítás üzemmód

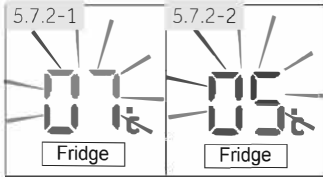
Ha kézzel szeretné beállítani a készülék hőmérsékletét, mert egy bizonyos élelmiszert tárol benne, akkor beállíthatja a hőmérsékletet a hőmérséklet beállító gombbal:

### Megjegyzés: Konfliktus más funkciókkal

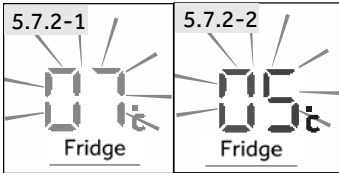
A hőmérsékletet nem lehet beállítani, ha egyéb funkció (Gyorshűtés, Gyorsfagyasztás, Nyaralás vagy Automatikus) aktívva van vagy a kijelző le van zárva. A megfelelő indikátor villogni fog a berregő hangjával kísérvé.



HB16\*



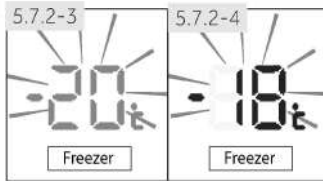
HB17/HB15\*



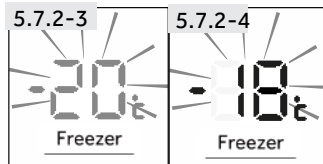
## 5.7.2.1 A hűtőszekrény hőmérsékletének beállítása

1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg az „A” (Hűtőszekrény) gombot a hűtőszekrény kiválasztásához. Megjelenítődik a fagyasztórészleg aktuális hőmérséklete (lásd 5,7,2-1 kép).
3. Érintse meg többször egymás után az „A” gombot (Hűtőszekrény), amíg a hőmérséklet a kívánt értéken villogni kezd (lásd 5,7,2-2 kép). Minden gomb érintést hangjelzés kísér. A hőmérséklet egy min. 1°C-ról egy max. 9°C-ra nő 1°C-os lépésenként. A hűtőtér optimális hőmérséklete 5°C. Ennél alacsonyabb hőmérsékletek feleslegesen növelik a fogyasztást.
4. Az „A” (Hűtőtér) kivételével érintse meg bármelyik gombot a megerősítéshez, vagy 5 másodperc eltelte után a beállítás automatikusan érvényesül. A megjelenített hőmérsékletek villogása leáll.

HB16\*



HB17/HB15\*



## 5.7.2.2 A Fagyasztószekrény hőmérsékletének beállítása

1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg a „B” (Fagyasztó) gombot a fagyasztó kiválasztásához. Megjelenítődik a fagyasztórészleg aktuális hőmérséklete (lásd 5.7.2-3 kép).
3. Érintse meg többször egymás után a „B” gombot (Fagyasztószekrény), amíg a hőmérséklet a kívánt értéken villogni kezd (lásd 5.7.2-4 kép). Minden gombnyomást hangjelzés kísér. A hőmérséklet egy min. -15°C-ról egy max. -24°C-ra csökken 1°C-os lépésenként. A hűtőtér optimális hőmérséklete -18°C. Ennél alacsonyabb hőmérsékletek feleslegesen növelik a fogyasztást.
4. A „B” (Fagyasztó) kivételével érintse meg bármelyik gombot a megerősítéshez, vagy 5 másodperc eltelte után a beállítás automatikusan érvényesül. A megjelenített hőmérsékletek villogása leáll.



### Megjegyzés: Hőmérséklet befolyásoló tényezők

A belső hőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

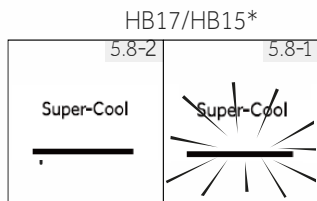
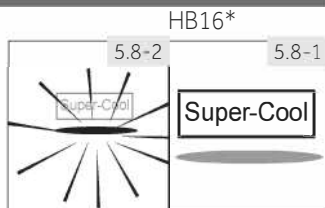
- ▶ Környezeti hőmérséklet
- ▶ Az ajtónyitás gyakorisága
- ▶ A tárolt élelmiszer mennyisége
- ▶ A készülék helye

### 5,8 "Super-Cool" (Gyorshűtés) funkció

Kapcsolja be a Szuper hideg funkciót, ha nagy mennyiségű élelmiszert fog behelyezni (például egy bevásár-lás után). A Szuper hideg funkció meggyorsítja a friss élelmiszer hűtését, és megvédi a már hűtőszekrény-ben levő árukat a nem kívánt felmelegedéstől. Amikor a funkció elkezdődik, a hőmérséklet majdnem +1°C

1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg az "E" "Super-Cool" (Gyorshűtés) gombot (lásd 5,8, -1 kép).
3. Az "e" jelzés világít, és a funkció aktiválódik (lásd 5,8-2 kép).

A fenti lépések ismétlésével vagy egy másik funkció kiválasztásával ezt a funkciót újra ki lehet kapcsolni.



#### Megjegyzés: Automatikus kikapcsolás

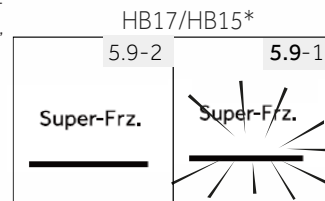
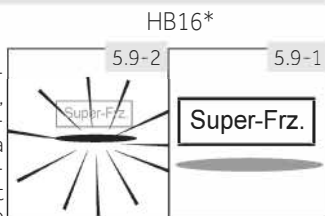
A funkció automatikusan kikapcsol, ha a funkció több, mint 4 órája aktív.

### 5.9 Szuper fagyasztó funkció

A friss élelmiszert a lehető leggyorsabban le kell fagyasztani. Ezzel őrizhető meg a legjobb tápérték, megjelenés és íz. A Szuper fagyasztó funkció meggyorsítja a friss élelmiszer fagyasztását, és megvédi a már hűtőszekrényben levő árukat a nem kívánt felmelegedéstől. Ha egyszerre nagy mennyiségű élelmiszert szeretne lefagyasztani, ajánlatos a Szuper fagyasztó funkciót 24 órával a fagyasztó használata előtt bekapcsolni. A funkció kezdetén a hőmérséklet alacsonyabb, mint -24°C.

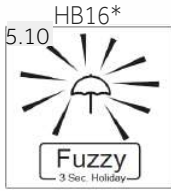
1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg az "F" (Szuper fagyasztó) gombot (lásd 5,9, -1 kép).
3. Az "f" jelzés világít, és a funkció aktiválódik (lásd 5,9-2 kép).

A fenti lépések ismétlésével vagy egy másik funkció kiválasztásával ezt a funkciót újra ki lehet kapcsolni.



#### Megjegyzés: Automatikus kikapcsolás

A Szuper fagyasztó funkció 50 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A készülék ezután a korábban beállított hőmérsékleten üzemel.



## 5.10 Szabadság funkció

Ez a funkció a hűtőszekrény hőmérsékletét állandó 17 °C-ra állítja.

Így az üres hűtőszekrény ajtaja becsukva maradhat, nem keletkezik szag és penész a hosszú távolmaradás (pl. szabadság) alatt. A fagyasztószekrényt nem érinti ez a beállítás.

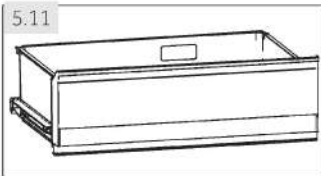
1. Ha blokkolva van a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép).
2. Érintse meg a "D" gombot 3 másodpercig (lásd 5,10 kép). A „d1” jelzés világít, és a funkció aktiválódik.

A fenti lépések ismétlésével vagy egy másik funkció kiválasztásával ezt a funkciót újra ki lehet kapcsolni.



### FIGYELEM!

A Szabadság funkcióban a „Fruit & Veg. Quick cool, 0°C fresh” ikonok a Myzone-ban kikapcsolnak és a Myzone hőmérséklete nem állítható be. A Szabadság funkcióból való kilépést követően a hűtőrekesz és a Myzone az előző beállítása jelenik meg, fagynak. Ezért az "azonnal felvágandó" húst a Saját zóna rekeszben kell tartani legalább 0 °C-on.



## 5.11 Saját zóna rekesz

A hűtőszekrényben található egy Saját zóna rekesz (lásd 5,11 kép). Az alábbi funkciók állnak rendelkezésre:

### 5.11.1 Fruit & Veg. funkció.

Ez a funkció friss gyümölcsök és zöldségek tárolására alkalmas.



### Megjegyzés: Fruit & Veg. funkció

A hidegre érzékeny gyümölcsöket, mint például az ananászt, avokádót, banánt, grapefruitot és a zöldségeket, például a burgonyát, padlizsánt, babot, uborkát, cukkinit és paradicsomot, valamint a sajtot ne tárolja a Saját zóna rekeszben.

### 5.11.2 0°C Fresh funkció

Ennek a funkciónak a segítségével a MyZone rekesz hőmérsékletét 0 °C-ra állítja. Alkalmas friss élelmiszer, mint hús vagy instant termékek tárolására. A legtöbb élelmiszer 0 °C-on, de nem lefagyasztva friss marad.



### Megjegyzés: 0°C Fresh funkció

- ▶ A hús eltérő víztartalma miatt bizonyos nedvesebb húsok 0 °C alatti hőmérsékleten megfagynak. Ezért az "azonnal felvágandó" húst a Saját zóna rekeszben kell tartani legalább 0 °C-on.

### 5.11.3 Q-Cool (Gyorshűtés)

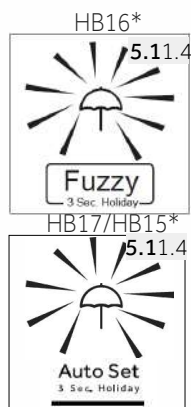
Ennek a funkciónak a segítségével rövid idő alatt lehűtheti a dobozos üdítőket. A MyZone (Saját zóna) rekesz hőmérsékletét +2°C-ra állítja.

#### **i** Megjegyzés: MyZone (Saját zóna) rekesz

- ▶ A Saját zóna részleg három funkciója közül valamelyik mindig aktiválva van
- ▶ A hűtőszekrény rész hőmérsékletének csökkentéséhez használja a Q-Cool funkciót. Ha szeretné megemelni, használja a Fruit & Veg. funkciót.

### 5.11.4 A MyZone rekesz funkció kiválasztása

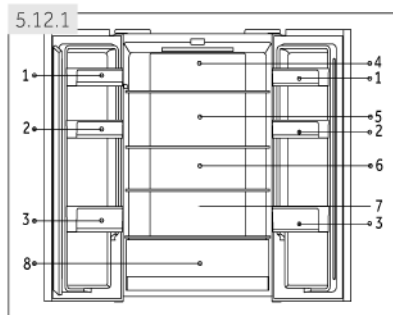
1. Ha blokkolva van, a „G” gomb megérintésével oldja ki a panelt. (lásd 5,5 kép)
2. Érintse meg többször egymás után a "C" gombot (MyZone), amíg a kívánt funkció villogni kezd (lásd 5.11.4 kép).
3. Néhány másodperc elteltével a "c" kijelző állandóan világítani fog és a beállítás megerősítésre kerül.



## 5.12 Tippek a friss élelmiszerek tárolásához

### 5.12.1 Tárolás a hűtőszekrényben

- ▶ A hűtőszekrény hőmérséklete 5 °C alatt legyen.
- ▶ A forró ételt először szobahőmérsékletre kell lehűteni, mielőtt behelyezné azt a hűtőszekrénybe.
- ▶ A hűtőszekrényben tárolt élelmiszert meg kell mosni és meg kell szárítani.
- ▶ Az élelmiszert megfelelően lezárva kell tárolni, hogy elkerülje a szagok keletkezését és az íz megváltozását.
- ▶ Ne tároljon nagy mennyiségű élelmiszert. Az élelmiszerek között hagyjon helyet, hogy a hideg levegő áramolhasson körülöttük, és jobb és egyenletesebb a hűtés.
- ▶ A naponta fogyasztott élelmiszert érdemes a polc elején tárolni.
- ▶ Hagyjon helyet az élelmiszerek és a belső falak között, hogy a levegő szabadon áramolhasson. Ne tárolja az élelmiszereket a hátsó falnak támasztva: az élelmiszer hozzáfagyhat a hátsó falhoz. Kerülje el, hogy az élelmiszerek (különösen az olajos vagy savas élelmiszerek) közvetlenül hozzáérjenek a belső burkolathoz, mert az olaj/sav szétmarhatja a belső burkolatot. Takarítsa fel az olajos/savas szennyeződést, ha ilyet talál.
- ▶ A fagyasztott élelmiszereket könnyen felolvaszthatja a hűtőszekrény részben. Ezzel energiát takarít meg.
- ▶ A gyümölcsök és zöldségek, például a cukkini, dinnye, papaja, banán, ananász stb. érési folyamata felgyorsulhat a hűtőszekrényben. Ezért nem ajánlatos őket a hűtőszekrényben tárolni. Azonban az erősen éretlen gyümölcsök érése bizonyos ideig gyorsítható. A hagyma, fokhagyma, gyömbér és más gyökeres zöldségek szintén szobahőmérsékleten tárolhatók.
- ▶ A hűtőszekrényben érezhető kellemetlen szagok azt jelzik, hogy valami kiömlött és takarítás szükséges. Lásd a GONDOZÁS ÉS TISZTÍTÁS részt.
- ▶ A különböző élelmiszereket különböző helyekre kell tenni tulajdonságaik (lásd 5.12.1 kép).



- 1 Vaj, sajt, tojás, fűszerek, stb.
- 2 Tojás, konzervek, fűszerek stb.
- 3 Italok és palackozott élelmiszerek.
- 4 Savanyított élelmiszerek, konzervek stb.
- 5 Hústermékek, nassolnivaló stb.
- 6/7 Száraztészta, tej, tofu, tejtermékek stb.
- 8 Nedves zóna rekesz:  
Gyümölcs, zöldség, saláta (Fruit & Veg.)  
dobozos üdítők (Q-Cool)  
Nyers friss élelmiszer (0°C Fresh)

### 5.12.2 Tárolás a fagyasztószekrényben

- ▶ Tartsa a fagyasztószekrény hőmérsékletét -18 °C-on
- ▶ A fagyasztás előtt 24 órával kapcsolja be a Szuper fagyasztó funkciót, kis mennyiségű élelmiszer esetén 4-6 óra is elegendő.
- ▶ A forró ételt először szobahőmérsékletre kell lehűteni, mielőtt behelyezné azt a fagyasztószekrénybe.
- ▶ A kis adagokra feldarabolt élelmiszer gyorsabban lefagy, könnyebb kiolvasztani és elkészíteni. Az egyes adagok tömege ne haladja meg a 2,5 kg-ot.
- ▶ Ajánlatos becsomagolni az élelmiszert, mielőtt a fagyasztóba tenné azt. A csomagolás külseje legyen száraz, hogy megakadályozza a zacskók összefagyását. A csomagolóanyag legyen szagmentes, légmentes, nem mérgező.
- ▶ Az élelmiszerek lejáratának elkerülése érdekében kérjük, írja fel a fagyasztás idejét, az eltarthatóság idejét, valamint az élelmiszer nevét az élelmiszer csomagolására.
- ▶ **FIGYELEM!** A savak, alkáli és sós anyagok kimarhatják a fagyasztó belső felületét. Ilyen anyagokat tartalmazó élelmiszert (pl. tengeri halat) ne helyezzen közvetlenül a belső felületre. A fagyasztóban levő sós vizet azonnal fel kell takarítani.
- ▶ Ne lépje túl az élelmiszerek gyártók által javasolt tárolási időtartamát. Csak a szükséges mennyiségű élelmiszert vegye ki a fagyasztóból.
- ▶ A kiolvasztott élelmiszert gyorsan fogyassza el. A kiolvasztott élelmiszert nem szabad újból lefagyasztani, kivéve ha először megfőzte, ellenkező esetben ehetetlenné válhat.
- ▶ Ne tegyen nagy mennyiségű friss élelmiszert a fagyasztószekrénybe. Nézze meg a fagyasztó fagyasztási kapacitását - lásd a MŰSZAKI ADATOK részt vagy az adatokat az adattáblán.
- ▶ A fagyasztóban legalább -18 °C 2-12 hónapig a tulajdonságaiktól függően tárolhatók az élelmiszerek (pl. hús: 3-12 hónap, zöldségek: 6-12 hónap)
- ▶ Friss élelmiszer fagyasztásakor kerülje el, hogy az hozzáérjen a már fagyott élelmiszerhez. Fennáll a felolvadás veszélye!

### 5.12.3 Iparilag fagyasztott (mirelit) élelmiszer tárolásakor kövesse az alábbi útmutatót:

- ▶ Mindig tartsa be a gyártó által előírt eltarthatósági időt. Ne lépje túl a megadott időt!
- ▶ A vásárlás és a tárolás közötti időt próbálja a lehető legrövidebbre venni, hogy megtartsa az élelmiszer minőségét.
- ▶ -18 °C vagy az alatt tárolt fagyasztott élelmiszert vásároljon.
- ▶ Kerülje el az olyan élelmiszer vásárlását, amelynek csomagolásán jég vagy dereseedés található. - Ez azt jelzi, hogy talán a termék részben kiolvadt majd újra lefagyasztották - a hőmérsékletemelkedés hatással van az élelmiszer minőségére.





### Energiatakarékosági tanácsok

- ▶ Biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését (lásd ÜZEMBE HELYEZÉS).
- ▶ Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy hőforrás (tűz-hely, fűtőtest) közelébe.
- ▶ Ne állítson be feleslegesen alacsony hőmérsékletet a készülékben. Az energiafogyasztás növekszik, minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be.
- ▶ Az olyan funkciók mint a SUPER-FREEZE vagy SUPER-COOL több energiát fogyasztanak.
- ▶ Várja meg, hogy a meleg étel lehűljön, mielőtt a készülékbe helyezi.
- ▶ A készülék ajtaját a lehető legkisebbre és a lehető legrövidebb ideig nyissa ki.
- ▶ Ne töltsen túl a készüléket, hogy ne akadályozza a légáramlást.
- ▶ Kerülje el, hogy levegő kerüljön az élelmiszer csomagolásába.
- ▶ Tartsa az ajtótomítéseket tisztán, hogy az ajtó mindig helyesen záródhasson.
- ▶ A hűtőszekrény részben olvassa fel a fagyasztott élelmiszert.

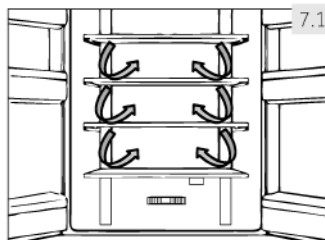


### Megjegyzés: A modelltől függően eltérések felléphetnek

A különböző modellekből adódóan, az Ön készüléke nem biztos, hogy minden következő funkcióval rendelkezik. Tekintse meg a TERMÉKLEÍRÁS fejezetet.

#### 7.1 Több helyű hideg levegő áramlás

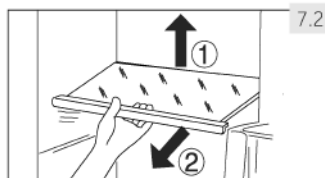
A hűtőszekrény olyan rendszert tartalmaz, ahol a levegő több helyről is áramlik, a hideg levegő minden polcszinten kering (lásd 7,1 kép). Ezzel egységes hőmérséklet érhető el, így az élelmiszerek hosszabb ideig eltarthatók.



#### 7.2 Állítható polcok

A polcok magassága a tárolási igényeinek megfelelően állíthatók.

1. A polc áthelyezéséhez először emelje fel a hátsó részét (1), majd húzza ki (2) (lásd 7,2 kép).
2. A behelyezéskor helyezze mindkét oldalon a sínre, és tolja be egészen hátra addig, amíg nem rögzül a két oldalon levő résekben.



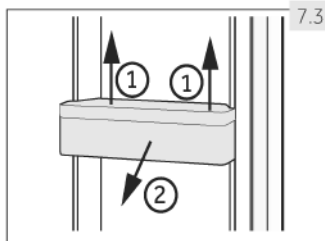
### Megjegyzés: Polcok

Ellenőrizze, hogy a polc minden vége vízszintesen áll-e.

#### 7.3 Eltávolítható ajtórekeszek

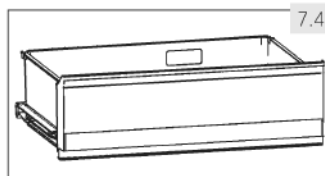
Az ajtórekeszek kivethetők, így könnyebb tisztítani őket. Helyezze a kezét a rekesz két oldalára, emelje fel (1), és húzza ki (2) (lásd 7,3 kép).

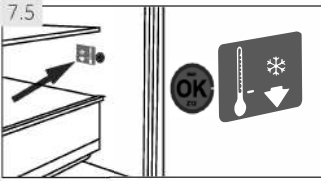
Az ajtórekesz behelyezéséhez a fenti lépéseket fordított sorrendben végezze el.



#### 7.4 Saját zóna rekesz

A Saját zóna rekesz használatáról és beállításáról lásd a Saját zóna rekesz HASZNÁLATA című részt (lásd 7,4 kép).





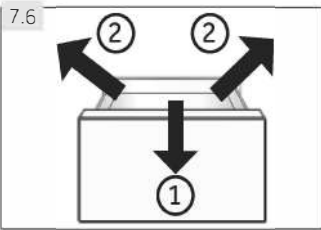
## 7.5 VÁLASZTHATÓ: OK-hőmérséklet jelző

Az OK-hőmérséklet jelző (lásd 7,5 kép) segítségével meghatározható a +4 °C alatti hőmérséklet. Fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet, ha a jelzőn nem olvasható az "OK" felirat.



### Megjegyzés: OK Matrica

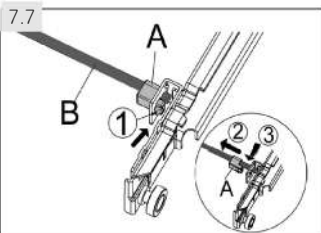
Ha a készüléket bekapcsolják, 12 órába is telhet, amíg a helyes hőmérsékletet eléri.



## 7.6 Eltávolítható fagyasztó fiók

A rekesz kivételéhez húzza ki a lehető legnagyobb mértékben (1) emelje fel és vegye ki (2) (lásd 7,6 kép).

Az ajtórekesz behelyezéséhez a fenti lépéseket fordított sorrendben végezze el.



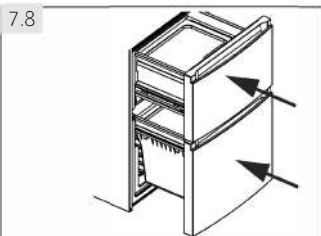
## 7.7 Eltávolítható csatlakozó rúd

A rudat eltávolíthatja a felső fagyasztó fiók eltávolítását követően (lásd 7.7 kép):

1. Nyomja le a műanyag tartó (A) tartályát (1) és távolítsa el (2).
2. Ismétlje meg az 1-es lépést a másik oldalon.
3. Távolítsa el (3) a csatlakozó rudat (B).

A csatlakozó rúd behelyezéséhez a fenti lépéseket fordított sorrendben végezze el.

(HB16FM\*\*\* / HB16FG\*\*\*/HB16FB\*\*\*)



## 7.8 3D-fagyasztó fiók

A fagyasztó fiókjai (lásd 7,8 kép) egyenesen teljesen kihúzhatók. Könnyen gördülő teleszkópos sínekre vannak szerelve, így a fagyasztott élelmiszerek tárolása és kivétele nagyon kényelmes. Az automatikus ajtózározó mechanizmusnak köszönhetően egyszerű a kezelés és energiát takarít meg.

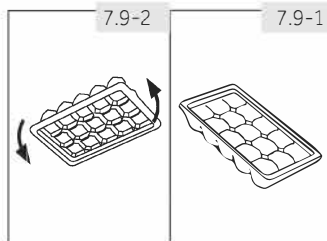


### FIGYELEM!

Ne terhelje túl a fiókokat: Az egyes fiókok maximális terhelhetősége: 35 kg!

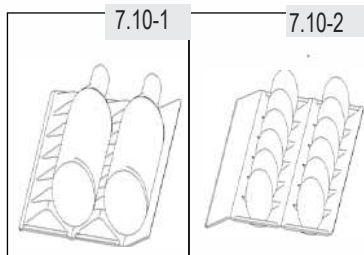
### 7.9 Jégkockatartó

1. Töltse meg a jégkockatartót 3/4-ig vízzel és tegye a fagyasztó fiókba (lásd 7,9-1 kép).
2. Enyhén csavarja meg a jégkockatartót vagy tartsa folyóvíz alá a jégkockák kilazításához (lásd 7,9-2 kép).



### 7.10 Bortartó állvány & tojástartó

1. Fektesd el.
2. Helyezd a bort az állványra (lásd 7,10-1 kép).
3. A másik oldal a tojástartó (lásd 7,10-2 kép).



### 7.11 Megvilágítás

A belső LED világítás kigyullad amikor az ajtó kinyílik. A világítások teljesítményére nincsen hatással a készülék többi beállításának



## FIGYELEM!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt az áramforrásból.

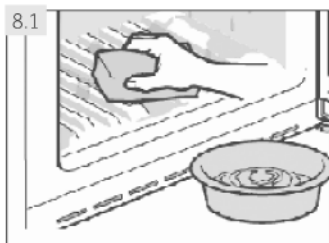
### 8.1 Általános

Akkor tisztítsa a készüléket, amikor kevés élelmiszer van benne, vagy amikor teljesen üres. A készüléket négyhetente érdemes kikaparni a megfelelő karbantartás érdekében, valamint hogy megakadályozza a romlott élelmiszerek okozta szagok keletkezését.



## FIGYELEM!

- ▶ Ne tisztítsa a készüléket kemény kefével, drótkefével, tisztítószerrel, benzinnel, amilacetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, savakkal vagy lúgos oldatokkal. Kérjük, speciális hűtőgép tisztítószerrel használjon a károsodás elkerülése érdekében.
- ▶ Ne szórja be vagy öblítse le a készüléket tisztítás közben.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztítására.
- ▶ Ne tisztítsa le a hideg üvegpolicokat forró vízzel. A hirtelen hőmérsékletváltozás miatt az üveg eltörhet.
- ▶ Ne érintse meg működés közben a fagyasztó tárolórekeszt, különösen nedves kézzel ne tegye, mert a keze odafagyhat a felülethez.
- ▶ Felmelegedés esetén ellenőrizze a fagyasztott élelmiszerek állapotát.



- 8.1
- ▶ Mindig tartsa tisztán az ajtótmítést .
  - ▶ Semleges tisztítószeres, meleg vizes szivaccsal törölje le a készülék belsejét és burkolatát (lásd 8,1 kép).
  - ▶ Öblítse le, és törölje szárazra puha ruhával.
  - ▶ Ne tisztítsa a készülék egyetlen alkatrészét sem mosogatógépben.
  - ▶ Az alkatrészeket tisztítsa langyos vízzel és semleges mosószerrel.
  - ▶ Várjon legalább 5 percet a készülék újraindításával, mert a gyakori elindítás károsíthatja a kompresszort.

### 8.2 Leolvasztás

A hűtőszekrény és a fagyasztó leolvasztása automatikus, nincs szükség kézi beavatkozásra.

### 8.3 A LED-lámpák cseréje

A lámpában LED fényforrás található, amely alacsony energiafogyasztású és hosszú ideig működőképes. Bármilyen szokatlan működés esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



## FIGYELEM!

A LED lámpa cseréjét ne végezze el saját maga, csak a gyártó vagy annak megbízott szervize végezheti el a cserét.

A lámpában LED fényforrás található, amely alacsony energiafogyasztású és hosszú ideig működőképes. Bármilyen szokatlan működés esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.

#### A lámpa paraméterei:

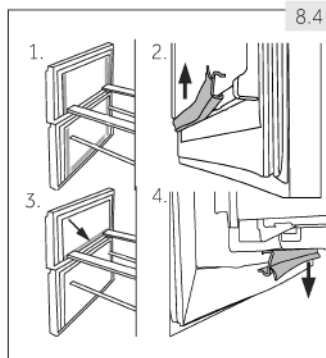
Feszültség 12V; Max teljesítmény: 2 W

### 8.4 Eltávolítható kiegészítő ajtó-tömítések

Hat kiegészítő ajtó-tömítés található az alsó és a felső fagyasztófiókon.

1. Keresse meg az öt, az ábrán jelölt kiegészítő ajtó-tömítést az alsó és a felső fagyasztófiókon (lásd 8.4-1 kép).
2. Felhelyezéskor ellenőrizze, hogy a tömítések hajlított részei befelé néznek-e (lásd 8.4-2 kép).
3. Keresse meg a felső fiók **alsó** tömítését, ahogy az ábrán látható (lásd 8.4-3 kép).
4. Felhelyezéskor ellenőrizze, hogy a tömítések hajlított részei lefelé néznek-e (lásd 8.4-4 kép).

Ezeket a tömítéseket, valamint a forgóajtót / fióktömítéseket az ügyfélszolgálaton keresztül szerezheti be (lásd a jótállási jegyet).



### 8.5 Hosszú ideig használaton kívül

Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, és nem fogja használni a Szabadság funkciót:

- ▶ Vegye ki az élelmiszereket.
- ▶ Húzza ki a hálózati kábelt.
- ▶ A fent leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.
- ▶ Tartsa nyitva az ajtót és a fagyasztó fiókjait/ajtóját, hogy megakadályozza a rossz szagok keletkezését.



#### Megjegyzés: Kikapcsolás

Csak akkor kapcsolja ki a készüléket, ha az feltétlenül szükséges.

### 8.6 A készülék mozgatása

1. Vegye ki az összes élelmiszert, és húzza ki a hálózati kábelt.
2. Rögzítse a polcokat és a többi mozgó alkatrészt a hűtőszekrényben és a fagyasztóban ragasztószalaggal.
3. Ne döntse meg a hűtőszekrényt 45°-nál nagyobb mértékben, hogy elkerülje a hűtőrendszer károsodását.



#### FIGYELEM!

- ▶ Ne emelje fel a készüléket a fogantyúinál fogva.
- ▶ Ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre.

Számos felmerülő problémát Ön is meg tud oldani különösebb szakértelem nélkül. Probléma esetén kérjük, ellenőrizze az összes itt feltüntetett lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot a szervizzel. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



## FIGYELEM!

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy kihúzza a dugaszt az elektromos aljzataból.
- ▶ Az elektromos berendezést csak képzett szakember javíthatja, mert a nem megfelelő javítási munka jelentős következményes károkat okozhat.
- ▶ A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak vagy megbízott szervizének, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek ki kell cserélnie.

## 9.1 Hibaelhárítás táblázat

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kompresszor nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hálózati dugasz nincs bedugva az elektromos aljzatba.</li> <li>• A készülék éppen leolvasztási ciklusban van.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa az elektromos dugaszt.</li> <li>• Ez normális automatikus leolvasztás esetén.</li> </ul>
A készülék túl gyakran bekapcsol, vagy nagyon hosszú ideig kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A belső vagy a külső hőmérséklet túl magas.</li> <li>• A készülék hosszú ideig ki volt kapcsolva.</li> <li>• A készülék ajtaja/fiókja nincs rendesen becsukva.</li> <li>• Az ajtót/fiókot túl gyakran vagy túl hosszú ideig nyitották ki.</li> <li>• A fagyasztószekrény hőmérsékleti beállítása túl alacsony.</li> <li>• Az ajtó/fiók tömítése piszkos, elkopott, elszakadt vagy nem illeszkedik.</li> <li>• Nem biztosítható az igényelt légáramlás.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ebben az esetben normális, ha a készülék tovább van bekapcsolva.</li> <li>• Általában 8-12 óráig tart, hogy a készülék teljesen lehűljön.</li> <li>• Csukja be az ajtót/fiókot, és biztosítsa, hogy a készülék vízszintesen álljon, és ne legyen élelmiszer vagy tárolóedény az ajtó útjában.</li> <li>• Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.</li> <li>• Állítsa magasabbra a hőmérsékletet, amíg egy megfelelő hűtési hőmérsékletet el nem ér. 24 órába is beletelhet, amíg a hűtőszekrény hőmérséklete stabilá válik.</li> <li>• Tisztítsa meg az ajtó/fiók tömítést, vagy cseréltesse ki az ügyfélszolgálattal.</li> <li>• Biztosítson megfelelő szellőzést.</li> </ul>
A hűtőszekrény belseje piszkos és/vagy bűdös.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hűtőszekrény belsejét ki kell tisztítani.</li> <li>• Erős illatú élelmiszer van a hűtőszekrényben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét.</li> <li>• Csomagolja be az élelmiszert alaposan.</li> </ul>

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nincs elég hideg a készülék belsejében.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hőmérséklet túl magasra van állítva.</li> <li>Túl meleg élelmiszerek lettek behelyezve.</li> <li>Túl sok ételmyszer lett behelyezve egyszerre.</li> <li>Az ételmyszerék túl közel vannak egymáshoz.</li> <li>A készülék ajtaja/fiókja nincs rendesen becsukva.</li> <li>Az ajtót/fiókot túl gyakran vagy túl hosszú ideig nyitották ki.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa alapállapotba a hőmérsékletet.</li> <li>Mindig hagyja az ételmyszereket kihűlni, mielőtt betenné őket.</li> <li>Mindig kis mennyiségű ételmyszert tegyen be egyszerre.</li> <li>Hagyjon helyet az ételmyszerék között, hogy a levegő áramolni tudjon.</li> <li>Csukja be az ajtót/fiókot.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.</li> </ul>
Túl hideg van a készülékben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.</li> <li>A Nagyteljesítményű fagyasztás funkció be van kapcsolva, vagy túl sokáig van bekapcsolva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa alapállapotba a hőmérsékletet.</li> <li>Kapcsolja ki a Nagyteljesítményű fagyasztás funkciót</li> </ul>
Dér képződik a hűtőszekrény belsejében.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az időjárás túl meleg és túl párás.</li> <li>A készülék ajtaja/fiókja nincs rendesen becsukva.</li> <li>Az ajtót/fiókot túl gyakran vagy túl hosszú ideig nyitották ki.</li> <li>Nyitva maradtak az ételmyszertároló edények vagy folyadékok.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Növelje a hőmérsékletet.</li> <li>Csukja be az ajtót/fiókot.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.</li> <li>Hagyja a forró ételeket szobahőmérsékletűre lehűlni, és fedje le az ételmyszereket és folyadékokat.</li> </ul>
Dér képződik a hűtőszekrény külső felületén vagy az ajtó(k) és a fiókok között.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az időjárás túl meleg és túl párás.</li> <li>Az ajtó/fiók nincs rendesen becsukva. A készülékben levő hideg és a külső meleg levegő kicsapódik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez párás időjárás esetén normális, a páratartalom csökkenésével megváltozik.</li> <li>Ellenőrizze, hogy az ajtó/fiók szorosan be van-e csukva.</li> </ul>
Erőteljes jegesedés és deresedés tapasztalható a fagyasztószekrényben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az ételmyszerék nincsenek megfelelően becsomagolva.</li> <li>A készülék ajtaja/fiókja nincs rendesen becsukva.</li> <li>Az ajtót/fiókot túl gyakran vagy túl hosszú ideig nyitották ki.</li> <li>Az ajtó/fiók tömitése piszkos, elkopott, elszakadt vagy nem illeszkedik.</li> <li>Valami megakadályozza az ajtó/fiók normális becsukását.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mindig jól csomagolja be az ételeket.</li> <li>Csukja be az ajtót/fiókot.</li> <li>Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran.</li> <li>Tisztítsa meg az ajtó/fiók tömitést, vagy cserélje ki újakra.</li> <li>Helyezze át a polcokat, az ajtórekeszeket vagy a bent levő tárolóedényeket, hogy az ajtó/fiók be tudjon csukódni.</li> </ul>



Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék szokatlan hangokat ad ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék nem vízszintes talajon áll.</li> <li>A készülék valamire támaszkodik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a lábakat, hogy készülék vízszintesen álljon.</li> <li>Távolítsa el a készülék körül levő tárgyakat.</li> </ul>
Halk hang hallható, hasonló az áramló vízhez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális jelenség.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Sípolás hallható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hűtőszekrény ajtaja nyitva van.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csukja be az ajtót, vagy kézzel halítsa el a riasztást.</li> </ul>
Enyhe zümmögés hallható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bekapcsolt a kondenzáció elhárító rendszer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez megakadályozza a kondenzációt, normális jelenség.</li> </ul>
A belső világítás vagy a hűtőrendszer nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati dugasz nincs bedugva az elektromos aljzatba.</li> <li>A hálózati kábel meg van sérülve.</li> <li>A LED-es lámpa elromlott.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa az elektromos dugaszt.</li> <li>Ellenőrizze a helyiség energiaellátását. Hívja fel a helyi áramszolgáltatót!</li> <li>Kérjük, hívja fel a szervizt a lámpa kicseréléséhez.</li> </ul>
A szekrény oldalai vagy az ajtószél melegszenek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális jelenség.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>

## 9.2 Az áramellátás megszakadása

Az áramellátás megszakadása esetén az élelmiszerek biztonságosan hidegen maradnak kb. 20 órán keresztül. Kövesse az alábbi tanácsokat, ha az áramellátás hosszabb ideig tart, különösen nyáron:

- ▶ A lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki az ajtót/fiókot.
- ▶ Áramszünet esetén ne helyezzen további élelmiszert a készülékbe.
- ▶ Ha kapott előzetes értesítést az áramszünetről, és az 20 óránál hosszabb ideig fog tartani, akkor készítsen jeget, és helyezze az egy edényben a hűtőszekrény felső részébe.
- ▶ Az áramszünet után azonnal vizsgálja át az élelmiszereket.
- ▶ Mivel az áramszünet vagy más hiba miatt a hűtőszekrény hőmérséklete emelkedni fog, az élelmiszerek tárolhatósági időtartama és fogyaszthatósági ideje csökkeni fog. Minden leolvadt élelmiszert azonnal el kell fogyasztani, meg kell főzni vagy vissza kell fagyasztani (ha lehetséges), hogy elkerülje az egészségügyi kockázatokat.



### Megjegyzés: Memória funkció áramkimaradás alatt

Az áram visszakapcsolása után a készülék továbbműködik azokkal a beállításokkal, amelyek az áramkiesés előtt voltak érvényben.

## 10.1 Kicsomagolás



### FIGYELEM!

- ▶ A készülék nehéz. Mindig legalább két személy kezelje.
- ▶ Tartsa távol a csomagolóanyagokat a gyermekektől, és helyezze el őket környezetbarát módon.
- ▶ Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
- ▶ Távolítsa el a csomagolás minden részét.

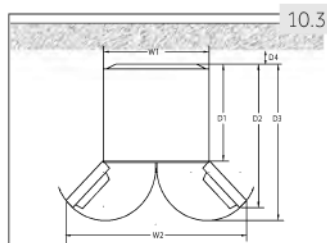
## 10.2 Környezeti feltételek

A szoba hőmérséklete mindig legyen 10 °C és 43 °C között, mert ez hatással lehet a készülékben levő hőmérsékletre és az energiafogyasztásra. Ne helyezze a készüléket más hőtermelő készülékek (sütők, hűtőszekrények) közelébe szigetelés nélkül.

## 10.3 Helyigény

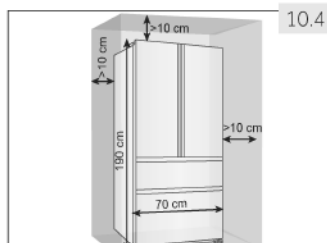
Helyigény az ajtó nyitásakor (lásd 10,3 kép):

A készülék szélessége mm-ben		A készülék mélysége mm-ben			Faltól való távolság mm-ben
W1	W2	D1	D2	D3	D4
700	1188	600	887	966	100

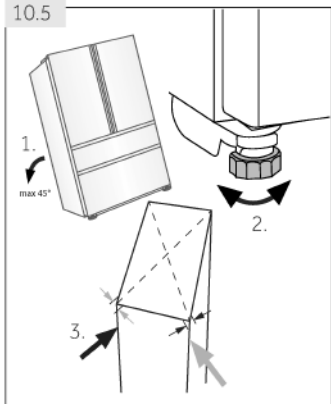


## 10.4 Szellőzési keresztmetszet

A készülék biztonsági okokból igényelt szellőzésének biztosítása érdekében vegye FIGYELEM!be a szellőzési keresztmetszet ábrán látható adatokat (lásd 10,5 kép).



10.5

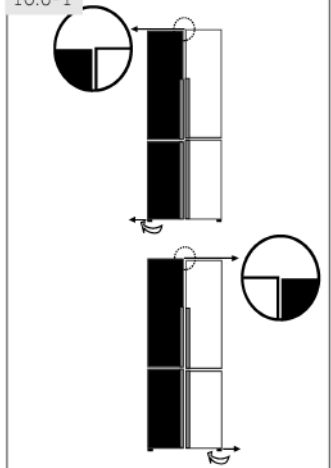


## 10.5 A készülék elhelyezése

A készüléket sima, vízszintes felületre kell helyezni.

1. Döntse a készüléket enyhén hátra (lásd 10.5 kép).
2. Állítsa be a lábakat a kívánt szintre.
3. A stabilitás ellenőrizhető, ha átlósan megpróbálja megbillenteni a készüléket. Minden irányba ugyanannyira kell enyhén billennie. Ellenkező esetben a váz elgörbülhet, amelynek eredménye az ajtótomítések szivárgása lehet. Az enyhe hátrafele dőlés megkönnyíti az ajtó becsukását.

10.6-1



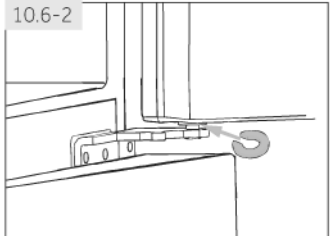
## 10.6 Az ajtók finombeállítása

Ha az ajtók nincsenek egy szintben, ezt a szintkülönbséget az alábbiakkal lehet orvosolni:

### 10.6.1 Állítható láb használata

Forgassa el az állítható lábat a nyíl irányának megfelelően (lásd 10.6-1 kép) a láb le- vagy felemelésére.

10.6-2



### 10.6.2 Alátétlemezek használatával

- ▶ Nyissa ki a felső ajtót és emelje fel.
- ▶ Kézzel vagy fogó segítségével óvatosan pattintsa az (tartozék zacskóban mellékelt) alátéteket a középső pánt fehér műanyag gyűrűjébe (lásd 10.5-2 kép). Ne karcolja meg vagy horzsolja fel az ajtót.

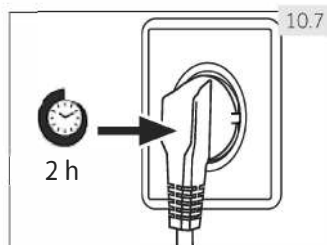


## Megjegyzés: Vízszintezés

A hűtő jövőbeni használata az egyenetlen ajtó jelensége a tárolt élelmiszer súlyának következtében fordulhat elő. Ezután igazítsa meg a fenti módszerek alkalmazásával.

### 10.7 Várakozási idő

A karbantartást nem igénylő kenőolaj a kompresszor burkolatán belül található. Ez az olaj átjuthat a zárt csőrendszerbe, ha a készüléket ferdén döntve szállítják. A készülék áramellátáshoz való csatlakoztatása előtt várjon 2 órát (lásd 10.7 kép), hogy az olaj visszakerüljön a kompresszorba.



### 10.8 Elektromos csatlakoztatás

#### A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy

- ▶ az elektromos hálózat, az aljzat és a biztosíték megfelel az adattáblán látható adatoknak.
- ▶ az aljzat földelve van-e, és nincsen elosztó vagy hosszabbító.
- ▶ a dugasz és az aljzat szorosan illeszkedik.

Csatlakoztassa a dugót megfelelően szerelt konnektorba.




#### FIGYELEM!

A veszélyek elkerülése érdekében a sérült tápkábelt ki kell cseréltetni az ügyfélszolgálat tal (lásd a jótállási jegyen) amikor a készülék elhelyezése, biztosítja az ellátási köldökcsinór csapdában vagy sérült. nem az értékesítési meg több hordozható vagy hordozható tápegységek hátul a készüléket.



vigyáz, hogy ne okozhassanak tüzet azzal, ami gyúlékony anyagok

## 11.1 Termék adatlap a 1060/2010 számú EK rendeletnek megfelelően

Márkanév	Haier	
Típusazonosító	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FMAA / HB16FGAA HB16FBAA / HB16FFGBAA	HB16FMAAA HB16FBAAA/HB16FFGBAAA
Típuskategória	Hűtő-fagyasztó	
Energiahatékonysági osztály	A+	A++
Éves energiafogyasztás (kWh/év) <sup>1)</sup>	387	305
Űrtartalom, hűtő (l)	303	303
Űrtartalom, fagyasztó (l) ****	121	121
Csillag besorolás		
Egyéb rekeszek hőmérséklete > 14°C	Nem alkalmazható	
Jegesedés mentes rendszer	Igen	
Áramkimaradás esetén biztonságos (ó)	20	
Fagyasztási kapacitás (kg/24 ó)	14	
Klímaosztály Ezt a készüléket 10 °C és 43°C közötti környezeti hőmérsékletre tervezték.	SN/N/ST/T	
Zajterhelés (db(A) re 1 pW)	40	38
Konstrukció típusa	Szabadon álló	

<sup>1)</sup> 24 órás szabványos teszt alapján. A valós energiafogyasztás függ a készülék használati módjától és elhelyezésétől.

## 11.2 További műszaki adatok

Teljes térfogat (L)	485
Tiszta térfogat (L)	424
Feszültség / frekvencia	220-240V ~/50Hz
Bemeneti teljesítmény (W)	120
Bemeneti áram (A)	1.5
Hálózati biztosíték (A)	16
Hűtőközeg/mennyiség	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FGAA/HB16FMAA/HB16FBAA/HB16FFGBAA: R 600a/65g HB16FMAAA/HB16FBAAA/HB16FFGBAAA: R 600a /62g
Méreték (Sz/Mé/Ma, mm)	675x700x1900

## 11.3 Szabványok és előírások

Ez a termék megfelel minden vonatkozó EU rendelet előírásainak a megfelelő harmonizált szabványokkal együtt, melyek a CE jelölés feltételei

A Haier ügyfélszolgálatot és eredeti pótalkatrészek használatát javasoljuk.

Ha problémája van a készülékével, kérjük, először nézze meg a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezetet.

Ha nem talál ott megoldást, kérjük, vegye fel a kapcsolatot

- ▶ a helyi kereskedőjével vagy
- ▶ a Service & Support (Szerviz és támogatás) részt a [www.haier.com](http://www.haier.com) weboldalon, ahol jelezheti szervizigényét, valamint megtalálja a Gyakran Ismételt Kérdéseket és a telefonszámokat is.

Amikor felveszi a kapcsolatot a szervizzel, készítse elő a következő adatokat.

Az információkat az adattáblán találhatja meg.

Modell \_\_\_\_\_ Gyári szám \_\_\_\_\_

Továbbá ellenőrizze a termékhez mellékelt jótállási jegyet, ha a termék még garanciális.

Általános üzleti igényeivel forduljon a lent található európai kirendeltségeinkhez:

Haier címek Európa			
Ország*	Postacím	Ország*	Postacím
<b>Olaszország</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	<b>Franciaország</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Spain Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgium-FR Belgium-NL Hollandia Luxemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Németország Ausztria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Lengyelország Csehország Hungary Greece Románia Oroszország</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>Egyesült Királyság</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\*Több információért keresse fel a [www.haier.com](http://www.haier.com) weboldalt.







HB16xxx\_HU\_V01\_042018

**Haier**



## Instrukcja obsługi

Chłodziarko-zamrażarka

HB16FMAA

HB16FBAA

HB16FGAA

HB16FFGBAA

HB15FPAA

HB17FPAA

HB16FMAAA

HB16FBAAA

HB16FFGBAAA

PL

**Haier**

## Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży urządzenia, rozdawać je, lub zostawić w tyle podczas przenoszenia domu, upewnij się, że przekazasz ten podręcznik, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i zasadami bezpieczeństwa.



### Legenda

**Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**



Ogólne informacje i porady



Informacje o środowisku

### Utylizacja



Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuć opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być usuwane profesjonalnie. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilający i wyrzucić go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

1- Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	4
2- Przeznaczenie .....	9
3- Opis produktu.....	10
4- Panel kontrolny.....	11
5- Użytkowanie.....	12
6- Porady dotyczące oszczędzania energii .....	20
7- Wyposażenie.....	21
8- Konserwacja i czyszczenie .....	24
9- Rozwiązywanie problemów .....	26
10- Instalacja.....	29
11- Dane techniczne .....	32
12- Obsługa klienta .....	33

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!



## OSTRZEŻENIE!

### Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnij się, że nie ma uszkodzeń transportowych.
- ▶ Usuń wszelkie opakowania i trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Odczekaj co najmniej dwie godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

### Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 10 cm nad i 10 cm wokół urządzenia.
- ▶ Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu lub w miejscu, gdzie może być ochlapana wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą szmatką.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Nie blokuj otworów wentylacyjnych w urządzeniu ani w zabudowie.
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220-240 V/50Hz. Nienormalne wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia lub uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki, mogą też spowodować nietypowy hałas podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
- ▶ upewnij się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony przez lodówkę. Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ Nie uszkodź obiegu chłodzącego.

**Codzienne używanie**

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Jeśli chłodziwo lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi i okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilającego lodówki ani innego urządzenia.
- ▶ Zauważ, że urządzenie jest ustawione do działania w określonym zakresie temperatur pomiędzy 10 i 43°C. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli jest używane przez dłuższy okres czasu w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Nie umieszczaj artykułów niestabilnych (ciężkich przedmiotów, pojemników z wodą) na górnej części urządzenia, aby uniknąć obrażeń spowodowanych upadkiem lub porażenia prądem spowodowanego przez kontakt z wodą.
- ▶ Nie ciągnij za półki drzwiowe. Drzwi mogą zostać przekrzywione, stojak na butelki, może się przesunąć, albo urządzenie może się przewrócić.
- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi, tylko używając uchwytów. Szczelina między drzwiami a komorą jest bardzo wąska. Nie trzymaj swoich rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi lodówki tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Codziennie używanie**

- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściślej temperatury.
- ▶ Nigdy nie przechowuj płynów w butelkach lub puszkach (oprócz wysokoprocentowych alkoholi), zwłaszcza w zamrażarce, jako że mogą one pęknąć podczas zamrażania.
- ▶ Sprawdź stan żywności, jeśli doszło do podwyższenia temperatury w zamrażarce.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze lodówki. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć.
- ▶ Nie dotykaj zamrożonych rzeczy wilgotnymi rękami (załóż rękawiczki). Szczególnie nie jeść lizaków lodowych natychmiast po wyjęciu z zamrażalnika. Istnieje ryzyko przymarznięcia języka lub utworzenia się pęcherzy. Pierwsza pomoc: włóż natychmiast pod bieżącą zimną wodę. Nie odrywaj!
- ▶ Nie dotykaj wewnętrznej powierzchni komory zamrażarki podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, jako że mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Pozostaw co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.

### **Konserwacja/utrzymywanie w czystości**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego. Pozostaw co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.

**OSTRZEŻENIE!****Konserwacja/utrzymywanie w czystości**

- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie zeszkrobuj szronu i lodu ostrymi przedmiotami. Nie wolno używać aerozoli, grzejników elektrycznych, takich jak grzejnik, suszarka do włosów, urządzenie do czyszczenia parą lub innych źródeł ciepła, w celu uniknięcia uszkodzenia części plastikowych.
- ▶ Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbuj naprawiać, rozbierać lub modyfikować urządzenia samodzielnie. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie stosuj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych półek używając gorącej wody. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.



## Informacje o gazie chłodzącym



### OSTRZEŻENIE!

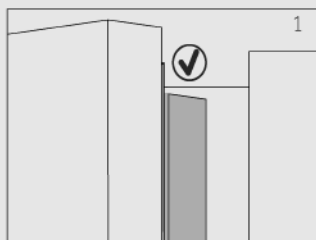
Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, **nie** podłączaj lub odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku, gdy czynniki chłodniczy wejdzie w kontakt z oczami, natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i zadzwoń do lekarza okulisty.

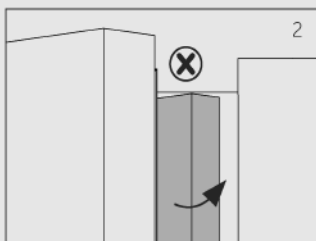


### OSTROŻNIE!

Po zamknięciu drzwi, pionowy rygiel, znajdujący się na lewych drzwiach, powinien być wygięty do środka (1).



Jeśli spróbujesz zamknąć lewe drzwi, a pionowy rygiel drzwi nie będzie wygięty (2), najpierw należy go wygiąć, w przeciwnym razie zahaczy on o zawias lub prawe drzwi. Z tego powodu może nastąpić uszkodzenie rygla lub wyciek.



W pionowym ryglu drzwiowym znajduje się zwój grzewczy. Temperatura powierzchni nieco wzrośnie, co jest normalne i nie ma wpływu na funkcjonowanie lodówki.

## 2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia i zamrażania żywności. Zostało ono zaprojektowane do stosowania wyłącznie w suchym wnętrzu, do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę praw gwarancyjnych.

## 2.2 Akcesoria

Sprawdź akcesoria i literaturę zgodnie z tą listą (rys. 2.2):

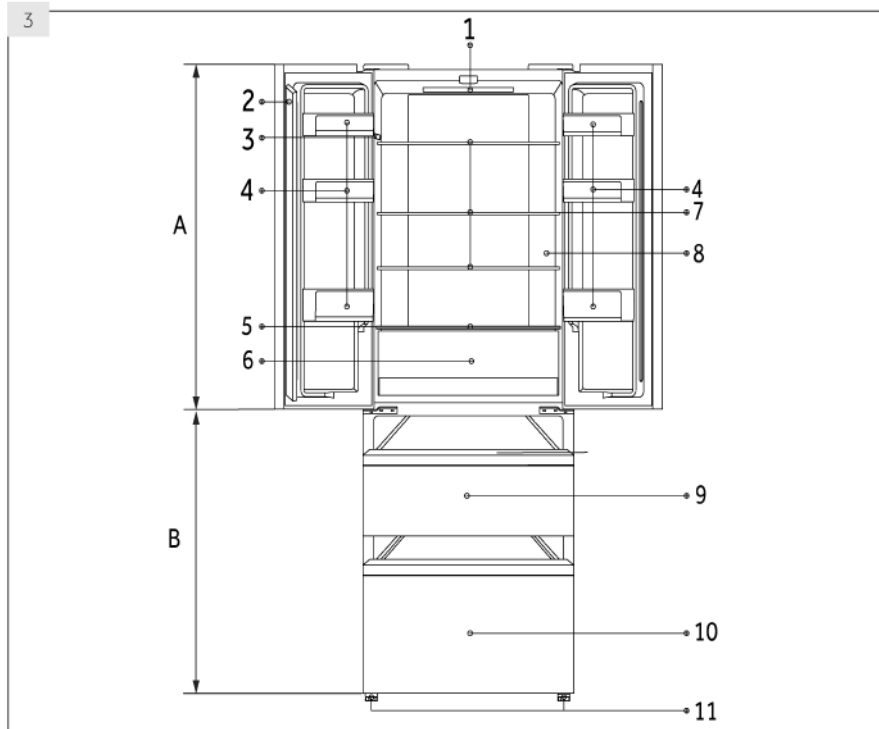




### Uwaga: Różnice

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

### Zdjęcia urządzenia (rys. 3)



#### A: Komora lodówki

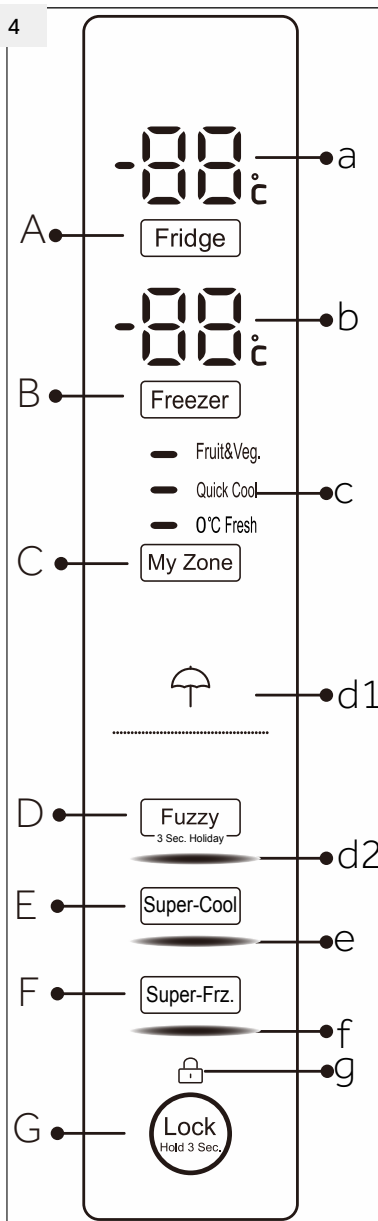
- 1 Żarówka LED w lodówce
- 2 Rygiel drzwiowy
- 3 Tabliczka znamionowa
- 4 Półki na drzwiach
- 5 Szklana pokrywa szuflady Moja Strefa
- 6 Szuflada w Mojej strefie
- 7 Szklana półka
- 8 Wskaźnik OK temperatury (opcja)

#### B: Komora zamrażarki

- 9 Szuflada w górnej części zamrażarki
- 10 Szuflada w dolnej części zamrażarki
- 11 Regulowane nóżki

## Panel kontrolny (rys. 4)

HB16\*

**Przyciski:**

A Ustawienie temperatury lodówki

B Ustawienia temperatury komory zamrażarki

C Ustawienie Mojej Strefy

D Włączanie/wyłączanie trybu „Fuzzy” oraz funkcji „wakacji”(HB16\*)

E Włączanie/wyłączanie funkcji Super-Cool

F Włączanie/wyłączanie funkcji Supe-Freeze

G Blokowanie/ odblokowanie panelu

**Wskaźniki:**

a Temperatura komory lodówki

b Temperatura komory zamrażarki

c Funkcja Mojej Strefy

d1 Funkcja wakacji

d2 Tryb Fuzzy(HB16\*)

e Funkcja Super-Cool

f Funkcja Super-Freeze

g Blokada panelu

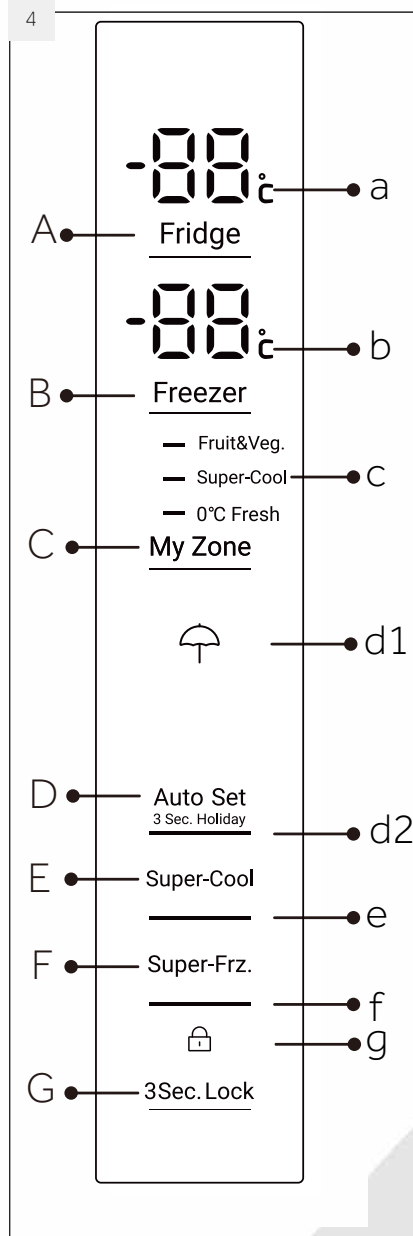
**Przyciski:**

D Włączanie/wyłączanie trybu automatycznej regulacji i funkcji Holiday(HB17/HB15\*)

**Wskaźniki:**

d2 Tryb regulacji ręcznej(HB17/HB15\*)

HB17/HB15\*



## 5.1 Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń całe opakowanie, trzymaj je poza dostępną dla dzieci i usuń je w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ▶ Po wypoziomowaniu i oczyszczeniu urządzenia, odczekaj co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do zasilania. Zobacz rozdział INSTALACJA.
- ▶ Przed włożeniem jedzenia wstępnie schłodź komory w wysokich ustawieniach. Funkcja Super-Freeze pomaga szybko schłodzić komorę zamrażarki.
- ▶ Temperatury lodówki i zamrażarki są ustawione automatycznie do 5°C i -18°C. Zalecane ustawienia. W razie potrzeby można ręcznie zmienić te temperatury. Proszę zobaczyć TRYB RĘCZNEJ REGULACJI.

## 5.2 Przyciski dotykowe

Przyciski na panelu sterowania są klawiszami czujników, które reagują przy delikatnym dotknięciu palcem.

## 5.3 Włączanie/wyłączanie urządzenia

Urządzenie to zaczyna pracować, gdy tylko zostanie podłączone do źródła zasilania.

Kiedy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, wyświetli się aktualna temperatura panująca w lodówce i zamrażarce („a” i „b”). Wyświetlacz zacznie migać. Jeśli drzwi zostaną zamknięte, wyłączy się on po 30 sekundach. Blokada panelu sterowania może być włączona.



### Uwaga: Ustawienie pre definiowane

- ▶ Urządzenie jest fabrycznie ustawione na zalecaną temperaturę 5°C (w lodówce) i -18°C (w zamrażarce). W normalnych warunkach otoczenia nie musisz ustawiać temperatury.
- ▶ Wstępnie ustawiony tryb dla Mojej Strefy to owoce i warzywa.
- ▶ Gdy urządzenie jest włączone, po odłączeniu od zasilania głównego, osiągnięcie po-prawnej temperatury może potrwać do 12 godzin.

Opróżnij urządzenia przed wyłączeniem. Aby wyłączyć urządzenie, wyjmij przewód zasilający z gniazdka.

## 5.4 Tryb czuwania

Ekran wyłącza się automatycznie po 30 sekundach od naciśnięcia klawisza. Wyświetlacz zostanie automatycznie zablokowany. Włącza się on automatycznie, kiedy naciśnięcie się którykolwiek przycisk lub otworzy się drzwi/szufladę.

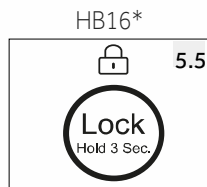
## 5.5 Zablokuj/odblokuj panel



### Uwaga: Blokada panelu

Panel sterowania jest automatycznie blokowana przed aktywacją, jeśli nie dotkniesz żadnego przycisku przez 30 sekund. Dla wszelkich ustawień panel kontrolny musi być odblokowany.

- ▶ Dotknij przycisku „G” na 3 sekundy, aby zablokować wszystkie elementy panelu przed aktywacją (rys. 5-5). Zostanie wyświetlony odnośny wskaźnik „d”.
- ▶ Aby go odblokować ponownie dotknij przycisk.



HB17/HB15\*



## 5.6 Alarm otwarcia drzwi

Gdy jedno z drzwi lodówki są otwarte przez dłużej niż 1 minutę, włączy się alarm otwarcia drzwi. Alarm można wyłączyć poprzez zamknięcie drzwi. Jeśli drzwi lodówki będą otwarte przez ponad 7 minut, oświetlenie lodówki i panel kontrolny zgasną automatycznie.

## 5.7 Wybierz tryb pracy

Być może trzeba wybrać jeden z następujących sposobów, aby ustawić urządzenie.

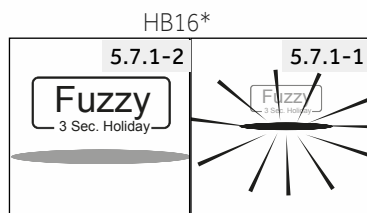
### 5.7.1 Tryb Fuzzy

Jeśli nie ma specjalnych wymagań, zaleca się korzystanie z trybu Fuzzy:

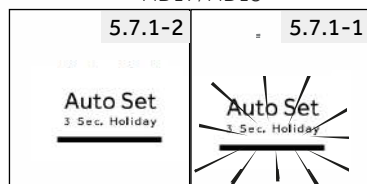
W trybie fuzzy, urządzenie może automatycznie dostosować ustawienia temperatury w zależności od temperatury otoczenia i zmiany temperatury w urządzeniu. Funkcja ta jest całkowicie bezobsługowa.

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5-5).
2. Dotknij klawisza „D” (Fuzzy) (rys. 5.7.1-1).
3. Zapali się wskaźnik „d2” i funkcja się uaktywni (rys. 5.7.1-2).

Funkcja ta może zostać wyłączona przez powtórzenie powyższych kroków lub wybranie innej funkcji.



HB17/HB15\*



### 5.7.2 Tryb regulacji ręcznej

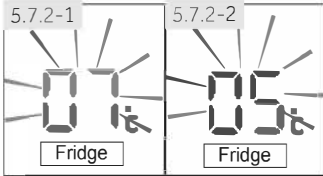
Jeśli chcesz ręcznie ustawić temperaturę urządzenia w celu przechowywania szczególnej żywności, możesz ustawić temperaturę za pomocą przycisku regulacji temperatury:



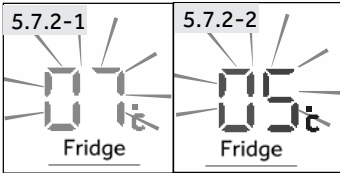
### Uwaga: Konflikt z innymi funkcjami

Gdy włączona jest którakolwiek z innych funkcji (Super-Cool, Super-Freeze, wakacje lub Fuzzy) lub gdy zablokowany jest wyświetlacz, nie można zmienić temperatury. Odpowiedni wskaźnik będzie migać oraz rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

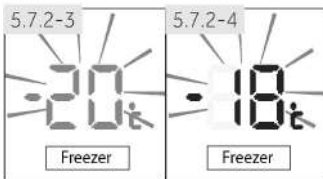
HB16\*



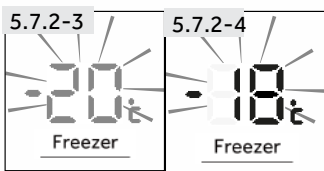
HB17/HB15\*



HB16\*



HB17/HB15\*



## 5.7.2.1 Regulacja temperatury w lodówce

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij przycisk „A” (Lodówka), aby wybrać komorę chłodziarki. Wyświetli się rzeczywista temperatura w komorze zamrażania (rys. 5.7.2-1).
3. Dotknij kilkakrotnie przycisk „A” (lodówka), aż pożądana wartość temperatury zacznie migać (rys. 5.7.2-2). Przy każdym dotknięciu przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Temperatura wzrasta w sekwencji co 1°C, od minimum 1°C do maksymalnie 9°C. Optymalna temperatura w lodówce to 5 °C. Niższe temperatury mogą niepotrzebnie zwiększyć zużycie energii.
4. Dotknij dowolny klawisz, z wyjątkiem „A” (lodówka), aby potwierdzić, lub ustawienie potwierdzi się automatycznie po 5 sekundach. Wyświetlana temperatura przestanie migać.

## 5.7.2.2 Regulacja temperatury w zamrażarce

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij przycisk „B” (zamrażarka), aby wybrać temperaturę w komorze zamrażarki. Wyświetli się rzeczywista temperatura w komorze zamrażania (rys. 5.7.2-3).
3. Dotknij kilkakrotnie przycisk „B” (zamrażarka), aż pożądana wartość temperatury zacznie migać (rys. 5.7.2-4). Przy każdym naciśnięciu przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Temperatura obniża się w sekwencji co 1°C, od -15°C do -24°C. Optymalna temperatura w zamrażarce to -18°C. Niższe temperatury mogą niepotrzebnie zwiększyć zużycie energii.
4. Dotknij dowolny klawisz, z wyjątkiem „B” (zamrażarka), aby potwierdzić, lub ustawienie potwierdzi się automatycznie po 5 sekundach. Wyświetlana temperatura przestanie migać.



### Uwaga: Wpływ na temperaturę

Następujące czynniki mają wpływ na temperatury w urządzeniu:

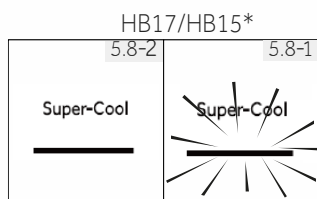
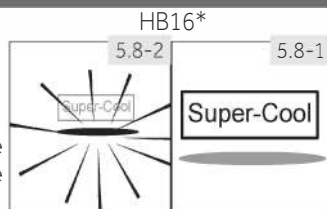
- ▶ Temperatura otoczenia
- ▶ Ilość przechowywanych produktów spożywczych
- ▶ Częstotliwość otwierania drzwi
- ▶ Montaż urządzenia

## 5.8 Funkcja Super-Cool

Włącz funkcję Super-Cool jeśli będzie przechowywana większa ilość żywności (na przykład po zakupach). Funkcja Super Cool przyspiesza chłodzenie świeżej żywności i chroni towar przed niepożądanym ociepleniem. Kiedy funkcja zaczyna, temperatura jest prawie +1°C

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij klawisza „E” (Super-Cool) (rys. 5.8.-1).
3. Zapali się wskaźnik „e” i funkcja się uaktywni (rys. 5.8.-2).

Funkcja ta może zostać wyłączona przez powtarzanie powyższych kroków lub wybranie innej funkcji



### Uwaga: Automatyczne wyłączenie

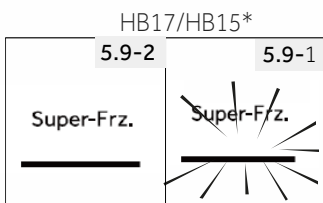
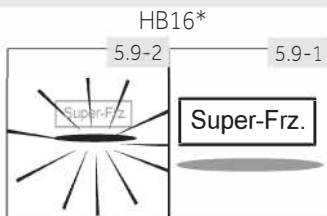
Funkcja ta będzie automatycznie wyłączona, gdy funkcja była włączona dla tego trybu przez dłuższą niż 4 godziny.

## 5.9 Funkcja Super-Freeze

Świeże jedzenie powinno być całkowicie zamrożone możliwie jak najszybciej. Zachowa to najlepsze wartości odżywcze, wygląd i smak. Funkcja Super Freeze przyspiesza zamrażanie świeżej żywności i chroni jedzenie już przechowywane przed niepożądanym ociepleniem. Jeśli musisz zamrozić dużą ilość żywności na raz, zaleca się, aby ustawić funkcję Super-Freeze do 24h przed włożeniem tej żywności do komory zamrażarki. Kiedy funkcja zaczyna się, temperatura jest niżej niż -24°C

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij klawisza „F” (Super-Freeze) (rys. 5.9.-1).
3. Zapali się wskaźnik „f” i funkcja się uaktywni (rys. 5.9.-2).

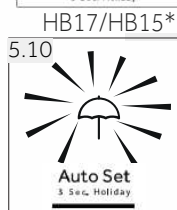
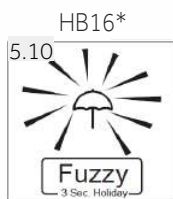
Funkcja ta może zostać wyłączona przez powtarzanie powyższych kroków lub wybranie innej funkcji.



### Uwaga: Automatyczne wyłączenie

Funkcja Super-Freeze wyłączy się automatycznie po 50 godzinach. Urządzenie następnie będzie pracować we wcześniej nastawionych temperaturach.





## 5.10 Funkcja wakacji

Funkcja ta ustawia temperaturę lodówki na stałe na 17 °C.

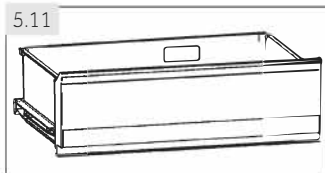
Pozwala to pozostawić drzwi pustej lodówki zamknięte bez obaw o nieprzyjemny zapach lub pleśń w trakcie dłuższej nieobecności (na przykład podczas wakacji). Komora zamrażarki jest regulowana oddzielnie.

1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „G”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij klawisz „D” na 3 sekundy (rys. 5.10). Zapali się wskaźnik „d1” i funkcja się uaktywni.

Funkcja ta może zostać wyłączona przez powtarzanie powyższych kroków lub wybranie innej funkcji.



**OSTRZEŻENIE!** W funkcji Wakacji, ustawienie "Fruit&Veg, Quick cool, 0°C fresh" wyłączy ikonki Mojej strefy i temperatura Mojej strefy nie będzie mogła zostać zmieniona. Komora lodówki i Moja strefa pojawią się na wyświetlaczu z poprzednimi ustawieniami po wyłączeniu funkcji wakacji.



## 5.11 Szuflada w Mojej strefie

Komora lodówki jest wyposażona w szufladę Moja strefa (rys. 5.11). Dostępne są następujące funkcje:

### 5.11.1 Funkcja owoce i warzywa.

Funkcja ta jest odpowiednia do przechowywania świeżych owoców i warzyw.



#### Uwaga: Funkcja owoce i warzywa

Wrażliwe na zimno owoce, takie jak ananas, awokado, banany, grejpfruty; oraz warzywa, takie jak ziemniaki, bakłażany, fasola, ogórki, cukinia i pomidory; oraz ser nie powinny być przechowywane w szufladzie Moja Strefa.

### 5.11.2 Funkcja 0°C Świeże

Funkcja ta ustala temperaturę w szufladzie Mojej strefy na 0°C. Nadaje się do przechowywania świeżej żywności, takich jak mięso lub produkty typu instant. Większość jedzenia pozostaje świeża w 0°C, ale nie zamarza.



#### Uwaga: 0°C Funkcja Świeże

- ▶ Ze względu na różne zawartości wody w mięsie, część mięsa z większą ilością będą zamrażane w temperaturach niższych niż 0°C. Tak więc mięso do „natychmiastowego cięcia” należy przechowywać w pojemniku Moja Strefa, w temperaturze min. 0°C.

### 5.11.3 Q-Cool (Szybkie chłodzenie)

Funkcja ta pozwala na szybkie chłodzenie napojów w puszkach w krótkim czasie. Temperatura w komorze Mojej strefy jest ustawiona na +2°C.

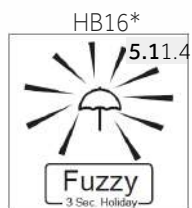


#### Uwaga: Szuflada Mojej strefy

- ▶ Jedna z trzech funkcji komory Mojej strefy musi być zawsze aktywna
- ▶ Aby obniżyć temperaturę lodówki należy użyć funkcji Q-Cool. Aby ją zwiększyć, skorzystaj z funkcji Owoce i warzywa.

### 5.11.4 Wybór funkcji dla pola Moja strefa

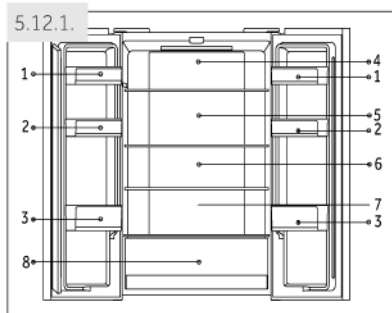
1. Odblokuj panel przez dotknięcie przycisku „C”, jeśli jest zablokowany (rys. 5.5).
2. Dotknij kilkakrotnie przycisk „C” (Moja strefa), aż żądana funkcja „c” zacznie migać (rys. 5.11.4).
3. Po kilku sekundach wskaźnik „c” będzie świecić na stałe i ustawienie zostanie potwierdzone.



## 5.12 Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

### 5.12.1 Przechowywanie w komorze lodówki.

- ▶ Utrzymuj temperaturę lodówki poniżej 5°C.
- ▶ Gorące jedzenie musi zostać schłodzone do temperatury pokojowej, zanim będzie włożone do lodówki.
- ▶ Jedzenie przechowywane w lodówce powinno być umyte i wysuszone przed włożeniem.
- ▶ Jedzenie powinno być przechowywane w szczelnych pojemnikach, aby uniknąć zmian w zapachu lub smaku.
- ▶ Nie przechowuj nadmiernych ilości jedzenia. Zostaw przerwy między artykułami, aby zimne powietrze mogło przepływać wokół nich, dla lepszego i bardziej jednorodnego chłodzenia.
- ▶ Produkty spożywcze spożywane codziennie powinny być przechowywane z przodu półki.
- ▶ Pozostaw przerwy pomiędzy żywnością a ściankami wewnętrznymi, umożliwiając przepływ powietrza. Nie pozwól żywności dotykać tylnej ścianki: żywność może do niej przymarznąć. Unikaj bezpośredniego kontaktu żywności (zwłaszcza tłustej lub kwaśnej) z wyściółką wewnętrzną, jako że olej/kwas mogą ją zniszczyć. Kiedy pojawi się tłuszcz/kwas, wytrzyj powierzchnię.
- ▶ Mrożonki można delikatnie rozmrażać w komorze lodówki. Oszczędza to energię.
- ▶ Proces starzenia owoców i warzyw, takich jak cukinia, melon, papaja, banan, ananas, itp. może zostać przyspieszony w lodówce. W związku z tym nie zaleca się przechowywania ich w lodówce. Jednakże dojrzewanie mocno zielonych owoców może być wspomagane przez pewien okres czasu. Cebula, czosnek, imbir i inne warzywa korzeniowe powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej.
- ▶ Nieprzyjemne zapachy wewnątrz lodówki to znak, że coś się wylało i wymaga czyszczenia. Patrz: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.
- ▶ Różne rodzaje żywności powinny być umieszczone w różnych obszarach, zgodnie z ich właściwościami (rys. 5.12.1).



- 1 Masło, ser, jajka, przyprawy, itp.
- 2 Jajka, jedzenie w puszkach, przyprawy, itp.
- 3 Butelkowane napoje i jedzenie
- 4 Peklowane jedzenie, jedzenie w puszkach, itp.
- 5 Produkty mięsne, przekąski, itp.
- 6/7 Pasta, mleko, tofu, przetwory mleczne, itp.
- 8 Szuflada strefy wilgotnej:  
Owoce, warzywa, sałatki (Owoce i warzywa)  
napoje w puszkach (Q-Cool)  
Surowa świeża żywności (0°C Świeże)

### 5.12.2 Przechowywanie w zamrażarce

- ▶ Utrzymuj temperaturę zamrażarki na poziomie  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ 24 godziny przed zamrażaniem włącz funkcję Super-Freeze; dla małych ilości jedzenia 4-6 godzin jest wystarczające.
- ▶ Gorące jedzenie musi zostać schłodzone do temperatury pokojowej, zanim będzie włożone do zamrażarki.
- ▶ Jedzenie w małych porcjach zamarza szybciej i łatwiej je potem rozmrozić i przygotować. Zalecana waga dla każdej porcji to mniej niż 2,5 kg.
- ▶ Zaleca się zapakowanie jedzenia przed włożeniem go do zamrażarki. Opakowanie zewnętrzne musi być suche, aby uniknąć sklejania się porcji. Opakowanie powinno być bezzapachowe, szczelne, nie trujące i nietoksyczne.
- ▶ W celu uniknięcia przekroczenia okresu przechowywania, należy zapisać datę zamrażania, termin i nazwę produktu na opakowaniu, zgodnie z okresem przechowywania różnych produktów spożywczych.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Kwasy, zasady i sól mogą zniszczyć powierzchnię wewnętrzną zamrażarki. Nie umieszczaj żywności bogatej w te substancje (np. ryby morskie) bezpośrednio na powierzchni wewnętrznej. Słona woda w zamrażarce musi być natychmiast wyczyszczona.
- ▶ Nie przekraczaj czasu przechowywania zalecanego przez producenta. Wyciągaj tylko wymaganą ilość żywności z zamrażarki.
- ▶ Zużyj rozmrożone jedzenie szybko. Rozmrożone jedzenie nie może być ponownie zamrażane, chyba że jest ono najpierw gotowane, w przeciwnym razie będzie niejadalne.
- ▶ Nigdy nie wkładaj zbyt dużej ilości jedzenia do zamrażarki. Sprawdź wydajność zamrażania zamrażarki - patrz: DANE TECHNICZNE lub dane na tabliczce znamionowej.
- ▶ Żywność może być przechowywana w zamrażarce w temperaturze co najmniej  $-18^{\circ}\text{C}$  przez 2 do 12 miesięcy, w zależności od jego właściwości (na przykład mięsa: 3-12 miesięcy, warzywa: 6-12 miesięcy)
- ▶ Podczas zamrażania świeżych produktów, nie powinno dojść do kontaktu z już zamrożonymi produktami. Ryzyko rozmrażania!

### 5.12.3 Podczas przechowywania kupnych mrozonek, proszę przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Zawsze przestrzegaj zaleceń producenta co do terminu przechowywania żywności. Nie należy przekraczać tych wskazówek!
- ▶ Aby zachować dobrą jakość żywności, staraj się, aby czas między zakupem a włożeniem do lodówki był jak najkrótszy.
- ▶ Kupuj mrozonki, które były przechowywane w temperaturze  $-18^{\circ}\text{C}$  lub poniżej.
- ▶ Unikaj kupowania żywności, która lód albo szron na opakowaniu - oznacza to, że produkt ten mógł być częściowo rozmrożony i ponownie zamrożony w pewnym momencie - a wzrost temperatury wpływa na jakość żywności.



### Porady dotyczące oszczędzania energii

- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio wentylowane (patrz: INSTALACJA).
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii jest większe, gdy ustawiona jest niższa temperatura.
- ▶ Funkcje takie jak SUPER-FREEZE lub SUPER-COOL zużywają więcej energii.
- ▶ Gorące potrawy i napoje należy schłodzić przed włożeniem ich do urządzenia.
- ▶ Kiedy wkładasz do lodówki jedzenie i napoje, otwieraj drzwi na jak najkrócej.
- ▶ Nie przepętniaj urządzenia, aby nie doprowadzić do utrudniania przepływu powietrza.
- ▶ Nie pozostawiaj powietrza w opakowaniu żywności.
- ▶ Utrzymuj uszczelki drzwiowe w czystości, aby drzwi zawsze zamykały się dobrze.
- ▶ Rozmrażaj mrożonki w komorze lodówki.

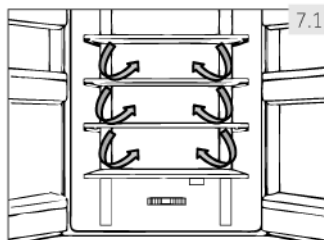


### Uwaga: Różnice pomiędzy modelami

Z powodu różnic pomiędzy modelami, Twój model może nie posiadać wszystkich tych funkcji. Patrz: rozdział OPIS PRODUKTU.

#### 7.1 Wielobiegowy przepływ powietrza

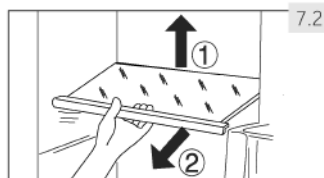
Lodówka jest wyposażona w system wielobiegowego przepływu powietrza, w którym dysze chłodnego powietrza znajdują się na każdym poziomie rys. 7.1). Pomaga to w utrzymaniu jednolitej temperatury w celu zapewnienia, że przechowywana żywność jest dłużej świeża.



#### 7.2 Regulowane półki

Wysokość półki można dostosować do swoich potrzeb przechowywania.

1. Aby przenieść półkę, należy ją najpierw usunąć przez uniesienie tylnych krawędzi (1) i wyciągnięcie jej (2) (rys. 7.2).
2. Aby zainstalować ją ponownie, umieść ją na uchwytach po obu stronach komory i przesunij w głąb, aż tył półki zamocowany będzie w otworach na bokach



### Uwaga: Półki

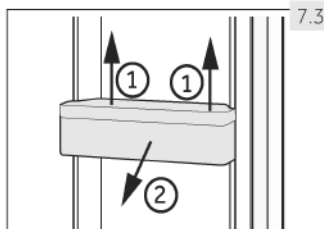
Upewnij się, że obie strony półki są na tym samym poziomie.

#### 7.3 Zdejmowane półki na drzwiach

Półki na drzwiach można wyjmować do czyszczenia.

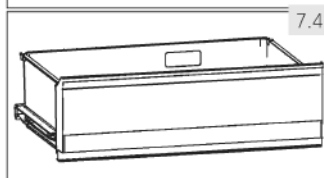
Umieść ręce z obu stron półki, unieś ją do góry (1) i wyciągnij (2) (rys. 7.3).

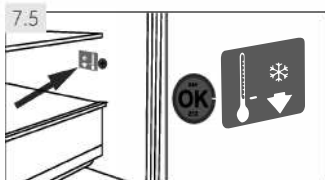
W celu zamontowania półki na drzwiach, powyższe etapy trzeba wykonać w odwrotnej kolejności.



#### 7.4 Szuflada w Mojej strefie

Aby sprawdzić wykorzystanie i ustawienia w komorze Moja strefa (rys. 7.4), sprawdź rozdział UŻYTKOWANIE (Moja strefa - pojemnik).





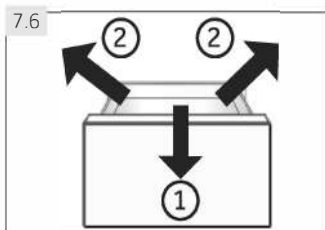
### 7.5 OPCJE: Wskaźnik temperatury „OK”

Wskaźnik temperatury „OK” (rys. 7.5) służy do wskazywania temperatury poniżej + 4°C. Stopniowo obniżaj temperaturę, jeśli wskaźnik nie pokazuje „OK”.



### Uwaga: Naklejka OK

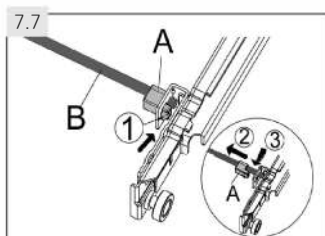
Gdy urządzenie jest włączone osiągnięcie poprawnej temperatury może potrwać do 12 godzin.



### 7.6 Wymowana szuflada zamrażarki

Aby wyjąć szufladę, należy ją maksymalnie wyciągnąć (1), unieść i wyjąć (2) (rys. 7.6).

W celu włożenia szuflady, powyższe instrukcje należy wykonać w odwrotnej kolejności.

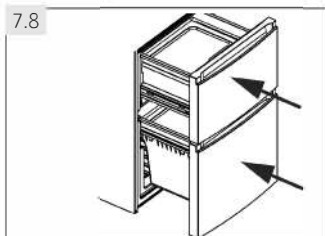


### 7.7 Wymowany pręt łączący

Pręt może być wyjęty po wyjęciu górnej szuflady zamrażarki (rys. 7.7):

1. Naciśnij wiadro (1) z uchwytem z tworzywa sztucznego (A) i wyjmij (2).
2. Powtórz krok 1 z drugiej strony.
3. Wyjmij (3) pręt łączący (B).

W celu zamontowania pręta łączącego, powyższe etapy trzeba wykonać w odwrotnej kolejności.



### 7.8 Szuflada 3D zamrażarki

Szuflady zamrażarki (rys. 7.8) mogą być wyciągane łatwo i całkowicie. Są one montowane na rolkach teleskopowych, dzięki czemu można wygodnie wkładać i wyjmować zamrożone produkty. Ze względu na automatyczny mechanizm zamykania drzwi obsługa jest łatwa i oszczędza energię.

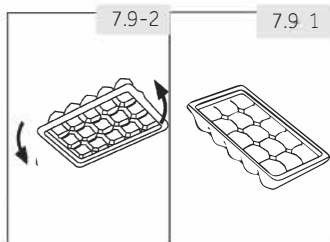


### OSTRZEŻENIE!

Nie przeciążaj szuflad: Max. obciążenie każdej szuflady: 35kg!

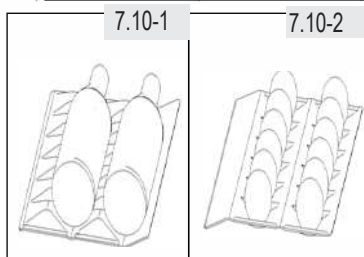
### 7.9 Taca na kostki lodu

1. Wypełnij tackę na kostki lodu do 3/4 wodą i włóż do jednej z komór zamrażalnika (rys. 7.9-1)
2. Przekręć lekko tackę na kostki lodu lub potrzymaj ją pod bieżącą wodą, aby poluzować kostki lodu (rys. 7.9-2)



### 7.10 Stojak na butelki i tacka na jajka

1. Zamocuj stojak/tackę w poziomie.
2. Umieść butelki w przeznaczonych dla nich uchwytach (rys.7.10-1).
3. Z drugiej strony stojak pełni funkcję tacki na jajka (rys.7.10-2).



### 7.11 Oświetlenie wnętrza

Dioda wewnątrz urządzenia zapala się po otwarciu drzwi. Funkcjonowanie oświetlenia nie zależy od innych ustawień urządzenia





## OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

### 8.1 Informacje ogólne

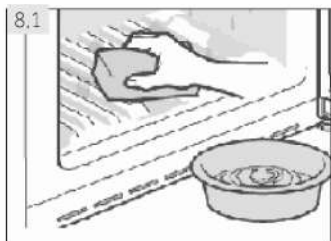
Czyść urządzenie, gdy jest w niej niewiele produktów lub żadna żywność nie jest przechowywana.

Urządzenie powinno być czyszczone co cztery tygodnie dla konserwacji i aby zapobiec utrzymywaniu się nieświeżych zapachów.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Proszę czyścić specjalnym detergentem do lodówek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie stosuj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych półek używając gorącej wody. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Nie dotykaj wewnętrznej powierzchni komory zamrażarki podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, jako że ręce mogą przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W przypadku wyższych temperatur sprawdź stan produktów mrożonych.



- ▶ Zawsze należy utrzymuj uszczelkę drzwi w czystości.
- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem (rys. 8.1).
- ▶ Oplucz i wysusz dokładnie.
- ▶ Nie czyść żadnej z części urządzenia w zmywarce.
- ▶ Oczyszczyć akcesorium tylko z ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.

### 8.2 Rozmrażanie

Rozmrażanie lodówki i zamrażarki są wykonywane automatycznie; nie jest potrzebna instrukcja obsługi.

### 8.3 Wymiana lampy LED

Lampy LED jako źródło światła charakteryzują się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości, należy skontaktować się z obsługą klienta. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

Nie wymieniaj samodzielnie lampy diodowej, musi ona zostać wymieniona albo przez producenta, albo przez autoryzowanego serwisanta.

## 8- Konserwacja i czyszczenie

Lampy LED jako źródło światła charakteryzują się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości, należy skontaktować się z obsługą klienta. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.

### Parametry lampy:

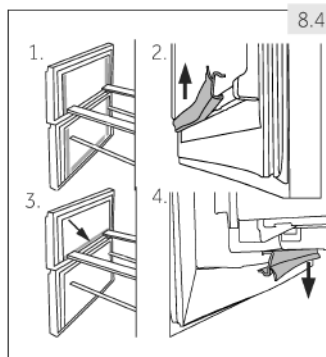
Napięcie 12V; Maksymalna moc: 2 W

### 8.4 Wymienne uszczelki pomocnicze drzwi

Istnieje sześć dodatkowych uszczelki drzwi na górnej i dolnej szufladzie zamrażarki.

1. Znajdź pięć wskazanych uszczelki drzwi na górnej i dolnej szufladzie zamrażarki (rys.8.4-1).
2. Upewnij się, że wygięte kawałki uszczelki skierowane są do wewnątrz podczas mocowania (rys. 8.4-2).
3. Umieść **dolną** uszczelkę górnej szuflady, jak pokazano na rysunku (rys. 8.4-3).
4. Upewnij się, że wygięte kawałki uszczelki skierowane są do dołu podczas mocowania (rys. 8.4-4).

Dostaniesz te uszczelki, jak również uszczelki drzwi obrotowych/szuflad za pośrednictwem obsługi klienta (patrz: karta gwarancyjna).



### 8.5 Nieużytkowanie przez dłuższy okres

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu i nie będziesz korzystać z funkcji wakacyjnej lodówki:

- ▶ Wyjmij jedzenie.
- ▶ Odłącz urządzenie od zasilania.
- ▶ Wyczyść urządzenie, jak to opisano powyżej.
- ▶ Otwórz drzwi i szuflady zamrażarki, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.



### Uwaga: Wyłączenie

Wyłącz urządzenie tylko jeśli jest to absolutnie konieczne.

### 8.6 Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij całe jedzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w lodówce i zamrażarce.
3. Nie przechylaj lodówki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie podnoś urządzenia za uchwyty.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia poziomo na ziemi.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

## 9.1 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> <li>• Urządzenie jest w cyklu rozmrażania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłącz wtyczkę sieciową.</li> <li>• Jest to normalne dla automatycznego rozmrażania.</li> </ul>
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okres czasu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura wewnątrz lub na zewnątrz jest zbyt wysoka.</li> <li>• Urządzenie było odłączone od zasilania przez jakiś okres czasu.</li> <li>• Drzwi/szuflady urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Drzwi/szuflady były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> <li>• Ustawienie temperatury dla komory zamrażarki jest zbyt niskie.</li> <li>• Uszczelki drzwi/szuflady są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> <li>• Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W tym przypadku, to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej.</li> <li>• Zwykle trwa od 8 do 12 godzin, aż urządzenie ostygnie.</li> <li>• Zamknij drzwi/szuflady i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi.</li> <li>• Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> <li>• Ustaw temperaturę na wyższą, aż uzyskasz temperaturę odpowiednią dla lodówki. Uzyskanie stabilnej temperatury w lodówce trwa 24 godziny.</li> <li>• Wyczyść uszczelki szuflad/drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.</li> <li>• Zapewnij odpowiednią wentylację.</li> </ul>
Wnętrze lodówki jest brudne i/ lub nieprzyjemnie pachnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wnętrze lodówki wymaga czyszczenia.</li> <li>• W lodówce jest przechowywane jedzenie o silnym zapachu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wnętrze lodówki wymaga czyszczenia.</li> <li>• Opakuj produkty spożywcze dokładnie.</li> </ul>

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura jest zbyt wysoka.</li> <li>• Zostały włożone zbyt ciepłe produkty.</li> <li>• Przechowywane jest jednorazowo zbyt dużo jedzenia.</li> <li>• Produkty są zbyt blisko siebie.</li> <li>• Drzwi/szuflady urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Drzwi/szuflady były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponownie ustaw temperaturę.</li> <li>• Zawsze ostudź produkty przed włożeniem ich do urządzenia.</li> <li>• Zawsze przechowuj niewielką ilość żywności.</li> <li>• Pozostaw lukę pomiędzy żywnością a ściankami wewnętrznymi, umożliwiając przepływ powietrza.</li> <li>• Zamknij drzwi/szuflady.</li> <li>• Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> </ul>
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura jest zbyt niska.</li> <li>• Funkcja Power-Freeze jest włączona lub działa zbyt długo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponownie ustaw temperaturę.</li> <li>• Wyłącz funkcję Power-Freeze</li> </ul>
Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory lodówki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny.</li> <li>• Drzwi/szuflady urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Drzwi/szuflady były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> <li>• Otwarte są pojemniki na żywność lub płyny.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększ temperaturę.</li> <li>• Zamknij drzwi/szuflady.</li> <li>• Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> <li>• Schłódź gorące jedzenie do temperatury pokojowej i przykryj jedzenie oraz napoje.</li> </ul>
Wilgoć gromadzi się na powierzchni zewnętrznej chłodziarki lub pomiędzy drzwiami a szufladą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny.</li> <li>• Drzwi/szuflady nie są szczelnie zamknięte. Skrapla się zimne powietrze wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmienia się, gdy wilgotność spadnie.</li> <li>• Upewnij się, że drzwi/szuflady są szczelnie zamknięte.</li> </ul>
Lód i szron w zamrażalniku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkty nie zostały odpowiednio zapakowane.</li> <li>• Drzwi/szuflady urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>• Drzwi/szuflady były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> <li>• Uszczelki drzwi/szuflady są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> <li>• Coś w środku nie pozwala prawidłowo zamknąć drzwi / szuflady.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zawsze dobrze zapakuj produkty.</li> <li>• Zamknij drzwi/szuflady.</li> <li>• Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> <li>• Wyczyść uszczelki szuflad/drzwi lub wymień je na nowe.</li> <li>• Załóż półki, półki na drzwiach, lub pojemniki wewnętrzne tak, aby umożliwić zamknięcie się drzwi/szuflad.</li> </ul>
Urządzenie wydaje dziwne dźwięki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie znajduje się na wy poziomowanym podłożu.</li> <li>• Urządzenie dotyka jakiegoś obiektu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.</li> <li>• Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia.</li> </ul>

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Słychać dźwięk alarmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schówek na drzwiach lodówki jest otwarty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamknij drzwi lub wyłącz alarm ręcznie.</li> </ul>
Słychać cichy szum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pracuje system zapobiegający kondensacji.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapobiega to kondensacji i jest normalne</li> </ul>
System oświetlenia lub chłodzenie wnętrza nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> <li>Wystąpił problem z zasilaniem.</li> <li>Lampa LED nie działa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz wtyczkę sieciową.</li> <li>Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej!</li> <li>Proszę wezwać serwis do wymiany lampy.</li> </ul>
Boki obudowy i listwa drzwiowa rozgrzewają się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>

## 9.2 Przerwa w zasilaniu

W przypadku awarii zasilania, jedzenie powinno pozostać bezpiecznie zimne przez około 20 godzin. Postępuj zgodnie z poniższymi poradami podczas długotrwałego braku zasilania, zwłaszcza w lecie:

- ▶ Jak najrzadziej otwieraj drzwi/szuflady.
- ▶ Nie wkładaj nowych produktów do urządzenia podczas przerwy w zasilaniu.
- ▶ Jeżeli wcześniej jest podana wiadomość o przerwaniu zasilania, a czas przerwy jest dłuższy niż 20 godzin, przygotuj trochę lodu i umieść go w pojemniku na górze komory lodówki.
- ▶ Po awarii konieczna jest niezwłoczna kontrola produktów.
- ▶ Jako że temperatura w lodówce podniesie się podczas przerwy w zasilaniu lub innej awarii, zmniejszy się okres przechowywania żywności i jej przydatność do spożycia. Każdy produkt, który się rozmroził należy jak najszybciej ugotować i ponownie zamrozić (jeśli to konieczne), aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia.



### Uwaga: Pamięć funkcji podczas awarii zasilania

Po przywróceniu zasilania urządzenie przechodzi do ustawień, które zostały ustawione przed awarią zasilania.

## 10.1 Rozpakowanie



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób.
- ▶ Zachowaj wszystkie materiały opakowania poza zasięgiem dzieci i wyrzucij je w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Wymij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowania.

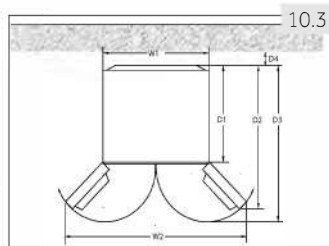
## 10.2 Warunki środowiskowe

Temperatura w pomieszczeniu powinna być zawsze pomiędzy 10°C a 43°C, ponieważ może to mieć wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia oraz zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).

## 10.3 Wymagane miejsce

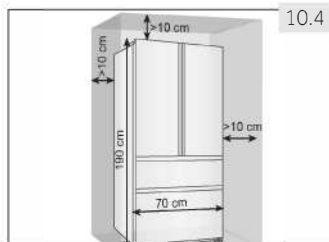
Wymagane miejsce, gdy drzwi są otwarte (rys. 10.3):

Szerokość mm		Głębokość mm			Odległość od ściany mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
700	1188	600	887	966	100

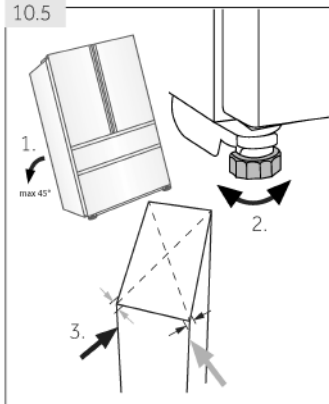


## 10.4 Przekrój wentylacji

Aby osiągnąć odpowiednią wentylację urządzenia ze względów bezpieczeństwa należy postępować zgodnie z informacją o wentylacji (rys. 10.5).



## 10.5

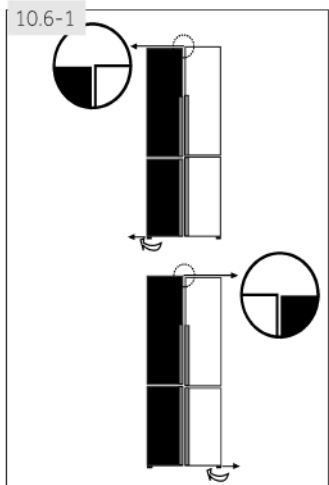


## 10.5 Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Pochyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 10.5).
2. Ustaw nóżki na pożądanym poziomie.
3. Stabilność można sprawdzić popychając na przemian rogi urządzenia. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; wynikiem tego mogą być nieszczelne uszczelki drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga zamykaniu drzwi.

## 10.6-1



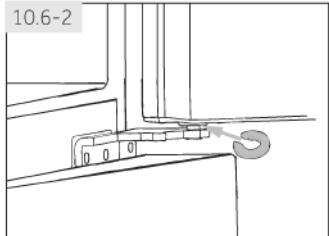
## 10.6 Regulacja drzwi

Jeśli drzwi nie są w jednym poziomie, można temu zaradzić w następujący sposób:

## 10.6.1 Użycie regulowanych nóżek

Obróć nóżkę zgodnie z kierunkiem strzałki i (rys. 10.6-1), aby ją podnieść lub obniżyć.

## 10.6-2



## 10.6.2 wykorzystanie podkładek

- ▶ Otwórz górne drzwiczki i podnieś je.
- ▶ Ostrożnie wciśnij podkładkę (dołączoną w woreczku z akcesoriami) w biały plastikowy pierścień środkowego zawiasu ręcznie lub przy użyciu narzędzi takich jak kombinerki (rys. 10.6-2). Nie porysuj i nie wgnieć drzwi.

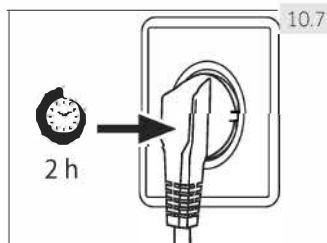


## Uwaga: Poziomowanie

Informacja na przyszłość: zjawisko nierównomiernie wypoziomowanych drzwi może być wywołane masą przechowywanej żywności. Wyrównaj je według powyższych metod.

### 10.7 Czas oczekiwania

W kapsułce sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylnego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 2 godziny (rys. 10.7), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.



### 10.8 Podłączenie prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i utrwalańca są odpowiednie do informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdo są ściśle dopasowane.

Podłącz urządzenie wyłącznie do właściwie zamontowanych i uziemionych gniazdek elektrycznych.



#### OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (patrz: karta gwarancyjna)

Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony lub uszkodzony


Nie umieszczaj wielu gniazdek przenośnych ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem



Materiały łatwopalne, należy uważać aby nie spowodować pożaru



## 11.1 Karta produktu, zgodnie z Zarządzeniem UE Nr 1060/2010

Znak towarowy	Haier	
	Identyfikator modelu	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FMAA / HB16FGAA HB16FBAA / HB16FFGBAA
Kategoria modelu	Chłodziarko - zamrażarka	
Klasa efektywności energetycznej	A+	A++
Roczne zużycie energii (kWh/rok) <sup>1)</sup>	387	305
Objętość komory chłodzenia (L)	303	303
Objętość komory zamrażarki (L) ****	121	121
Klasyfikacja w formie gwiazdek		
Temperatura innych komór > 14°C	Nie dotyczy	
System bezszronowy	Tak	
Zabezpieczenie przed awarią zasilania (h)	20	
Zdolność zamrażania (kg/24h)	14	
Klasa klimatyczna To urządzenie jest przeznaczone do stosowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C	SN/N/ST/T	
Poziom emitowanego hałasu (db(A) re 1pW)	40	38
Rodzaj konstrukcji	Wolnostojąca	

<sup>1)</sup> w oparciu o wyniki standardowych testów w ciągu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak urządzenie jest używane i gdzie się znajduje

## 11.2 Dodatkowe dane techniczne

Całkowita pojemność (l)	485
Pojemność netto (l)	424
Napięcie / Częstotliwość	220-240V~/50Hz
Moc wejściowa (W)	120
Prąd wejściowy (A)	1.5
Główny bezpiecznik (A)	16
Płyn chłodzący/ilosc	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FGAA/HB16FMAA/HB16FBAA/HB16FFGBAA: R 600a/65g HB16FMAAA/HB16FBAAA/HB16FFGBAAA: R 600a /62g
Wymiary (wys./szer./gł. w mm)	675x700x1900

11.3 Normy i dyrektywy 

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- ▶ z twoim lokalnym sprzedawcą lub
- ▶ miejscowym Serwisem na [www.haier.com](http://www.haier.com), gdzie można znaleźć numery telefonów i FAQ i gdzie można aktywować roszczenia serwisowe.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_ Nr seryjny \_\_\_\_\_

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Dla ogólnych zapytań biznesowych, znajdziesz poniżej nasze adresy w Europie:

Europejskie adresy Haier			
Kraj *	Adres pocztowy	Kraj *	Adres pocztowy
<b>Włochy</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese WŁOCHY	<b>Francja</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCJA
<b>Hiszpania Portugalia</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISZPANIA	<b>Belgia-FR Belgia-NL Holandia Luksemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
<b>Niemcy Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NIEMCY	<b>Polska Czechy Węgry Grecja Rumunia Rosja</b>	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
<b>Wielka Brytania</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

\* Więcej informacji na stronie [www.haier.com](http://www.haier.com)





HB16xxx\_PL\_V01\_042018

**Haier**



## Návod k použití

Lednička-Mraznička

HB16FMAA

HB16FBAA

HB16FGAA

HB16FFGBAA

HB15FPAA

HB17FPAA

HB16FMAAA

HB16FBAAA

HB16FFGBAAA

CS

**Haier**

## Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Haier.

Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod. V návodu najdete důležité informace, díky nimž budete svůj spotřebič využívat naplno, zajistíte bezpečnou a správnou instalaci, použití a údržbu.

Uchovávejte tento návod na vhodném místě, abyste ho měli vždy po ruce a mohli tak spotřebič používat bezpečně a správně.

Pokud spotřebič prodáte, darujete nebo necháte v domě/bytě např. po stěhování, zajistěte předání návodu, aby se nový majitel spotřebiče mohl seznámit s pokyny pro jeho bezpečné používání.

### Popis



Upozornění - Důležité poučení o bezpečnosti



Obecné informace a tipy



Sdělení týkající se životního prostředí

### Likvidace



Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Obal spotřebiče vyhodte do příslušného kontejneru, aby mohl být recyklován. Pomozte recyklovat odpad z elektrických a elektronických přístrojů. Nevyhazujte přístroje označené tímto symbolem do běžného odpadu z domácnosti. Vraťte výrobek do místního zařízení pro recyklaci nebo se obraťte na svůj městský úřad.



### UPOZORNĚNÍ!

#### Nebezpečí zranění nebo udušení!

Chladivo a plyny se musí zlikvidovat profesionálně. Před řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladičoho okruhu není poškozeno. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte zásobníky a zásuvky a odmontujte západku dveří a těsnění.

1- Bezpečnostní informace.....	4
2- Běžný účel použití .....	9
3- Popis spotřebiče .....	10
4- Ovládací panel .....	11
5- Použití .....	12
6- Tipy na ušetření energie.....	20
7- Zařízení.....	21
8- Péče a čištění .....	24
9- Řešení problémů.....	26
10- Instalace.....	29
11- Technické údaje .....	32
12- Zákaznický servis.....	33



Před zapnutím spotřebiče si nejprve přečtěte následující bezpečnostní rady!:



## UPOZORNĚNÍ!

### Před prvním použitím

- ▶ Zkontrolujte, že nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy.
- ▶ Odstraňte všechny obaly a držte mimo dosah dětí.
- ▶ Před instalací spotřebiče vyčkejte alespoň 2 hodiny, aby byla zajištěna plná funkce chladicího okruhu.
- ▶ S přístrojem manipulujte vždy minimálně ve 2 osobách, protože je těžký.

### Instalace

- ▶ Spotřebič umístěte na dobře větraném místě. Zajistěte, aby nad spotřebičem byla mezera minimálně 10 cm a kolem spotřebiče alespoň 10 cm.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič ve vlhkém prostředí nebo na místě, kde by na něj mohla stříkat voda. Kapky vody a skvrny osušte a očistěte s měkkým čistým hadříkem.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Instalujte a vyrovnejte spotřebič na místě, které odpovídá jeho velikosti a způsobu využití.
- ▶ Udržujte větrací otvory v přístroji nebo ve vestavěné konstrukci čisté a bez překážek.
- ▶ Ujistěte se, že elektrické údaje na výkonostním štítku souhlasí se síťovým napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Spotřebič je provozován na 220-240 VAC / 50 Hz napájení. Abnormální kolísání napětí může způsobit, že se spotřebič nepodaří spustit, nebo se poškodí regulace teploty nebo kompresor, nebo při provozu může vznikat abnormální hluk. V takovém případě musí být namontován automatický regulátor napětí.
- ▶ Použijte samostatnou zásuvku pro uzemnění napájení, jež je snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven 3drátovou (zemnicí) zástrčkou, která je vhodná pro standardní 3drátovou (zemnicí) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Po instalaci spotřebiče by zásuvka měla zůstat přístupná.

**UPOZORNĚNÍ!**

- ▶ Nepoužívejte adaptér s více zásuvkami a prodlužovací kabely.
- ▶ Zkontrolujte, že lednička nestojí na napájecím kabelu. Nestoupejte na napájecí kabel.
- ▶ Nepoškozujte chladicí okruh.

**Denní používání**

- ▶ Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou možná rizika.
- ▶ Děti do 3 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ▶ S přístrojem si nesmí hrát děti.
- ▶ Pokud v blízkosti spotřebiče uniká svítivý plyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte nebo nepřipojujte síťový kabel chladničky nebo jiného spotřebiče.
- ▶ Věnujte pozornost tomu, že spotřebič je nastavený pro provoz při rozsahu okolní teploty mezi 10 a 43 °C. Pokud bude ponechán delší dobu v prostředí, kde je teplota vyšší nebo nižší než je uvedený rozsah, nemusí správně fungovat.
- ▶ Nepokládejte nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby s vodou) nahoru na spotřebič, abyste zabránili zranění osob způsobené pádem nebo elektrickému šoku způsobenému kontaktem s vodou.
- ▶ Netahejte za police ve dveřích. Dveře by se mohly zkrivit, police na láhve odtáhnout nebo by se spotřebič mohl převrátit.
- ▶ Dveře spotřebiče otvírejte a zavírejte pouze klikou. Mezera mezi dveřmi a mezi dveřmi a skříní je velmi úzká. Nedávejte ruce do těchto míst, abyste se vyhnuli skřípnutí prstů. Dveře otvírejte a zavírejte, pouze pokud v dosahu dveří nestojí děti.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte hořlaviny, výbušniny nebo žíravé materiály ve spotřebiči nebo v jeho okolí.
- ▶ V spotřebiči neskladujte léky, bakterie nebo chemické látky. Tento spotřebič určený pro domácnost. Nedoporučuje se pro skladování materiálů s požadavkem na přesné teploty.



## UPOZORNĚNÍ!

### Denní používání

- ▶ Nikdy neskladujte tekutiny v lahvích nebo plechovkách (kromě lihovin s vysokým obsahem alkoholu), zejména perlivých nápojů, v mrazničce, protože by během zmrazování praskly.
- ▶ Pokud v mrazničce došlo k zahřátí, zkontrolujte stav potravin.
- ▶ Nenastavujte příliš nízké teploty v prostoru ledničky. Při vysokém nastavení může teplota klesnout pod nulu. Pozor: Může dojít k roztržení lahví.
- ▶ Nedotýkejte se zmrazených potravin mokřýma rukama (noste rukavice). Zejména se vyvarujte jedení nanuků ihned po vyjmutí z mrazničky. Je zde nebezpečí omrzlin nebo tvorby puchýřů z mrazu. První pomoc: okamžitě dejte pod tekoucí studenou vodu. V žádném případě se neodtrhujte!
- ▶ Nedotýkejte se vnitřního povrchu mrazničky, když je zapnutá, zejména mokřýma rukama, protože by vám ruce mohly přimrznout k povrchu.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním spotřebič odpojte z napájení. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 5 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř potravinové skříně, pokud se nejedná o přístroje doporučené výrobcem.

### Údržba / čištění

- ▶ Zajistěte, aby při provádění čištění a údržby byly děti pod dohledem.
- ▶ Před prováděním jakékoli běžné údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 5 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od el. napájení táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- ▶ Ne seškrabávejte námrazy a led ostrými předměty. Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako radiátory, fény, parní čističe nebo jiné zdroje tepla, abyste zabránili poškození plastových částí.
- ▶ Pro urychlení rozmrazení nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky jinak, než je doporučeno výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ!****Údržba / čištění**

- ▶ Pokud je síťový kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.
- ▶ Nepokoušejte se o opravení spotřebiče vlastními silami. V případě nutnosti opravy spotřebiče kontaktujte náš zákaznický servis.
- ▶ Alespoň jednou ročně odstraňte prach ze zadní části spotřebiče, abyste omezili riziko vzniku požáru a také zvýšenou spotřebu energie.
- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani ho neoplachujte.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní přístroje.
- ▶ Studené skleněné police neomývejte horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit prasknutí skla.

## Informace o chladicím plynu



### UPOZORNĚNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Zkontrolujte, že během přepravy a instalace nedošlo k poškození chladicího okruhu. Prosakující chladivo může způsobit poranění očí nebo se vznítit. Pokud se objeví závada, držte všechny zdroje otevřeného ohně stranou, důkladně vyvětrejte místnost, **nezapojte ani nevypojte** síťové kabely žádného spotřebiče v místnosti. Informujte zákaznický servis.

V případě, že chladivo přijde do kontaktu s očima, okamžitě je propláchněte pod tekoucí vodou a zavolejte neprodleně očního lékaře.



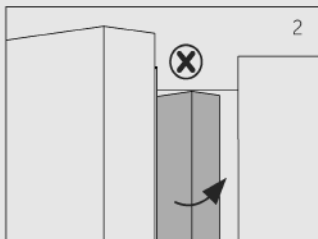
### UPOZORNĚNÍ!

Když zavřete dveře, svislý nosník dveří na levých dveřích se ohne dovnitř (1).



Pokud se pokusíte zavřít levé dveře a vertikální pás na dveřích není zahnutý (2), nejprve ho zahněte, jinak pás na dveřích zasáhne upevňovací hřídel nebo pravé dveře. Tak může dojít k skluzu nebo netěsnosti dveří.

Ve svislém nosníku dveří s nachází ohřívací závit. Teplota povrchu trochu vzroste, což je normální a nemá žádný vliv na funkce chladničky.



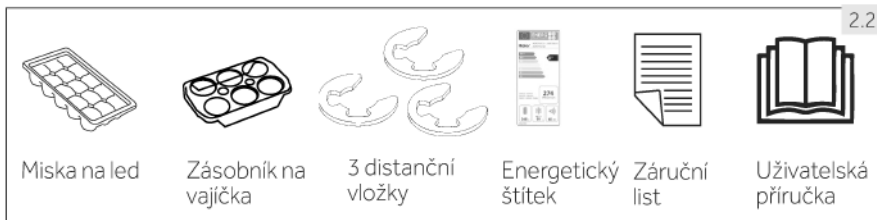
### 2.1- Běžný účel použití

Tento spotřebič je určený k chlazení a mrazení potravin. Je zkonstruovaný výhradně pro použití v suchém interiéru domácnosti. Není určený pro komerční nebo průmyslové využití.

Není dovoleno přístroj jakkoli měnit nebo upravovat. Nedovolené zacházení může způsobit poruchy a ztrátu záruky.

### 2.2 Příslušenství

Zkontrolujte příslušenství a textovou dokumentaci podle tohoto seznamu (Obr. 2.2):

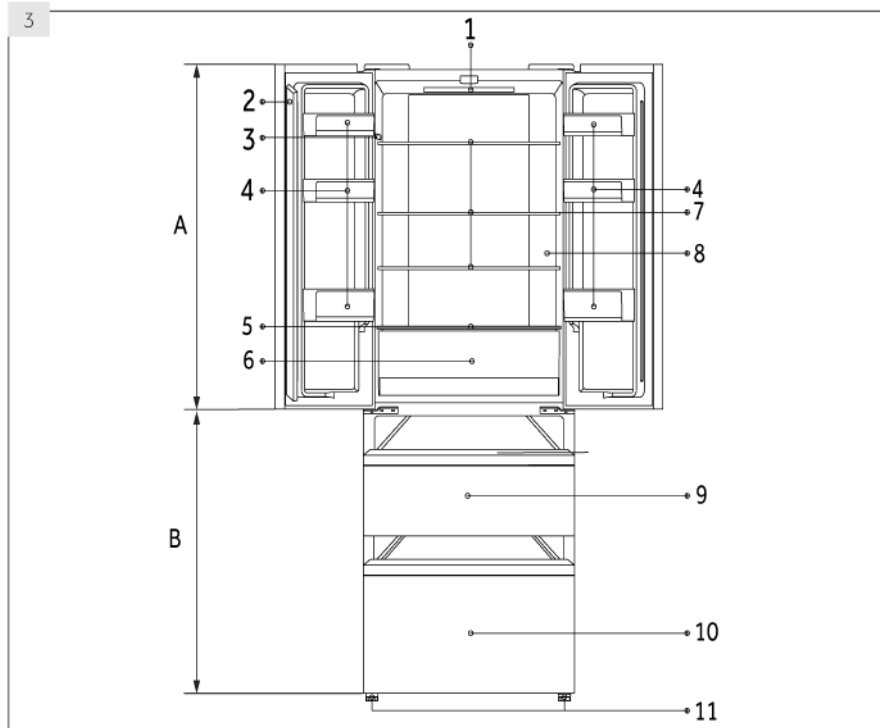




## Poznámka: Rozdíly

Některé ilustrace v tomto manuálu se mohou v důsledku technických změn a rozdílnosti modelů lišit od Vašeho spotřebiče.

## Obrázky spotřebiče (Obr.3)



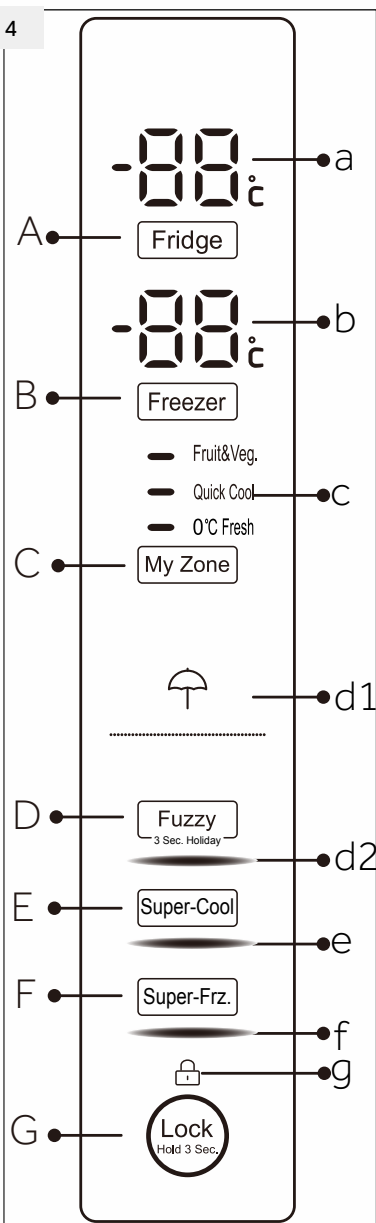
### A: Prostor chladničky

- 1 LED osvětlení ledničky
- 2 Prah dveří
- 3 Výkonnostní štítek
- 4 Polička na dveřích
- 5 Skleněné víko zásuvky My Zone
- 6 Zásuvka My Zone
- 7 Skleněná police
- 8 Indikátor správné teploty (volitelně)

### B: Mrazicí prostor

- 9 Horní mrazicí skladovací zásuvka
- 10 Dolní mrazicí skladovací zásuvka
- 11 Nastavitelné nožičky

## Ovládací panel (Obr. 4)

HB16\* **Tlačítka:**

A Nastavení teploty chladničky  
 B Nastavení teploty mrazničky  
 C Nastavení My Zone  
 D Volič režimu "Fuzzy" a funkce "Dovolená"(HB16\*)  
 E Zapnutí/vypnutí funkce Extra chlazení  
 F Zapnutí/vypnutí funkce Extra mražení  
 Zamknout/Odemknout panel

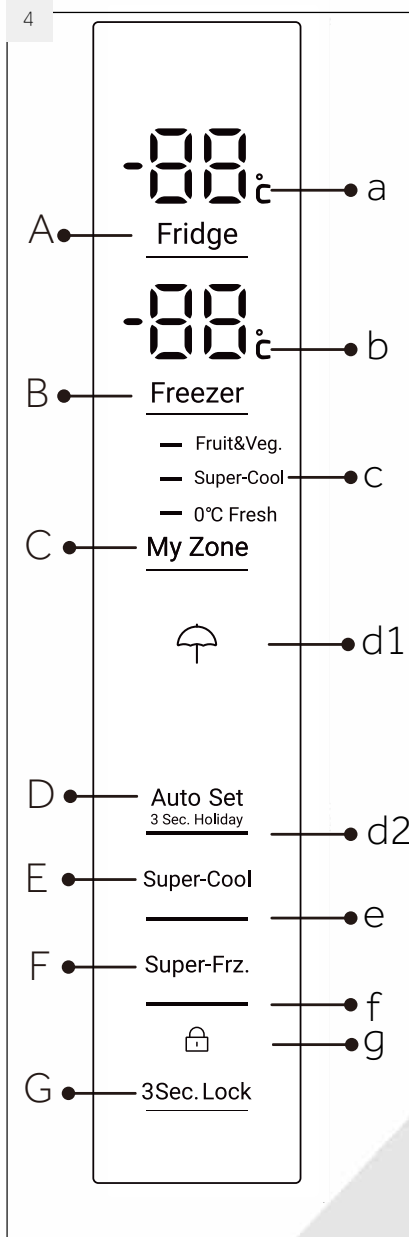
**Kontroly:**

a Teplota chladicí části  
 b Teplota mrazicí části  
 c Funkce My Zone  
 d1 Funkce „Dovolená“  
 d2 Fuzzy režim(HB16\*)  
 e Funkce extra chlazení (Super Cool)  
 f Funkce extra mražení (Super Freeze)  
 g Zámek ovládacího panelu

**Tlačítka:**D Volič režimu Auto Set a funkce Dovolená(HB17/HB15\*)<sup>11</sup>**Kontroly:**

d2 Režim Auto Set(HB17/HB15\*)

HB17/HB15\*





## 5.1 Před prvním použitím

- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály, udržujte je mimo dosah dětí a zlikvidujte je v souladu s ochranou životního prostředí.
- ▶ Než vložíte do spotřebiče potraviny, očistěte ho uvnitř i zvenku vodou a jemným čisticím prostředkem.
- ▶ Po vyrovnání a očištění spotřebiče vyčkejte alespoň 2 hodiny, než ho zapojíte do elektrické sítě. Viz oddíl INSTALACE.
- ▶ Nechte přihrádky vychladit na požadovanou teplotu dříve, než do nich vložíte potraviny. Funkce Extra mrazení pomáhá rychlému ochlazení mrazničky.
- ▶ Teplota ledničky je automaticky nastavená na 5° C a teplota mrazničky na -18° C. To je doporučené nastavení. Nastavené teploty můžete ručně změnit podle vlastních požadavků. Vid. REŽIM RUČNÍHO NASTAVENÍ.

## 5.2 Doteková tlačítka

Tlačítka na ovládacím panelu jsou doteková tlačítka, která reagují na lehký dotek prstem.

## 5.3 Zapnutí/Vypnutí spotřebiče

Spotřebič je funkční, jakmile ho zapojíte do elektrické sítě.

Při prvním zapnutí přístroje se zobrazí aktuální teplota chladničky a mrazničky ("a" a "b"). Displej začne blikat. Pokud jsou dveře zavřené, vypne se po 30 sekundách. Zámek panelu může být aktivní.



### Poznámka: Přednastavení

- ▶ Spotřebič je nastavený na doporučenou teplotu 5°C (lednička) a -18°C (mraznička). Za normálních podmínek okolního prostředí není nutné teplotu nastavovat
- ▶ Přednastavená funkce pro zásuvku My Zone je Fruit & Veg.
- ▶ Když zapnete spotřebič po předchozím odpojení od elektrické sítě, může trvat až 12 hodin, než dosáhne správných teplot.

Před vypnutím spotřebič vyprázdněte. Chcete-li spotřebič vypnout, vytáhněte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

## 5.4 Pohotovostní režim

Displej se automaticky vypne 30 sekund po stisknutí tlačítka. Displej se automaticky znovu zmkně. Při doteku libovolného tlačítka nebo otevření dveří/zásuvky se automaticky rozsvítí.

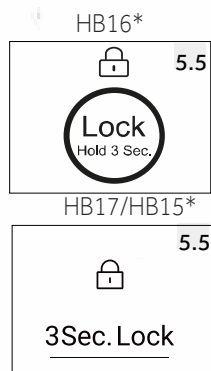
## 5.5 Zamknout/Odemknout panel



### Poznámka: Zámek ovládacího panelu

Ovládací panel se automaticky zablokuje proti aktivaci, není-li po dobu 30 sekund dotknuto žádné tlačítko. Chcete-li provést jakékoli nastavení, ovládací panel musí být odemčený.

- ▶ Chcete-li zablokovat všechny prvky na panelu proti aktivaci, držte po dobu 3 sekund tlačítko „G“. (obr. 5.5). Rozsvítí se příslušná kontrolka „d“.
- ▶ Chcete-li panel odemknout, dotkněte se znovu tlačítka.



## 5.6 Alarm při otevřených dveřích

Pokud jsou jedny dveře ledničky otevřené déle než 1 minutu, ozve se alarm pro otevřené dveře. Alarm lze vypnout zavřením dveří. Pokud jsou dveře otevřené déle než 7 minut, světlo uvnitř ledničky a osvětlení ovládacího panelu se automaticky vypnou

## 5.7 Volba pracovního režimu

Pro nastavení spotřebiče můžete zvolit jednu z následujících možností

### 5.7.1 Fuzzy režim

Nemáte-li žádné speciální požadavky, doporučujeme využití fuzzy režimu:

Ive Fuzzy režimu si spotřebič automaticky nastavuje teplotu v závislosti na okolní teplotě a na změnách vnitřní teploty. Tato funkce je zcela automatická.

1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Dotkněte se tlačítka „D“ (Fuzzy) (Obr. 5.7,1-1).
3. Rozsvítí se kontrolka „d2“ a funkce se aktivuje (obr. 5.7,1-2).

Opakováním výše uvedených kroků, nebo výběrem další funkce, může být tato funkce opět vypnuta.

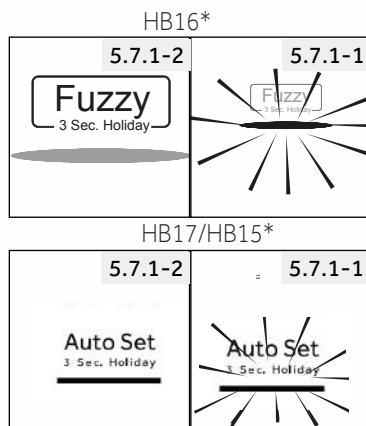
### 5.7.2 Režim ručního nastavení

Chcete-li nastavit teplotu spotřebiče ručně s ohledem na uchování specifických potravin, můžete ji nastavit přes tlačítko pro nastavení teploty:

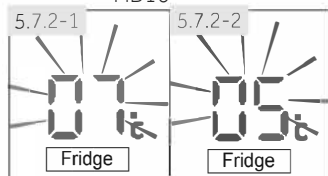


### Poznámka: Konflikt s ostatními funkcemi

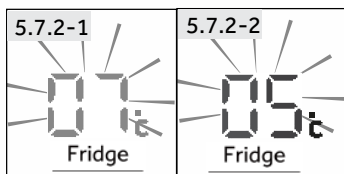
Teplotu nelze nastavit, pokud je aktivována jakákoli jiná funkce (Extra cool, Extra Freeze, Dovolená nebo Fuzzy), nebo je displej uzamčen. Odpovídající indikátor bude blikat a bude doprovázen bzučákem.



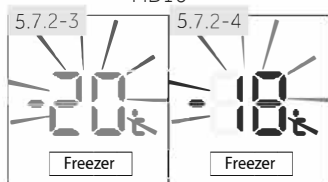
HB16\*



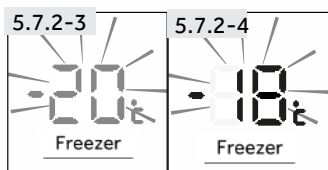
HB17/HB15\*



HB16\*



HB17/HB15\*



### 5.7.2.1 Nastavení teploty pro ledničku

1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Abyste zvolili oddíl ledničky, dotkněte se tlačítka „A“ (Lednička). Zobrazí se aktuální teplota mrazícího oddílu (obr. 5.7.2-1).
3. Dotkněte se postupně tlačítka „A“ (Chladnička), dokud nezačne blikat požadovaná hodnota teploty (obr. 5.7.2.-2). Při každém dotknutí tlačítka zazní signál. Teplota se bude zvyšovat po 1°C, od minimální teploty 1°C po maximální teplotu 9°C. Optimální teplota v chladničce je 5 °C. Chladnější teplota znamená zbytečnou spotřebu energie.
4. Chcete-li potvrdit nastavenou teplotu, dotkněte se jakéhokoli tlačítka kromě „A“ (Lednička) nebo vyčkejte 5 sekund a nastavená hodnota se potvrdí automaticky. Zobrazená teplota přestane blikat.

### 5.7.2.2 Nastavení teploty pro ledničku

1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Dotkněte se tlačítka „B“ (Mraznička) pro volbu oddílu mrazničky. Zobrazí se aktuální teplota mrazícího oddílu (obr. 5.7.2-3).
3. Dotkněte se postupně tlačítka „B“ (Mraznička), dokud nezačne blikat požadovaná hodnota teploty (obr. 5.7.2.-4). Při každém stisknutí tlačítka zazní signál. Teplota se bude snižovat po 1°C, od -15°C po -24°C. Optimální teplota v mrazničce je -18°C. Chladnější teplota znamená zbytečnou spotřebu energie.
4. Chcete-li potvrdit nastavenou teplotu, stiskněte jakékoli tlačítko kromě „B“ (Mraznička) nebo vyčkejte 5 sekund a nastavená hodnota se potvrdí automaticky. Zobrazená teplota přestane blikat.



### Poznámka: Faktory ovlivňující teplotu

Vnitřní teploty ovlivňují níže uvedené faktory:

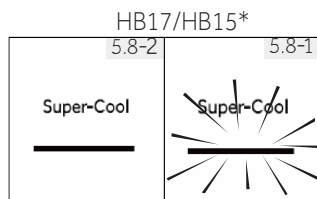
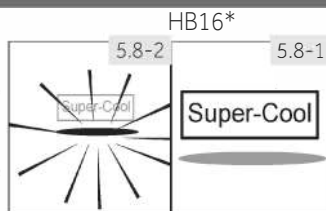
- ▶ Okolní teplota
- ▶ Četnost otevírání dveří
- ▶ Množství uchovávaných potravin
- ▶ Instalace spotřebiče

## 5.8 Funkce extra mrazení

Chcete-li uložit větší množství potravin (např. po nákupu), zapněte funkci Extra chlazení. Funkce Extra chlazení urychlí chlazení čerstvých potravin a potraviny již uložené ochrání před nežadoucím zteplením. Když funkce začíná, teplota je téměř +1°C

1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Dotkněte se tlačítka „E“ (Super-Cool) (obr. 5.8.-1).
3. Rozsvítí se kontrolka „e“ a funkce se aktivuje (obr. 5.8.-2).

Opakováním výše uvedených kroků, nebo výběrem další funkce, může být tato funkce opět vypnuta.



### Poznámka: Automaticky se vypne

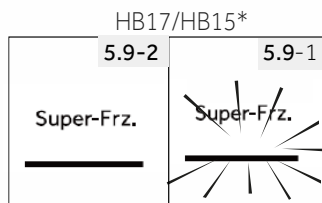
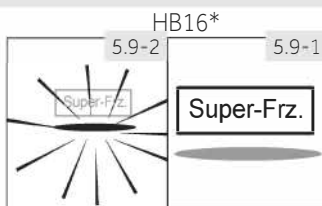
Tato funkce se automaticky vypne, pokud funkce trvala déle než 4 hodiny.

## 5.9 Funkce extra mrazení (Super Freeze)

Čerstvé potraviny by měly být zcela zmrazeny co nejrychleji. Zachovají se tak nejlepší nutriční hodnoty, vzhled a chuť. Funkce Extra mrazení zrychluje zmražení čerstvých potravin a chrání již uložené potraviny před nežadoucím zteplením. Pokud potřebujete jednorázově zmrazit velké množství potravin, doporučujeme zapnout funkci Extra mrazení 24 hodin před použitím mrazicího prostor. Při spuštění funkce je teplota nižší než -24 °C.

1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Dotkněte se tlačítka „F“ (Super-Freeze) (obr. 5.9.-1).
3. Rozsvítí se kontrolka „f“ a funkce se aktivuje (obr. 5.9.-2).

Opakováním výše uvedených kroků, nebo výběrem další funkce, může být tato funkce opět vypnuta.



### Poznámka: Automaticky se vypne

Po 50 hodinách se funkce Extra mrazení automaticky vypne. Spotřebič pak bude pracovat při teplotě, která byla nastavena před použitím funkce Extra mrazení.



HB17/HB15\*



### 5.10 Funkce Dovolena

Touto funkcí nastavíte teplotu spotřebiče na stálých 17°C.

Díky tomu je možné nechat dveře prázdné lednice zavřené, aniž by vznikl zápach nebo plíseň – a to po dobu dlouhé nepřítomnosti (např. během dovolené). Oddíl mrazničky můžete nastavit podle libosti.

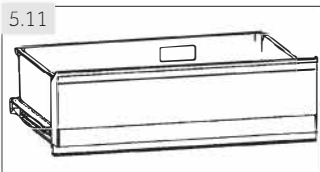
1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.).
2. Dotkněte se tlačítka „D“ (Fuzzy) po dobu 3 sekund (Obr. 5.10). Rozsvítí se kontrolka „d1“ a funkce se aktivuje.

Opakováním výše uvedených kroků, nebo výběrem další funkce, může být tato funkce opět vypnuta.



### UPOZORNĚNÍ!

Ve funkci Dovolena budou kontrolky "Fruit & Veg, Quick cool, 0°C fresh" v Myzone vypnuty a teplotu Myzone nebude možné nastavit. Příhrádka chladničky a Myzone se zobrazí v předchozím nastavení po ukončení funkce Dovolena.



### 5.11 Zásuvka My Zone

Prostor ledničky je vybaven zásuvkou My Zone (Obr. 5.11). Jsou k dispozici následující funkce:

#### 5.11.1 Funkce "Fruit & Veg." (Ovoce a zelenina).

Tato funkce je vhodná pro skladování čerstvé zeleniny a ovoce.



#### Poznámka: Funkce "Fruit & Veg." (Ovoce a zelenina)

Ovoce citlivé na chlad (např. ananas, avokádo, banány, grapefruity), zelenina (např. brambory, lilek, fazole, okurky, cukety a rajčata), a sýry by se v zásuvce My Zone uchovávat neměly.

#### 5.11.2 Funkce 0°C Fresh

Tato funkce nastaví teplotu v My Zone zásuvce na 0°C. Je vhodná pro skladování čerstvých potravin, jako jsou maso a instantní výrobky. Většina potravin zůstane při teplotě 0°C čerstvá, ale nezamrzne.



#### Poznámka: Funkce 0°C Fresh

- ▶ Kvůli rozdílnému obsahu vody v maso se některá vlhčí masa zmráží při teplotách nižších než 0°C. Z toho důvodu by hodně čerstvá masa měla být uchovávána v zásuvce My Zone při teplotě minimálně 0°C.

### 5.11.3 Q-Cool (Rychlé chlazení)

Tato funkce umožňuje rychlé chlazení nápoje v plechovkách, v krátkém čase. Teplota v prostoru MyZone je nastavena na +2°C

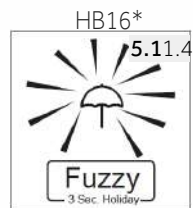


#### Poznámka: MyZone zásuvka

- ▶ Vždy musí být aktivovány jedna ze tří funkcí prostoru My Zone
- ▶ Pro snížení teploty chladničky použijte funkci Q-Cool. Pokud ji chcete zvýšit, použijte funkci Fruit & Veg.

### 5.11.4 Volba funkce pro MyZone box

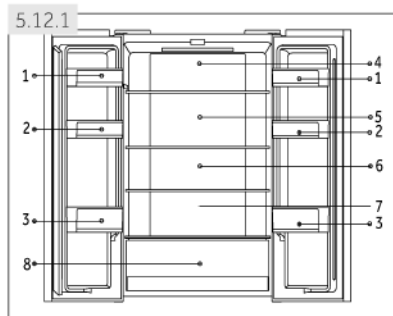
1. Je-li zamčený, odemkněte panel dotekem tlačítka „G“ (obr. 5.5.)
2. Dotkněte se postupně tlačítka "C" (MyZone), dokud nezačne blikat požadovaná funkce (obr. 5.11.4).
3. Po několika sekundách bude ukazatel "ac" svítit trvale a nastavení bude potvrzeno.



## 5.12 Tipy pro uchování čerstvých potravin

### 5.12.1 Ukládání do prostoru ledničky

- ▶ Udržujte teplotu v ledničce pod 5°C.
- ▶ Horká jídla se musí před uložením do ledničky zchladit na pokojovou teplotu.
- ▶ Potraviny by se před uložením do ledničky měly omýt a osušit
- ▶ Potraviny určené pro uložení do ledničky by měly být řádně utěsněny, aby se zabránilo změnám vůně nebo chuti.
- ▶ Neuchovávejte nadměrné množství potravin. Pro lepší a homogenní chlazení nechávejte mezi potravinami mezery, aby kolem nich mohl proudit chladný vzduch.
- ▶ Denně používané potraviny by se měly ukládat do přední části polic.
- ▶ Nechte mezeru mezi potravinami a vnitřními stěnami ledničky, aby mohl vzduch volně proudit. Zejména ohlídejte, aby se potraviny nedotýkali zadní stěny: mohly by k ní přimrznout. Zabraňte přímému kontaktu potravin (zejména mastných nebo kyselých) s vnitřním povrchem, protože mastnota a kyseliny ho mohou rozrušit. Kdyžoli narazíte na mastnou/kyselou špínu, hned ji vyčistěte.
- ▶ Mražené potraviny můžete snadno rozmrazit v chladničce. Ušetříte tím energii.
- ▶ Proces stárnutí ovoce a zeleniny, např. některé druhy zeleniny, melounů, papáji, banánů, ananasu atd., se může v ledničce urychlit. Proto není vhodné uchovávat je v ledničce. Zrání velmi nezralého ovoce se ale může o určitou dobu urychlit. Cibuli, česnek, zázvor a další kořenovou zeleninu je možné uchovávat při pokojové teplotě.
- ▶ Nepříjemné pachy uvnitř ledničky značí, že se něco vylilo a je nezbytné ledničku vyčistit. Viz PÉČE A ÚDRŽBA.
- ▶ Různé potraviny je třeba umístit na různá místa podle toho, jaké mají vlastnosti: (obr.: 5,12,1).



- 1 Máslo, sýry, vejce, koření, atd.
- 2 Vejce, konzervované potraviny, koření, atd.
- 3 Nápoje a zavařené potraviny.
- 4 Nakládané potraviny, konzervované potraviny, atd.
- 5 Masné výrobky, snack potraviny, atd.
- 6/7 Těstoviny, mléko, tofu, mléčné výrobky atd.
- 8 Zásuvka Moist Zone (Vlhká Oblast)  
Ovoce, zelenina, salát (Fruit & Veg.)  
plechovkové nápoje (Q-Cool)  
Syrové čerstvé potraviny (0°C Fresh)

### 5.12.2 Ukládání do prostoru mrazničky

- ▶ Udržujte teplotu v mrazničce na  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ 24 hodin před mražením zapněte funkci Extra mrazení: -pro malé množství potravin stačí 4-6 hodin.
- ▶ Horké potraviny je nutné před uložením do mrazničky zchladit na pokojovou teplotu.
- ▶ Potraviny nakrájené na malé porce zmrznou rychleji a bude snadnější je rozmrazit a uvařit. Doporučená váha každá porce je do 2,5 kg
- ▶ Je lepší potraviny před vložením do mrazničky zabalit. Vnější stana obalu musí být suchá, aby se balíčky k sobě nepřilepily. Obalové materiály musí být bez zápachu, neprodyšné, nesmí být toxické ani škodlivé.
- ▶ Abyste nepřekročili dobu uchovávání potravin, запиšte prosím datum zmrazení, časový limit a název potraviny na obal. Řiďte se doporučenou dobou uchovávání u různých potravin.
- ▶ **UPOZORNĚNÍ!**: Kyseliny, žíraviny a sůl atd. mohou narušit vnitřní povrch mrazničky. Neumísťujte přímo na vnitřní povrch potraviny, které obsahují tyto látky (např. mořské ryby). Slanou vodu je třeba z mrazničky ihned vyčistit.
- ▶ Nepřekračujte dobu skladování potravin které jsou doporučovány výrobcí. Z mrazničky vyndávejte pouze požadované množství potravin.
- ▶ Rozmrazené potraviny rychle zkonsumujte. Rozmrazené jídlo znovu nezmrazujte, pokud ho nejdříve neuvaříte, protože by to negativně ovlivnilo jeho požitelnost.
- ▶ Neukládejte do mrazničky nadměrné množství čerstvých potravin. Podívejte se na mrazicí kapacitu mrazničky – viz TECHNICKÁ DATA nebo údaje na výkonostním štítku.
- ▶ Potraviny lze uchovávat v mrazničce při teplotě nejméně  $-18^{\circ}\text{C}$  po dobu 2 až 12 měsíců podle vlastností potravin (např. maso: 3-12 měsíců, zelenina: 6-12 měsíců)
- ▶ Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zabraňte jejich kontaktu s již zmrazenými potravinami. Nebezpečí tání!

### 5.12.3 Při zmrazování komerčně mražených potravin postupujte prosím podle těchto pokynů:

- ▶ Vždy věnujte pozornost pokynům výrobce o délce uchování potravin. Neporušujte tyto pokyny!
- ▶ Kvůli zachování kvality potravin se snažte, aby doba mezi nákupem a uložením potravin byla co nejkratší.
- ▶ Kupujte potraviny, které byly uchovávány při teplotě  $-18^{\circ}\text{C}$  nebo nižší.
- ▶ Vyhněte se nákupu potravin, které mají na obale sniž nebo námrazu – může to značit, že výrobek byl částečně rozmrazen a znovu zmrazen – nárůst teploty ovlivňuje kvalitu potravin.





### Tipy na ušetření energie

- ▶ Zkontrolujte, zda spotřebič správně větrá (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Nenastavujte na spotřebiči zbytečně nízké teploty. Čím nižší teplota je na spotřebiči nastavená, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Funkce EXTRA MRAZENÍ spotřebovává více energie.
- ▶ Teplé potraviny nechce před uložením do spotřebiče ochladit.
- ▶ Dveře spotřebiče otvírejte co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Spotřebič nenaplňujte přes míru, aby nedošlo ke ztížení cirkulace vzduchu.
- ▶ Uvnitř potravinového balení by neměl být vzduch.
- ▶ Udržujte těsnění dveří čisté, aby se dveře vždy správně zavřely.
- ▶ Zmražené potraviny rozmrazujte v prostoru ledničky.

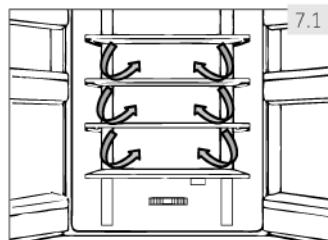


### Poznámka: Rozdíly v závislosti na modelu

Z důvodu různých modelů, váš výrobek nemusí mít všechny následující funkce. Viz kapitola POPIS PRODUKTU.

## 7.1 Více-proudové chlazení

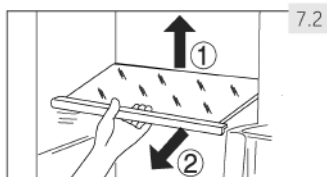
Lednička je vybavena systémem více-proudého chlazení, díky němuž je proud studeného vzduchu umístěn do každé police (obr. 7.1). Pomáhá to udržet rovnoměrnou teplotu a zajistit tak, že potraviny zůstanou déle čerstvé.



## 7.2 Nastavitelné poličky

Výšku polic lze nastavit podle vašich požadavků.

1. Chcete-li přemístit polici, nejprve nadzvedněte její zadní okraj (1) a poté ji vytáhněte (2) (obr. 7.2).
2. Chcete polici znovu vložit do ledničky, položte ji na výstupky po obou stranách a zatlačte ji do krajní zadní polohy, dokud nezapadne do žlábků po stranách



### Poznámka: Poličky

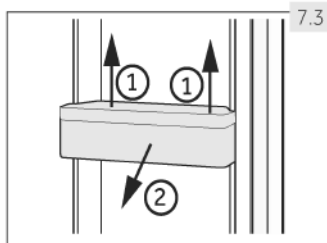
Zkontrolujte, že všechny strany police jsou ve stejné úrovni.

## 7.3 Snímatelné poličky na dveře

Poličky na dveře lze vyjmout kvůli čištění:

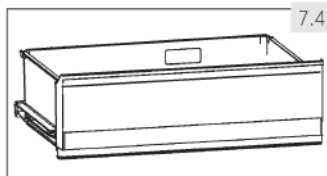
Položte ruce na obě strany poličky, zvedněte ji nahoru (1) a vytáhněte (2) (obr. 7.3).

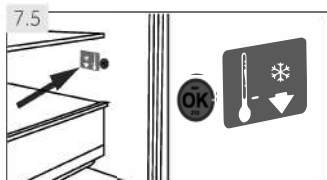
Chcete-li vrátit poličku zpět na dveře, výše zmíněný postup obraťte.



## 7.4 Zásuvka My Zone

Chcete-li využívat a nastavit prostor My Zone (obr. 7.4), vyhledejte prosím sekci POUŽITÍ (Zásuvka My Zone).





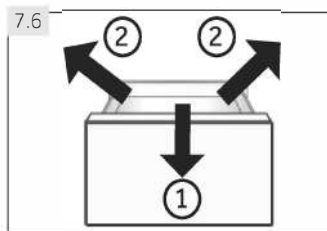
### 7.5 VOLITELNÉ: Kontrolka správné teploty

Kontrolku správné teploty (obr. 7.5) lze využít k udržování teploty pod +4°C. Pokud znaménko neukazuje „OK“, snižujte postupně teplotu.



#### Poznámka: Nálepka OK

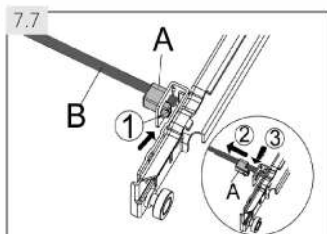
Po zapnutí spotřebiče může trvat až 12 hodin než se dosáhne správných teplot.



### 7.6 Vyjímatelná zásuvka mrazničky

Chcete-li odstranit zásuvku, vytáhněte ji v maximální míře (1), zvedněte a odstraňte ji (2), (obr. 7.6).

Chcete-li vrátit zásuvku, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.



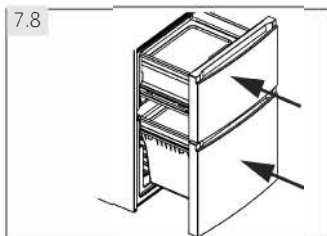
### 7.7 Odnímatelná spojovací tyč

Tyč může být odstraněna po odstranění horní mrazicí zásuvky (obr. 7.7);

1. Stiskněte zásobník (1) plastového držáku (A) a pře-suňte jej ven (2).
2. Opakujte krok 1 na druhé straně.
3. Odstraňte (3) spojovací tyč (B).

(HB16FM\*\*\* / HB16F\*\*\* / HB16FB\*\*\*)

Chcete-li vrátit spojovací tyč zpět, výše zmíněný postup obraťte.



### 7.8 3D-mrazicí zásuvka

Zásuvky v mrazničce (obr. 7.8) lze úplně vytáhnout v přímém směru. Jsou namontovány na snadno se otáčející výsuvné jezdce, takže můžete pohodlně ukládat a odebírat zmrazené potraviny. Díky mechanismu automatického zavírání dveří je ovládání snadné a šetří energii.

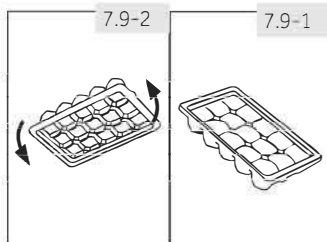


#### UPOZORNĚNÍ!

Nepřetěžujte zásuvky; Maximální zatížení každé zásuvky je: 35 kg!.

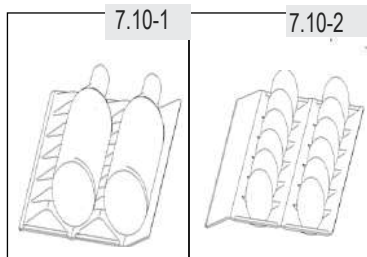
### 7.9 Zásobník na ledové kostky

1. Napiňte zásobník na ledové kostky vodou do 3/4, a vložte ho do jednoho z prostorů skladovací zásuvku mrazničky (obr. 7.9-1).
2. Aby se kostky ledu uvolnily, lehce otočte zásobník nebo ho podržte pod tekoucí vodou (obr. 7.9-2).



### 7.10 Stojan na víno a zásobník na vajíčka

1. Udržujte stojan ve vodorovné poloze.
2. Víno vkládejte do příslušných pozic opatrně (obr. 7.10-1).
3. Zadní strana je určena pro vejce (obr. 7.10-2).



### 7.11 Světlo

Při otevření dveří, se rozsvítí LED vnitřní osvětlení. Výkon světel není ovlivněn dalšími nastaveními ostatních zařízení



## UPOZORNĚNÍ!

Než začnete s čištěním spotřebiče, odpojte ho od elektrické sítě.

### 8.1 Obecně

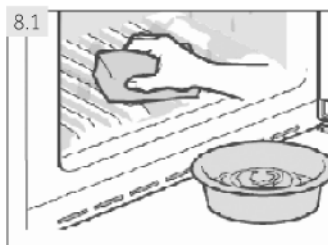
Spotřebič čistěte, pouze když je prázdný nebo když je v něm jen malé množství uskladněných potravin.

Spotřebič by se měl čistit každé 4 týdny jednak kvůli správné údržbě a jednak aby se zabránilo pachům ze špatně uchovávaných potravin.



## UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Spotřebič nečistěte tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, čisticími prášky, benzínem, amyloacetáty, acetony a podobnými organickými prostředky, kyselinami nebo alkalickými čistidly. Abyste se vyhnuli poškození spotřebiče, používejte prosím k čištění speciální čisticí prostředky určené pro ledničky.
- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani ho neoplachujte.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní přístroje.
- ▶ Studené skleněné police neomývejte horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit prasknutí skla.
- ▶ Nedotýkejte se vnitřního povrchu prostoru mrazničky, zejména mokřými rukama, protože by vám mohly k povrchu přimrznout.
- ▶ Dojde-li k zahřátí, zkontrolujte stav zmrazených potravin.



- ▶ Těsnění na dveřích musí být vždy čisté.
- ▶ Vnitřek a plášť spotřebiče čistěte houbičkou navlčenou teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem (obr. 8.1).
- ▶ Spotřebič omyjte a vysušte jemnou utěrkou.
- ▶ Žádné součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.
- ▶ Vyčistěte příslušenství jen s teplou vodou a neutrálním mýdlem.
- ▶ Před opakovaným spuštěním spotřebiče vyčkejte alespoň 5 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.

### 8.2 Rozmrazování

Rozmrazování ledničky a mrazničky probíhá automaticky, není potřeba provádět ho ručně.

### 8.3 Výměna LED osvětlení

Ve spotřebiči je jako světelný zdroj LED osvětlení, protože spotřebovává malé množství energie a má dlouhou životnost. Vyskytne-li se nějaká závada, kontaktujte prosím zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



## UPOZORNĚNÍ!

Nevyměňujte LED lampu sami, smí být vyměněna pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním technikem.

Ve spotřebiči je jako světelný zdroj LED osvětlení, protože spotřebovává malé množství energie a má dlouhou životnost. Vyskytne-li se nějaká závada, kontaktujte prosím zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

#### Parametry osvětlení:

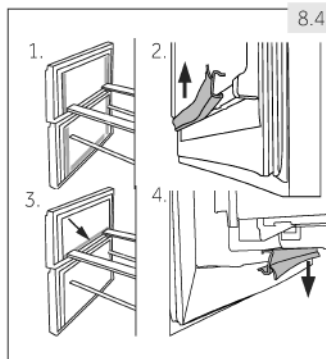
Napětí 12V; Max Výkon: 2 W

### 8.4 Odnímatelné doplňkové těsnění dveří

Na horní a dolní zásuvku mrazničky je k dispozici šest doplňkových těsnění.

1. Umístěte pět označených těsnění dveří na horní a dolní zásuvku mrazničky (obr. 8.4-1.).
2. Zajistěte, aby těsnění bylo připevněno zahnutou částí směrem dovnitř (obr. 8.4-2.).
3. Umístěte **spodní** těsnění horní zásuvky podle návodu (obr. 8.4-3.).
4. Zajistěte, aby těsnění bylo připevněno zahnutou částí směrem dolů (obr. 8.4-4.).

Tato těsnění stejně jako otočné dveře/těsnění zásuvek získáte prostřednictvím zákaznického servisu (viz Záruční list).



### 8.5 Nepoužívání spotřebiče po delší dobu

Nepoužíváte-li spotřebič delší dobu a nevyužili jste pro ledničku funkci Dovolená:

- ▶ Vyjměte potraviny.
- ▶ Odpojte síťový kabel.
- ▶ Očistěte spotřebič podle výše uvedeného návodu.
- ▶ Dveře a zásuvky/dveře mrazničky nechte otevřené, abyste zabránili vzniku nežádoucích pachů uvnitř spotřebiče.



#### Poznámka: Vypnutí

Spotřebič zapněte pouze pokud je to nezbytně nutné.

### 8.6 Stěhování spotřebiče

1. Vyjměte všechny potraviny a odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Police a všechny pohyblivé části v ledničce a mrazničce zajistěte lepicí páskou.
3. Nenaklánějte spotřebič pod větším úhlem než 45°, aby nedošlo k poškození chladicího systému.



#### UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Spotřebič nezvedejte za kliky.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič na podlahu v horizontální poloze.

Hodně vzniklých problémů můžete vyřešit sami bez zvláštní kvalifikace. Vyskytne-li se nějaký problém, dříve než se obrátíte na prodejce, zkontrolujte všechny uvedené možnosti a postupujte podle níže uvedených pokynů. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



## UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Před prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Elektrické součásti smí opravovat pouze kvalifikovaný odborník, protože neodborné zásahy by mohly způsobit rozsáhlá následná poškození.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.

## 9.1 Tabulka řešení problémů

Problém	Možná příčina	Možné řešení
N e f u n g u j e kompresor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zástrčka není zapojená do elektrické zásuvky.</li> <li>• Spotřebič je ve fázi odtávání</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapojte spotřebič do elektrické sítě.</li> <li>• Při automatickém odmrazování je to normální</li> </ul>
Spotřebič pracuje často nebo pracuje příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vnitřní nebo vnější teplota je příliš vysoká.</li> <li>• Spotřebič byl nějakou dobu bez přívodu elektrické energie.</li> <li>• Dveře/zásuvky spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>• Dveře/zásuvky spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> <li>• Nastavená teplota mrazničky je příliš nízká.</li> <li>• Těsnění dveří/zásuvek je špinavé, opotřebené, prasklé nebo nevhodné.</li> <li>• Není zajištěna požadovaná cirkulace vzduchu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V tomto případě je běžné, že spotřebič pracuje delší dobu.</li> <li>• Běžně trvá 8 až 12 hodin než se spotřebič zcela ochladí.</li> <li>• Zavřete dveře/zásuvky a zkontrolujte, že spotřebič stojí na rovném podkladu a že se dveří nedotýkají žádné potraviny ani jiné překážky.</li> <li>• Neotvírejte dveře/zásuvky příliš často.</li> <li>• Nastavte vyšší teplotu, dokud se spotřebič nedostane na uspokojivou teplotu. • Ustálení teploty ledničky trvá 24 hodin.</li> <li>• Očistěte těsnění dveří/zásuvek nebo je nechte vyměnit v zákaznickém servisu.</li> <li>• Zajistěte dostatečnou ventilaci.</li> </ul>
Vnitřek ledničky je špinavý a/nebo zapáchá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je potřeba vyčistit vnitřek ledničky.</li> <li>• V ledničce jsou uloženy potraviny s výraznou vůní.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umyjte vnitřek ledničky.</li> <li>• Potraviny důkladně zabalte.</li> </ul>

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastavena příliš vysoká teplota.</li> <li>Byly vloženy teplé potraviny.</li> <li>Bylo vloženo příliš mnoho potravin najednou.</li> <li>Potraviny jsou příliš blízko u sebe.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte teplotu znovu.</li> <li>Před uložením potraviny vždy ochladte.</li> <li>Ukládejte vždy malé množství potravin.</li> <li>Mezi potravinami nechte mezery, aby mohl vzduch volně proudit.</li> <li>Zavřete dveře/zásuvku.</li> <li>Neotvírejte dveře/zásuvky příliš často.</li> </ul>
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavená teplota je příliš nízká.</li> <li>Funkce Power-Freeze je aktivní nebo pracuje příliš dlouho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte teplotu znovu.</li> <li>Vypněte funkci Power-Freeze.</li> </ul>
Na vnitřní straně ledničky kondenzuje vlhkost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovzduší je příliš teplé a příliš vlhké.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> <li>Nádoby na potraviny nebo tekutiny jsou otevřené.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvyšte teplotu.</li> <li>Zavřete dveře/zásuvku.</li> <li>Neotvírejte dveře/zásuvky příliš často.</li> <li>Nechte horké jídlo zchladnout na pokojovou teplotu a zakryjte potraviny a tekutiny.</li> </ul>
Na vnějším povrchu nebo mezi dveřmi/dveřmi a zásuvkami se hromadí vlhkost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovzduší je příliš teplé a příliš vlhké.</li> <li>Dveře/zásuvky nejsou těsně uzavřeny. Kondenzaci způsobuje studený vzduch ve spotřebiči a teplý vzduch venku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je ve vlhkém prostředí normální. Změna nastane, až klesne vlhkost.</li> <li>Ujistěte se, že dveře/zásuvka jsou těsně zavřené.</li> </ul>
V mrazničce je silná vrstva ledu a námrazy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Potraviny nebyly správně zabalené.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře/zásuvky spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> <li>Těsnění dveří/zásuvek je špinavé, opotřebované, prasklé nebo nevhodné.</li> <li>Uvnitř je překážka, která brání správnému zavření dveří/zásuvky.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Potraviny vždycky správně zabalte.</li> <li>Zavřete dveře/zásuvku.</li> <li>Neotvírejte dveře/zásuvky příliš často.</li> <li>Těsnění dveří/zásuvky očistěte nebo vyměňte za nové.</li> <li>Přemístěte police, dveřní poličky nebo vnitřní zásobníky tak, aby bylo možné zavřít dveře/zásuvku.</li> </ul>
Spotřebič dělá neobvyklý hluk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nestojí na rovné ploše.</li> <li>Spotřebič je v kontaktu s nějakým předmětem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyrovnejte spotřebič nastavením nožiček.</li> <li>Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.</li> </ul>



Problém	Možná příčina	Možné řešení
Měl by být slyšet tenký zvuk podobný zvuku tekoucí vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je normální.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Uslyšíte pípnutí alarmu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jsou otevřené dveře úložného prostoru ledničky.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zavřete dveře nebo alarm vypněte ručně.</li> </ul>
Uslyšíte slabé hučení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pracuje anti-kondenzační systém</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabraňte to kondenzaci a je to v pořádku</li> </ul>
Nefunguje vnitřní osvětlení nebo chladicí systém.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zástrčka není zapojená do elektrické zásuvky.</li> <li>Zdroj napájení není v pořádku.</li> <li>LED osvětlení nefunguje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapojte spotřebič do elektrické sítě.</li> <li>Zkontrolujte, jestli přívod elektrické energie v místnosti. Kontaktujte místního dodavatele elektrického proudu!</li> <li>Kvůli výměně světla prosím kontaktujte servis.</li> </ul>
Boky skříňe a pásy dveří se mohou zahřát.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je normální.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>

## 9.2 Přerušeni elektrické energie

V případě výpadku elektrického proudu by měly potraviny zůstat bezpečně vychlazené po dobu asi 20 hodin. V případě delšího výpadku proudu, zejména v létě, postupujte podle těchto pokynů:

- ▶ Otevírejte dveře/zásuvky co možná nejméně.
- ▶ Během výpadku proudu nepřidávejte do spotřebiče další potraviny.
- ▶ Pokud je výpadek proudu předem ohlášený a předpokládaná doba výpadku přesahuje 20 hodin, vyrobte led a vložte ho do zásobníku v horní části ledničky.
- ▶ Jakmile je dodávka energie obnovena, je nutné zkontrolovat stav potravin.
- ▶ V důsledku zvýšení teploty v ledničce během výpadku elektrického proudu nebo jiné poruchy dojde ke zkrácení doby uložení potravin a také se sníží jejich kvalita. Potraviny, které se rozmrazily, by se měly buď brzy zkonsumovat, nebo uvařit a znovu zmrazit (pokud je to vhodné), aby se předešlo zdravotním rizikům.



### Poznámka: Funkce paměti při přerušeni napájení

Po obnovení napájení přístroj pokračuje v nastaveních, které byly nastaveny před výpadkem proudu.

## 10.1 Vybalení



### UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Spotřebič je těžký. Se spotřebičem manipulujte vždy nejméně ve dvou.
- ▶ Všechny obalové materiály udržujte mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.
- ▶ Vyjměte spotřebič z obalu.
- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály.

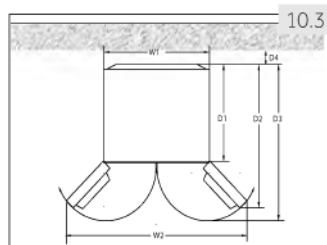
## 10.2 Podmínky životního prostředí

Teplota v místnosti by se měla pohybovat v rozmezí 10°C až 43°C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a spotřebu energie. Neinstalujte spotřebič do blízkosti spotřebičů, které vydávají teplo (sporáky, ledničky), aniž by byl odizolován.

## 10.3 Prostorové požadavky

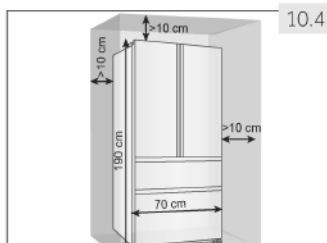
Prostor nutný při otevřených dveřích (obr. 10.3):

Šířka zařízení v mm		Hloubka zařízení v mm			Vzdálenost od stěny v mm D4
W1	W2	D1	D2	D3	
700	1188	600	887	966	100

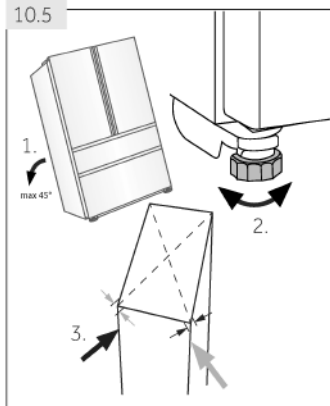


## 10.4 Ventilační systém

Pro dosažení dostatečné ventilace spotřeby z důvodu bezpečnosti, je nutné dodržet požadavky pro správné větrání (obr. 10.5).



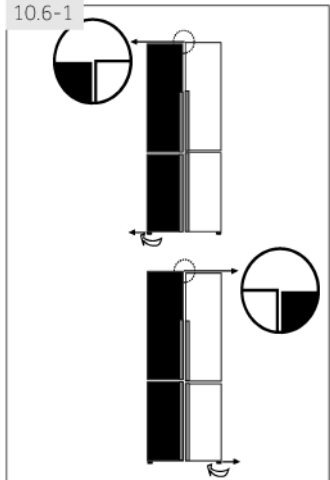
## 10.5

**10.5 Umístění spotřebiče**

Spotřebič umístěte na rovný a pevný povrch.

1. Nakloňte spotřebič lehce dozadu (obr. 10,5).
2. Nastavte nožičky na požadovanou úroveň.
3. Stabilitu spotřebiče zkontrolujete tak, že střídavě udeřte do protilehlých stran. Mírné vychýlení by mělo být stejné v obou směrech. V opačném případě by mohlo dojít k deformaci rámu; důsledkem může být netěsnící zavírání dveří. Mírný náklon na zadní stranu usnadňuje zavírání dveří.

## 10.6-1

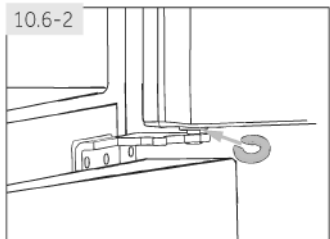
**10.6 Jemné doladění dveří**

Pokud dveře nejsou v jedné rovině, tento nesoulad lze napravit následujícím způsobem:

**10.6.1 Použití nastavovacích nožiček**

Otočte patku ve směru šipky (obr. 10.6-1) pro snížení nebo zvýšení nožiček.

## 10.6-2

**10.6.2 Použití distanční vložky**

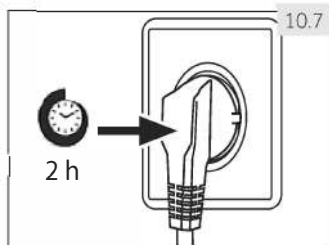
- ▶ Otevřete horní dveře a zvedněte je.
- ▶ Opatrně cvakněte distanční vložku (najdete ji v sáčku s příslušenstvím) na bílý plastový kruh na středním závěsu ručně nebo pomocí nástrojů jako jsou např. kleště (obr. 10.6-2). Dveře nepoškrábejte nebo na nich neudělejte proláčky.

**Poznámka: Vyrovnání**

Při používání chladničky v budoucnu, jev nerovnoměrných dveří může vést k zkažení uložených potravin. Pak upravte výše uvedeným způsobem.

### 10.7 Čekací doba

V kapsli kompresoru je umístěn bezúdržbový olej. Při naklání spotřebiče během převozu se olej mohl dostat přes zavřené potrubí. Vyčkejte 2 hodiny před zapojením spotřebiče do elektrické sítě (obr. 10.7), aby se olej mohl vrátit do pouzdra.



### 10.8 Elektrické připojení

**Před každým zapojením zkontrolujte, zda:**

- ▶ zdroj energie, zásuvka a pojistka odpovídají výkonostnímu štítku.
- ▶ zásuvka je uzemněná a nepoužíváte prodlužovací kabel ani vícenásobné zásuvky.
- ▶ zástrčka a zásuvka se přesně shodují.

Zástrčku zapojte do řádně instalované domácí zásuvky.



#### UPOZORNĚNÍ!

Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn v zákaznickém servisu aby nedošlo ke vzniku nebezpečí (viz Záruční list)

Při umístění přístroje se ujistěte, že přívodní kabel není zachycen nebo poškozen. Chladničku neumísťujte zadní stranou k rozbočovačům zásuvek nebo přenosným napájecím zdrojům.



Dbejte na to, aby nedošlo ke vzniku požáru vzplanutím hořlavého materiálu.

## 11.1 List výrobku podle nařízení EU č. 1060/2010

Obchodní značka	Haier	
Identifikační značka modelu	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FMAA / HB16FGAA HB16FBAA / HB16FFGBAA	HB16FMAA HB16FBAAA/HB16FFGBAAA
Kategorie modelu	Lednička - mraznička	
Třída energetické účinnosti	A+	A++
Roční spotřeba energie (kWh/rok) <sup>1)</sup>	387	305
Objem chladicího prostoru (L)	303	303
Objem mrazicího prostoru (L) ****	121	121
Počet hvězdiček	✘ ***	
Teplota dalších prostorů > 14°C	Nepoužitelné	
Beznámrazový systém	Ano	
Zabezpečení při výpadku proudu (h)	20	
Mrazicí kapacita (kg/24h)	14	
Klimatická třída Spotřebič je určený pro použití při teplotě okolní prostředí mezi 10°C a 43°C.	SN/N/ST/T	
Vzduchem šířené emise hluku (db(A) re 1pW)	40	38
Typ konstrukce	Volně stojící	

<sup>1)</sup> na základě výsledků 24 hodinové normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie bude záviset na používání a umístění spotřebiče.

## 11.2 Doplnkové technické údaje

Celkový objem (L)	485
Čistý objem (L)	424
Napětí / Frekvence	220~240V ~/ 50Hz
Spotřeba (W)	120
Vstupní proud (A)	1,5
Hlavní pojistka (A)	16
Chladicí kapalina/množství	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FGAA/HB16FMAA/HB16FBAA/HB16FFGBAA: R 600a/65g HB16FMAAA/HB16FBAAA/HB16FFGBAAA: R 600a /62g
Rozměry (V/Š/H v mm)	675x700x1900

## 11.3 Normy a směrnice

Tento výrobek vyhovuje požadavkům všech odpovídajících směrnic ES včetně souvisejících harmonizovaných norem, které jsou nutné pro to, aby výrobek mohl nést označení CE.

Doporučujeme používat originální náhradní díly a služby zákaznického servisu Haier.  
Máte-li se spotřebičem nějaký problém, podívejte se prosím nejprve do sekce ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud tam nenajdete řešení, kontaktujte prosím

- ▶ místního prodejce nebo
- ▶ sekce Service & Support na stránkách [www.haier.com](http://www.haier.com), kde můžete najít telefonní čísla a můžete aktivovat váš servisní požadavek.

Ještě než budete kontaktovat naše Servisní centrum, zkontrolujte, zda máte níže uvedené informace.

Informace najdete na výkonnostním štítku.

Model \_\_\_\_\_ Výrobní číslo. \_\_\_\_\_

Zkontrolujte také Záruční list, který je dodáván spolu se spotřebičem pro případ reklama-  
ce.

Pro všeobecné obchodní otázky vyhledejte naše níže uvedené evropské adresy.

Evropské adresy Haier			
Země*	Poštovní adresa	Země*	Poštovní adresa
<b>Itálie</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	<b>Francie</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Španělsko Portugalsko</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko Lucembursko</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Německo Rakousko</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Polsko Česko Maďarsko Grecko Rumunsko Rusko</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>Spojené království</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Velká Británie		

\*Pro více informací prosím jděte na [www.haier.com](http://www.haier.com)







HB16xxx\_CS\_V01\_042018

**Haier**



# Manual do Utilizador

Frigorífico–Congelador

HB16FMAA

HB16FBAA

HB16FGAA

HB16FFGBAA

HB15FPAA

HB17FPAA

HB16FMAAA

HB16FBAAA

HB16FFGBAAA

PT

**Haier**

## Obrigado por comprar um produto Haier.

Deve ler estas instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho. As instruções contêm informação importante que o ajudará a obter o melhor do aparelho e assegurar a instalação segura, utilização e manutenção adequada.

Manter este manual em local conveniente para que o possa consultar sempre para a utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender o aparelho, o oferecer, ou o deixar quando mudar de casa, ter certeza de também entregar este manual para o novo proprietário se familiarizar com o aparelho e as advertências de segurança.



### Legenda

**Advertência – Informação de Segurança Importante**



Informação geral e dicas



Informação ambiental

### Eliminação



Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Pôr a embalagem em contentores adequados para ser reciclada. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não eliminar aparelhos marcados com este símbolo com o lixo doméstico. Levar o produto para a sua instalação de reciclagem local ou contatar o seu serviço municipal.



## ADVERTÊNCIA!

### Risco de lesão ou asfixia!

Refrigerantes e gases devem ser eliminados profissionalmente. Assegurar que a tubagem do circuito de refrigeração não está danificada antes de ser eliminado adequadamente. Desligar o aparelho da corrente elétrica. Cortar os cabos de alimentação e eliminá-los. Retirar as prateleiras e gavetas bem como os vedantes e pegas da porta, para evitar que crianças e animais fiquem perto do aparelho.

1- Informação de Segurança.....	4
2- Utilização prevista.....	9
3- Descrição do produto.....	10
4- Painel de controlo.....	11
5- Uso.....	12
6- Dicas para poupar energia.....	20
7- Equipamento.....	21
8- Cuidado e Limpeza.....	24
9- Resolução de problemas.....	26
10- Instalação.....	29
11- Dados técnicos.....	32
12- Serviço ao cliente.....	33

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez ler as seguintes dicas de segurança!:



## ADVERTÊNCIA!

### Antes da primeira utilização

- ▶ Assegurar que não há danos de transporte.
- ▶ Remover toda a embalagem e mantê-la foras do alcance das crianças.
- ▶ Aguardar pelo menos duas horas antes de instalar o aparelho de modo a garantir que o circuito refrigerante é totalmente eficiente.
- ▶ Manusear o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

### Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Garantir espaço de pelo menos 10 cm por cima e 10 cm à volta do aparelho.
- ▶ Nunca colocar o aparelho numa zona húmida ou local onde possa ser salpicado com água. Limpar salpicos e manchas de água secas com um pano limpo suave.
- ▶ Não instalar o aparelho à luz solar direta ou perto de superfícies quentes (p.ex. fogões, aquecedores).
- ▶ Instalar e nivelar o aparelho numa zona adequada ao seu tamanho e utilização.
- ▶ Manter as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida sem obstrução.
- ▶ Assegurar que a informação elétrica na chapa de características está de acordo com fonte de alimentação. Se não for, contactar um electricista.
- ▶ O aparelho funciona com uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Flutuação anormal de tensão pode provocar falha de arranque do aparelho, ou danificar o controlo de temperatura ou compressor, ou haver um ruído anormal durante o funcionamento. Em tais casos, deve ser montado um regulador automático.
- ▶ Usar uma tomada com ligação à terra para a fonte de alimentação que seja acessível facilmente. O aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para RU:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 fios (com terra) que se adapta a uma tomada padrão de 3 fios (com terra). Nunca cortar ou desmontar o terceiro pin (com terra). Depois do aparelho estar instalado, a ficha deve estar acessível.
- ▶ Não usar adaptadores multi-fichas ou cabos de extensão.

**ADVERTÊNCIA!**

- ▶ Garantir que o cabo de alimentação não está preso pelo frigorífico. Não pisar no cabo de alimentação.
- ▶ Não danificar o circuito de refrigeração.

**Uso diário**

- ▶ Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos.
- ▶ Manter as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho a menos que estejam supervisionadas constantemente.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Seguir estas instruções se gás de refrigeração ou outro gás inflamável for libertado perto do aparelho, desligar a válvula do gás libertado, abrir as portas e janelas e não desligar uma ficha no cabo de alimentação do frigorífico ou de qualquer outro aparelho.
- ▶ Notar que o aparelho está concebido para funcionar numa faixa de ambiente específico entre 10 e 43 °C. O aparelho pode não funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- ▶ Não colocar artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do frigorífico, para evitar danos pessoais causados por queda ou choque elétrico causado pelo contato com água.
- ▶ Não puxar pelas prateleiras da porta. A porta deve ser puxada inclinada, a prateleira para garrafas deve ser puxada para fora, ou o aparelho pode tombar.
- ▶ Abrir e fechar as portas apenas com as pegas. O espaço entre as portas e o armário é muito estreito. Não estender as suas mãos nestas zonas para evitar apertar os seus dedos. Abrir ou fechar as portas do frigorífico apenas quando não há crianças em posição ao alcance do movimento da porta.
- ▶ Não guardar ou usar materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou na sua proximidade.
- ▶ Não armazenar medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um aparelho doméstico. Não é recomendado para armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.



## ADVERTÊNCIA!

### Uso diário

- ▶ Nunca guardar líquidos em garrafas ou latas (além de elevada percentagem de espirituosos) especialmente bebidas carbonatadas no congelador, pois podem explodir durante o congelamento.
- ▶ Verificar a condição dos alimentos se tiver havido um aquecimento no frigorífico.
- ▶ Não definir temperatura baixa desnecessariamente no compartimento frigorífico. Podem ocorrer temperaturas negativas em definições elevadas. Atenção: As garrafas podem explodir.
- ▶ Não tocar em alimentos congelado com as mãos molhadas (usar luvas). Especialmente não comer sorvetes imediatamente depois de os retirar do compartimento congelador. Há o risco de congelar ou a formação de bolhas por gelo. PRIMEIROS socorros: pôr imediatamente sob água corrente fria. Não retirar!
- ▶ Não tocar na superfície interior do compartimento de armazenamento do congelador quando está a funcionar, especialmente com as mãos molhadas, pois as suas mãos podem congelar em contato com a superfície.
- ▶ Desligar o aparelho quando de uma falha de alimentação ou antes de limpar. Esperar pelo menos 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois frequentes arranques podem danificar o compressor.
- ▶ Não usar dispositivos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

### Manutenção / limpeza

- ▶ Assegurar que as crianças são supervisionadas se fizerem limpeza e manutenção.
- ▶ Desligar o aparelho da fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Esperar pelo menos 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois frequentes arranques podem danificar o compressor.
- ▶ Segurar a ficha, não o cabo, quando desligar o aparelho.
- ▶ Não raspar geada e gelo com objetos cortantes. Não usar pulverizadores, aquecedores eléctricos como aquecedor, secador de cabelo, limpeza a vapor ou outras fontes de calor, a fim de evitar danos às peças de plástico.

**ADVERTÊNCIA!****Manutenção / limpeza**

- ▶ Não usar dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar algum perigo.
- ▶ Não tentar reparar, desmontar ou modificar o aparelho autonomamente. Em caso de reparação deve contatar o nosso serviço ao cliente.
- ▶ Eliminar a sujidade na parte de trás do aparelho pelo menos uma vez por ano para evitar perigo de incêndio, bem como aumento do consumo de energia.
- ▶ Não pulverizar ou enxaguar o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não usar pulverizador ou vaporizador de água para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpar as prateleiras de vidro frias com água quente. Mudança de temperatura súbita pode provocar a quebra do vidro.



## Informação do gás refrigerante



### ADVERTÊNCIA!

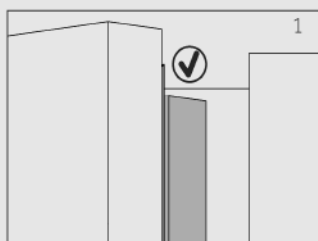
O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Assegurar que o circuito refrigerante não foi danificado durante o transporte ou instalação. Libertação de refrigerante pode causar danos nos olhos ou detonação. Se ocorreu um dano, manter afastado de fontes de fogo abertas, ventilar bem a divisão, **não** ligar ou desligar os cabos de alimentação do aparelho ou qualquer outro aparelho. Informar o serviço ao cliente.

No caso do contato dos olhos com o refrigerante, enxaguá-los imediatamente sob água corrente e contatar o especialista de olhos imediatamente.

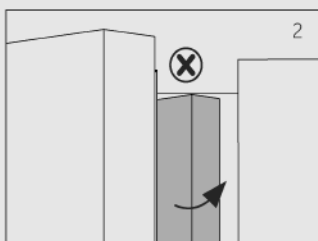


### ATENÇÃO!

Quando fecha a porta, a barra da porta vertical na porta esquerda deve ser dobrada para dentro (1).



Se tentar fechar a porta esquerda e a barra vertical da mesma não se encontrar dobrada (2), deve em primeiro lugar dobrá-la, caso contrário a barra da porta baterá no eixo de fixação ou na porta do lado direita. Assim, ocorrerão danos na barra da porta ou uma fuga.



Existe uma linha de aquecimento no interior da barra da porta vertical. A temperatura da superfície aumentará ligeiramente, o que é norma e que não afetará o funcionamento do frigorífico.

### 2.1- Utilização prevista

Este aparelho é indicado para refrigerar e congelar alimentos. Foi concebido exclusivamente para utilização no interior seco de casa. Não está previsto para utilização comercial ou industrial.

Não são permitidas alterações ou modificações ao aparelho. Utilização não indicada pode causar perigos e perda de solicitação de garantia.

### 2.2 Acessórios

Verificar os acessórios e literatura em conformidade com esta lista (Fig. 2.2):

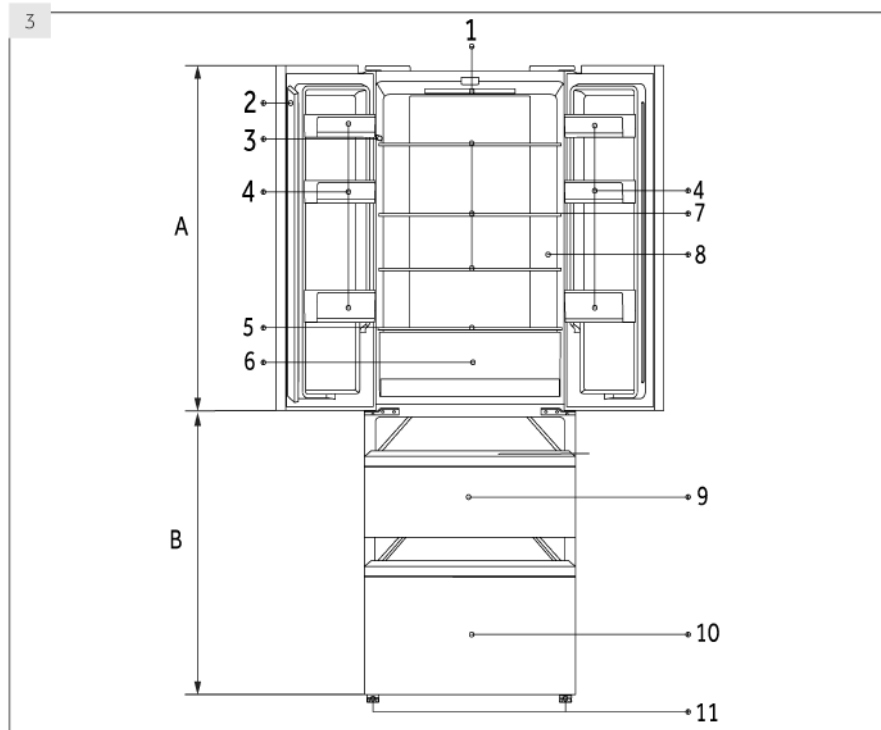




## Observação: Diferenças

Devido a alterações técnicas e modelos diferentes, as ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.

## Imagem do aparelho (Fig. 3)



### A: Compartimento de refrigeração

- 1 Lâmpada LED do frigorífico
- 2 Barra da porta
- 3 Placa de características
- 4 Prateleira da porta
- 5 Tampa de vidro da gaveta Minha Zona
- 6 Gaveta Minha Zona
- 7 Prateleira de vidro
- 8 O.K. - indicador de temperatura (opcional)

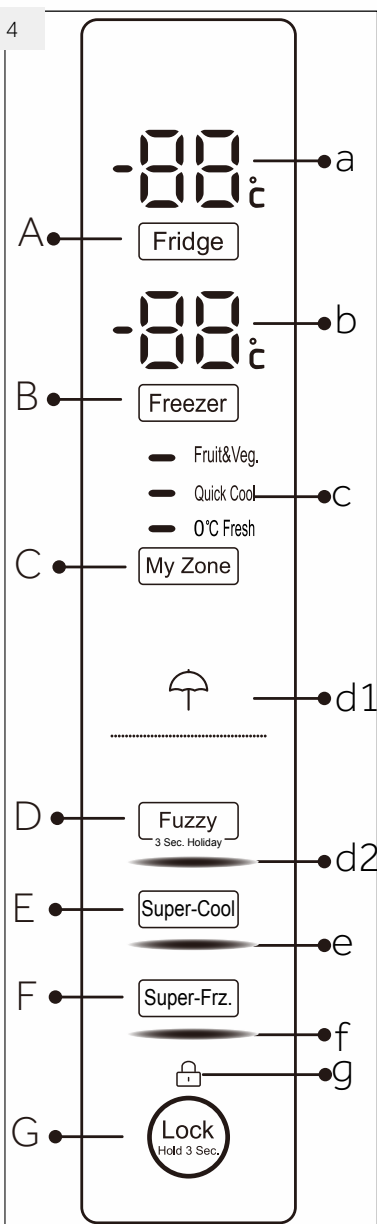
### B: Compartimento congelador

- 9 Gaveta superior de armazenamento do congelador
- 10 Gaveta inferior de armazenamento do congelador
- 11 Pés ajustáveis

## Painel de controlo (Fig. 4)

HB16\*

HB17/HB15\*

**Teclas:**

A Definição de temperatura do frigorífico

B Definição de temperatura do congelador

C Definição de Minha Zona

D Função ligar/desligar modo inteligente e férias(HB16\*)

E Função ligar/desligar frio intenso

F Função ligar/desligar congelamento intenso

G Bloquear/desbloquear painel

**Indicadores:**

a Temperatura do compartimentofrigorífico

b Temperatura do compartimento congelador

c Função Minha Zona

d1 Função Férias

d2 Modo inteligente(HB16\*)

e Função Frio intenso

f Função Congelamento Intenso

g Bloqueio de painel

**Teclas:**

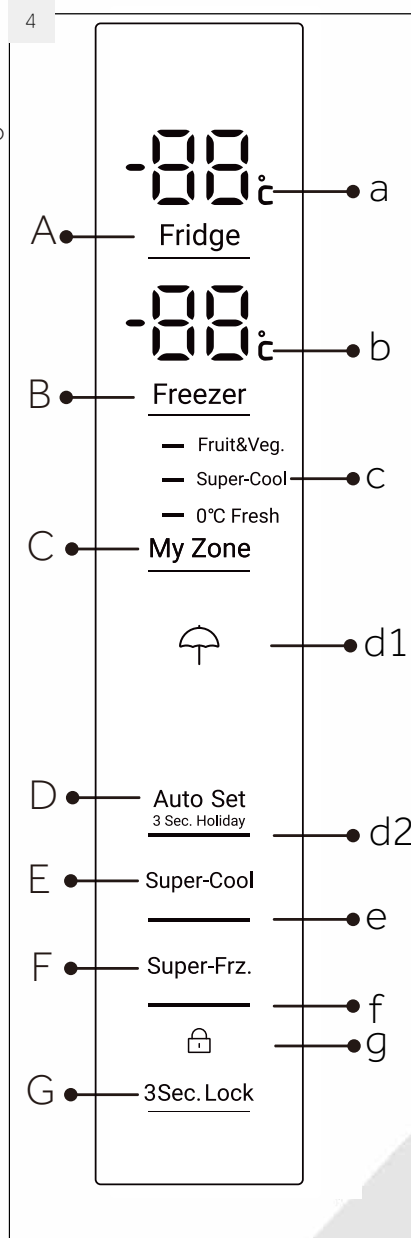
D Função ligar/desligar modo Definição Automática e

Férias(HB17/HB15\*)

**Indicadores:**

d2 Modo Definição

Automática(HB17/HB15\*)



## 5.1 Antes da primeira utilização

- ▶ Remover todos os materiais de embalagem, mantê-los foras do alcance das crianças e eliminá-los de forma ecológica.
- ▶ Limpar o interior e exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de lá colocar qualquer alimento.
- ▶ Depois do aparelho ter sido nivelado e limpo, esperar pelo menos 2 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Consultar a secção INSTALAÇÃO.
- ▶ Pré-arrefecer os compartimentos em definições elevadas antes de colocar alimentos. A função Congelamento Intenso ajuda a arrefecer rapidamente o compartimento do congelador.
- ▶ As temperaturas do frigorífico e do congelador são automaticamente definidas para 5 °C e -18 °C respetivamente. Estas são as definições recomendadas. Se pretendido, pode alterar estas temperaturas manualmente. Deve consultar MODO DE AJUSTE MANUAL.

## 5.2 Teclas do sensor

Os botões no painel de controlo são teclas sensíveis, que respondem quando toca suavemente com o dedo.

## 5.3 Ligar/desligar o aparelho

O aparelho fica a funcionar assim que é ligado à fonte de alimentação.

Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, as temperaturas atuais do frigorífico e congelador ("a" e "b") são exibidas. O visor piscará. Se as portas estão fechadas desligará após 30 segundos. Talvez o bloqueio de painel esteja ativo.



### Observação: Predefinições

- ▶ O aparelho é predefinido para as temperaturas recomendadas de 5°C (frigorífico) e -18°C (congelador). Em condições ambientais normais não precisa de definir uma temperatura.
- ▶ A função de predefinição para a gaveta de Minha zona é de fruta e vegetais.
- ▶ Quando o aparelho é ligado depois de desligado da fonte de alimentação elétrica, demorará até 12 horas a atingir as temperaturas corretas.

Esvaziar o aparelho antes de o desligar. Para desligar o aparelho, retirar o cabo de alimentação da tomada.

## 5.4 Modo férias

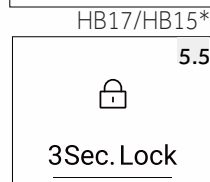
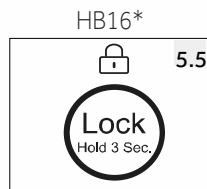
O visor desliga automaticamente 30 segundos depois de premir uma tecla. O visor bloqueará automaticamente. Acende automaticamente quando premir qualquer tecla ou abrir a porta/gaveta.

## 5.5 Bloquear/Desbloquear o painel

### **i** Observação: Bloqueio de painel

O painel de controlo é bloqueado automaticamente se não for premido qualquer botão durante 30 segundos. Para quaisquer definições o painel de controlo deve estar desbloqueado.

- ▶ Premir a tecla "G" durante 3 segundos para bloquear todos os elementos do painel contra a ativação. (Fig. 5.5). O indicador "d" relacionado é agora exibido.
- ▶ Para desbloquear premir a tecla de novo.



## 5.6 Alarme de abertura da porta

Quando uma das portas do frigorífico estiver aberta durante mais de 1 minuto, soar o alarme de abertura da porta. O alarme pode ser silenciado fechando a porta. Se a porta estiver aberta durante mais de 7 minutos, a luz interior do frigorífico e a iluminação do painel de controlo desligará automaticamente.

## 5.7 Selecionar o modo de funcionamento

Deve precisar de selecionar um dos dois modos seguintes para definir o aparelho **5.7.1 Modo inteligente**

Se não tiver requisitos especiais, recomendamos a utilização do modo inteligente:

No modo Inteligente, o aparelho pode ajustar a definição de temperatura de acordo com a temperatura ambiente e mudança de temperatura no aparelho. Esta função é totalmente de mãos livres.

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "D" (Inteligente) (Fig. 5.7.1-1).
3. O indicador "d2" acende e a função está ativada (Fig. 5.7.1-2).

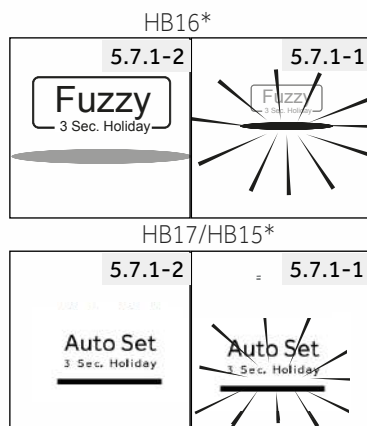
Repetindo os passos acima ou selecionando um outra função pode desligar esta função de novo.

### 5.7.2 Modo de ajuste manual

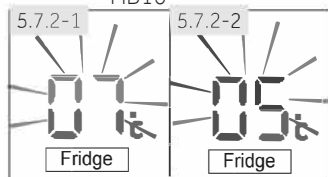
Se quer ajustar manualmente a temperatura do aparelho de modo a guardar um alimento em particular, pode definir a temperatura através da tecla de ajuste da temperatura:

### **i** Observação: Conflito com outras funções

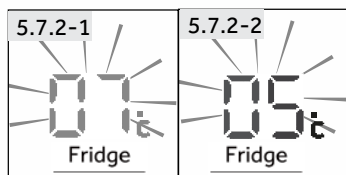
A temperatura não pode ser ajustada, se não estiver ativada qualquer outra função (Frio intenso, Congelamento intenso, Férias ou Inteligente) ou o visor estiver bloqueado. O indicador correspondente piscará acompanhado com uma campainha.



HB16\*



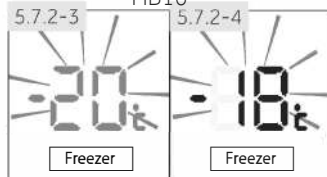
HB17/HB15\*



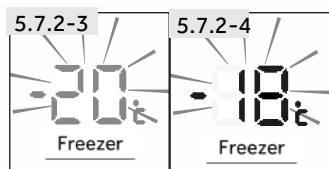
### 5.7.2.1 Ajustar a temperatura do frigorífico

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "A" (Frigorífico) para selecionar o compartimento frigorífico. A temperatura atual no compartimento frigorífico é exibida (Fig. 5.7.2-1).
3. Tocar sequencialmente a tecla "A" (Frigorífico) até que o valor de temperatura desejado esteja a piscar (Fig. 5.7.2-2). Soará um sinal de cada vez que tocar numa tecla. A temperatura aumenta em seqüências de 1°C de um mínimo de 1°C a um máximo de 9°C. A temperatura ótima no frigorífico é 5 °C. Temperaturas mais frias significam consumo de energia desnecessário.
4. Tocar em qualquer tecla exceto „A" (Frigorífico) para confirmar, ou as definições confirmam-se automaticamente depois de 5 segundos. As temperaturas exibidas deixam de piscar.

HB16\*



HB17/HB15\*



### 5.7.2.2 Ajustar a temperatura do frigorífico

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "B" (Congelador) para selecionar o compartimento congelador. A temperatura atual no compartimento congelador é exibida (Fig. 5.7.2-3).
3. Tocar sequencialmente a tecla "B" (Congelador) até que o valor de temperatura desejado esteja a piscar (Fig. 5.7.2-4). Soará um sinal de cada vez que premir uma tecla. A temperatura aumenta em seqüências de 1°C de -15°C a -24°C. A temperatura ótima no congelador é -18°C. Temperaturas mais frias significam consumo de energia desnecessário.
4. Tocar em qualquer tecla exceto „B" (Congelador) para confirmar, ou as definições confirmam-se automaticamente depois de 5 segundos. As temperaturas exibidas deixam de piscar.



### Observação: Influências sobre as temperaturas

As temperaturas interiores são influenciadas pelos seguintes fatores:

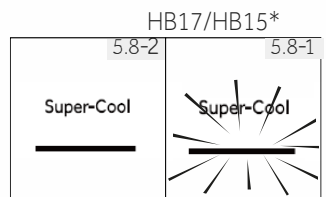
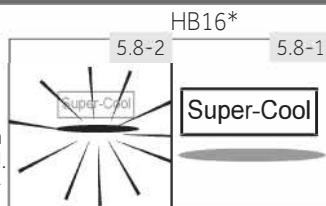
- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Quantidade de alimentos guardados
- ▶ Frequência de abertura da porta
- ▶ Instalação do aparelho

## 5.8 Função Frio intenso

Ligar a função Frio intenso se for guardada uma grande quantidade de alimentos (por exemplo depois da compra). A função Frio intenso acelera o arrefecimento de alimentos frescos e protege os alimentos já guardados de aquecimento indesejável. Quando a função começa, a temperatura está Quase + 1 °C.

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "E" (Frio intenso) (Fig. 5.8.-1).
3. O indicador "e" acende e a função está ativada (Fig. 5.8.-2).

Repetindo os passos acima ou seleccionando um outra função pode desligar esta função de novo.



### Observação: Desligar automático

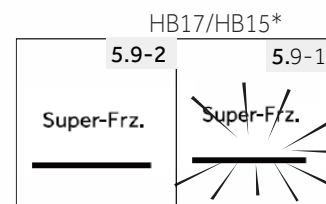
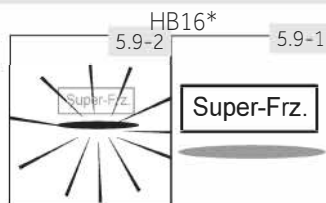
Esta função será desativada automaticamente quando a função tenha tido uma duração no modo Mais de 4 horas.

## 5.9 Função Congelamento Intenso

Os alimentos frescos devem ser congelados tão rapidamente quanto possível até ao núcleo. Isto preserva o melhor valor nutricional, aparência e sabor. A função Congelamento Intenso acelera o congelamento de alimentos frescos e protege os alimentos já guardados de aquecimento indesejável. Se precisar de congelar uma grande quantidade de alimentos de uma só vez, é recomendado definir a função Congelamento Intenso 24h antes da utilização do espaço congelador. Quando a função começa, a temperatura é inferior a -24 °C

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "F" (Frio intenso) (Fig. 5.9.-1).
3. O indicador "f" acende e a função está ativada (Fig. 5.9.-2).

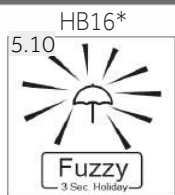
Repetindo os passos acima ou seleccionando um outra função pode desligar esta função de novo.



### Observação: Desligar automático

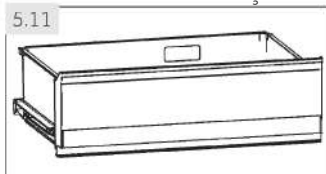
A função Congelamento Intenso desligará automaticamente após 50 horas. O aparelho fica então a funcionar à temperatura definida previamente.





### ! ADVERTÊNCIA!

Na função Férias, os ícones de definição "Fruta e Veg, Refrigeração rápida na Minha Zona serão desligados e a temperatura da Minha Zona não pode ser ajustada. O compartimento do frigorífico e a Minha Zona irão exibir a definição anterior quando estiverem a sair da função Férias.



## 5.10 Função Férias

Esta função define a temperatura do frigorífico para 17°C permanentemente.

Isto permite manter a porta do frigorífico vazia fechada sem causar odor ou mofo - durante uma longa ausência (p.ex. durante as férias). O compartimento congelador está livre para a sua definição.

1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar na tecla "D" durante 3 segundos (Fig. 5.10). O indicador "d1" acende e a função está ativada.

Repetindo os passos acima ou selecionando um outra função pode desligar esta função de novo

## 5.11 Gaveta Minha Zona

O compartimento frigorífico está equipado com a gaveta Minha Zona (Fig. 5.11). Estão disponíveis as seguintes funções:

### 5.11.1 Função Frutas e Veg.

Esta função é adequada para armazenar frutas e vegetais frescos.

#### **i** Observação: Função fruta e vegetais

Frutos sensíveis ao frio como ananás, abacate, bananas, toranjas e legumes tais como batatas, berinjelas, feijões, pepinos, abobrinha e tomates e queijo não devem ser guardados na gaveta Minha Zona.

### 5.11.2 Função Frescos a 0°C

Esta função define a temperatura na gaveta Minha Zona a 0°C. Adequada para armazenar alimentos frescos tais como carne ou produtos instantâneos. A maioria dos alimentos ficam frescos a 0°C, mas não congelados.

#### **i** Observação: Função frescos a 0°C

- Devido a diferentes teores de água da carne, alguma carne com mais humidade ficará congelada a temperaturas abaixo de 0°C. Assim, a carne "cortada imediatamente" deve ser guardada na caixa Minha Zona, com temperaturas mín. de 0°C.

### 5.11.3 Q-Cool (Frio rápido)

Esta função permite arrefecer rapidamente bebidas enlatadas em pouco tempo. A temperatura no compartimento da Minha Zona é definida para +2 °C.

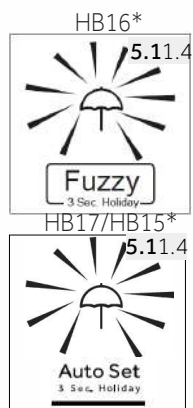


#### Observação: Gaveta de Minha zona

- ▶ Deve estar sempre ativada uma das três funções do compartimento Minha zona
- ▶ Para reduzir a temperatura do compartimento frigorífico usar a função Q-Cool. Para a aumentar, usar a função Frutas e Vegetais.

### 5.11.4 Selecionar função para caixa Minha zona

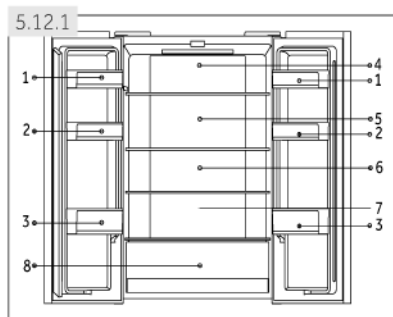
1. Desbloquear o painel tocando na tecla "G" se estiver bloqueada (Fig. 5.5).
2. Tocar sequencialmente "C" (Minha zona) até que a função "c" esteja a piscar (Fig. 5.11.4).
3. Após alguns segundos o indicador "c" ficará permanentemente brilhante e a definição é confirmada.



## 5.12 Dicas para guardar alimentos frescos

### 5.12.1 Guardar no compartimento frigorífico

- ▶ Manter a temperatura do seu frigorífico abaixo dos 5°C.
- ▶ Alimentos quentes devem ser arrefecidos para a temperatura ambiente antes de guardar no aparelho.
- ▶ Alimentos guardados no frigorífico devem ser lavados e secos antes de guardar
- ▶ Alimentos para serem guardados devem ser vedados adequadamente para evitar alterações de odor ou sabor.
- ▶ Não guardar quantidades excessivas de alimentos. Deixar espaços entre os alimentos para permitir que o ar frio flua à sua volta, para um arrefecimento melhor e mais homogêneo.
- ▶ Alimentos comidos diariamente devem ser guardados à frente na prateleira.
- ▶ Deixar um espaço entre os alimentos e as paredes interiores, permitindo que o ar flua. De modo especial não guardar os alimentos contra a parede de trás: os alimentos podem congelar contra esta parede. Evitar o contato direto dos alimentos (especialmente alimentos oleosos e ácidos) com o revestimento interior, pois o óleo/ácido podem corroer o revestimento interior. Limpar a sujidade oleosa/ácida sempre que a encontrar.
- ▶ Os alimentos congelados podem ser descongelados lentamente no compartimento do frigorífico. Isto poupa energia.
- ▶ O processo de envelhecimento de frutas e legumes, como curgetes, melão, papaia, banana, ananás, etc., podem ser acelerado no frigorífico. Portanto, não é aconselhável guardá-los no frigorífico. No entanto, o amadurecimento dos frutos fortemente verdes pode ser promovido por um determinado período. Cebola, alho, gengibre e outros tubérculos também devem ser guardados à temperatura ambiente.
- ▶ Odores desagradáveis dentro da frigorífico são um sinal de que algo foi derramado e é necessária limpeza. Consultar CUIDADO E LIMPEZA.
- ▶ Alimentos diferentes devem ser colocados em zonas diferentes de acordo com as suas propriedades (Fig.: 5.12.1).



- 1 Manteiga, queijo, ovos, especiarias, etc.
- 2 Ovos, alimentos enlatados, especiarias, etc.
- 3 Bebidas e alimentos engarrafados.
- 4 Picles, alimentos enlatados, etc.
- 5 Produtos de carne, aperitivos, etc.
- 6/7 Massa, leite, tofu, lácteos, etc.
- 8 Gaveta Zona húmida:  
Fruta, vegetais, salada (Fruta e Veg.)  
bebidas enlatadas (Q-Cool)  
Alimentos frescos crus (Fresco a 0 °C)

### 5.12.2 Armazenamento no compartimento congelador

- ▶ Manter a temperatura do congelador em  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ 24 horas antes de congelar ligar a função Congelamento Intenso; - para pequenas quantidades de alimentos são suficientes 4-6 horas.
- ▶ Alimentos quentes devem ser arrefecidos para a temperatura ambiente antes de guardar no compartimento congelador.
- ▶ Os alimentos cortados em pequenas porções congelarão mais rapidamente e será mais fácil descongelar e cozinhar. O peso recomendado para cada porção é de menos de 2,5 kg
- ▶ É melhor embalar os alimentos antes de os pôr no congelador. O exterior da embalagem deve ser seco para evitar que os sacos se colem. Os materiais de embalagem devem ser isentos de cheiro, herméticos, não venenosos e não tóxicos.
- ▶ A fim de evitar a expiração do tempo de armazenamento, deve anotar a data de congelamento, limite de tempo e nome do alimento na embalagem de acordo com os períodos de armazenamento dos diferentes alimentos.
- ▶ **ADVERTÊNCIA!** Ácido, alcalinos e sal, etc. podem corroer a superfície interna do congelador. Não colocar os alimentos com estas substâncias (p.ex. marisco) diretamente na superfície interna. Água salgada no congelador deve ser limpa imediatamente.
- ▶ Não exceder os prazos de armazenagem de alimentos recomendados pelos fabricantes. Retirar apenas a quantidade de alimento necessária do congelador.
- ▶ Consumir rapidamente alimentos descongelados. Alimentos descongelados não devem ser congelados de novo a menos que cozinhados previamente, pois podem ficar menos comestíveis.
- ▶ Não carregar quantidades excessivas de alimentos frescos no compartimento congelador. Consultar a capacidade de congelamento do congelador - Consultar DADOS TÉCNICOS ou dados na placa de características.
- ▶ O alimentos podem ser guardados no congelador à temperatura de pelo menos  $-18^{\circ}\text{C}$  durante 2 a 12 meses, dependendo das suas propriedades (p.ex. carne: 3-12 meses, legumes: 6-12 meses)
- ▶ Quando congelar alimentos frescos, evitar que fiquem em contato com alimentos já congelados. Risco de descongelamento!

### 5.12.3 Quando guardar alimentos congelados comercialmente, deve seguir estas orientações:

- ▶ Seguir sempre as orientações sobre qual o período de tempo que devem ser guardados. Não exceder estas orientações!
- ▶ Tentar manter o período de tempo entre a compra e a armazenagem tão curto quanto possível para preservar a qualidade dos alimentos.
- ▶ Comprar alimentos congelados, que tenham sido guardados a uma temperatura de  $-18^{\circ}\text{C}$  ou abaixo.
- ▶ Evitar comprar alimentos que tenham gelo ou geada na embalagem - Isto indica que o produto deve ter sido parcialmente descongelado e congelado de novo em determinada altura - subidas de temperatura afetam a qualidade dos alimentos.



### Dicas para poupar energia

- ▶ Assegurar que o aparelho está devidamente ventilado (consultar INSTALAÇÃO).
- ▶ Não instalar o aparelho à luz solar direta ou perto de superfícies quentes (p.ex. fogões, aquecedores).
- ▶ Evitar temperatura baixa desnecessariamente no aparelho. O consumo de energia aumenta se é definida a temperatura mais baixa no aparelho.
- ▶ Funções como FRIO INTENSO ou CONGELAMENTO INTENSO consomem mais energia.
- ▶ Deixar os alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no aparelho.
- ▶ Abrir a porta do aparelho tão pouco e tão brevemente quanto possível.
- ▶ Não encher demasiado o aparelho para evitar obstruir o fluxo de ar.
- ▶ Evitar ar dentro da embalagem de alimento.
- ▶ Manter os vedantes da porta limpos pois isto deixa a porta fechar corretamente sempre.
- ▶ Descongelar alimentos congelados no compartimento de armazenagem do frigorífico.

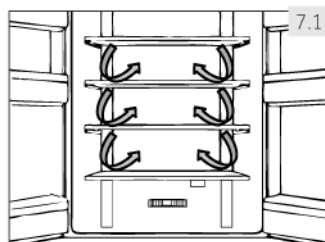


### Observação: Diferenças dependendo do modelo

Devido aos diferentes modelos, o seu produto pode não ter todas as seguintes funções. Deve consultar DESCRIÇÃO DO PRODUTO.

#### 7.1. Fluxo de ar múltiplo

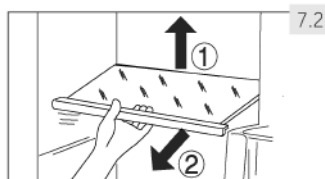
O frigorífico está equipado com um sistema de fluxo de ar múltiplo, com o qual os fluxos de ar frio estão em todo o nível da prateleira. (Fig. 7.1). Isto ajuda a manter uma temperatura uniforme para garantir que todo o alimento é mantido mais fresco por mais tempo.



#### 7.2 Prateleiras ajustáveis

A altura das prateleiras pode ser ajustada para combinar com as suas necessidades de armazenamento.

1. Para deslocar uma prateleira, removê-la primeiro levantando a sua extremidade traseira (1) e puxando-a para fora (2) (Fig. 7.2).
2. Para a recolocar, colocar sobre as saliências em ambos os lados e empurrá-la para a posição mais recuada até que a parte traseira da prateleira esteja fixa no interior das ranhuras laterais



### Observação: Prateleiras

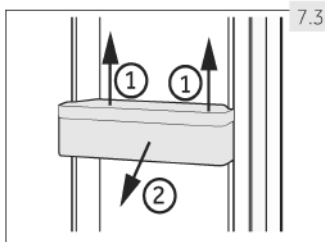
Assegurar que todas as extremidades da prateleira estão niveladas.

#### 7.3 Prateleiras amovíveis da porta

As prateleiras da porta podem ser removidas para limpeza:

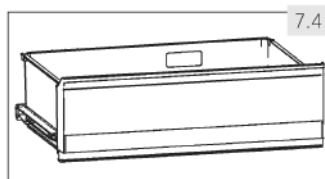
Colocar as mãos de cada lado da prateleira, levante para cima (1) e puxe para fora (2) (Fig. 7.3).

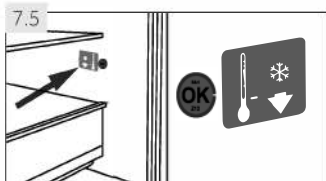
Para inserir a prateleira da porta, os passos acima são realizados na ordem inversa.



#### 7.4 Gaveta Minha Zona

Para utilização e definição do compartimento Minha Zona (Fig. 7.4), deve verificar a secção UTILIZAÇÃO (gaveta Minha Zona).





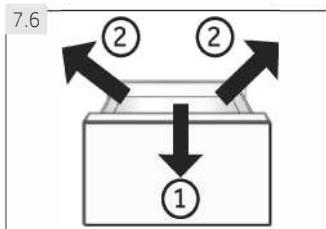
## 7.5 OPCIONAL: Indicador da temperatura OK

O indicador de temperatura-OK (Fig. 7.5) pode ser usado para determinar temperaturas abaixo de +4°C. Reduzir gradualmente a temperatura se o sinal não indica "OK".



### Observação: Autocolante Ok

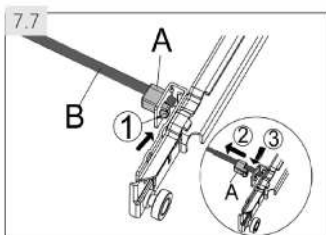
Quando o aparelho é ligado, poderá demorar até 12 horas a atingir as temperaturas corretas.



## 7.6 Gaveta do congelador amovível

Para remover as prateleiras puxá-las até à extensão máxima (1), elevar e remover (2) (Fig. 7.6).

Para inserir a gaveta, os passos acima são realizados na ordem inversa.



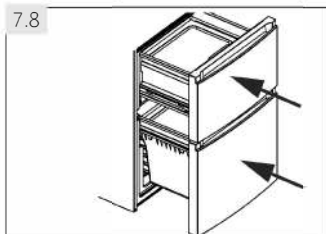
## 7.7 Haste de ligação amovível

A haste pode ser retirada depois de retirar a gaveta superior do congelador (Fig. 7.7):

1. Premir no cesto (1) do suporte plástico (A) e retirá-lo (2).
2. Repetir o passo 1 do outro lado.
3. Retirar (3) a haste de ligação (B).

(HB16FM\*\*\* / HB16FC\*\*\*/HB16FB\*\*\*)

Para inserir a haste de ligação, os passos acima são realizados na ordem inversa.



## 7.8. Gaveta do congelador -3D

As gavetas do congelador (Fig. 7.8) pode ser prolongada a direito e completamente. São montadas em calhas telescópicas de fácil rolamento, assim pode guardar e remover os produtos congelados confortavelmente. Por causa do mecanismo de fecho da porta automática o manuseamento é fácil e poupa energia.

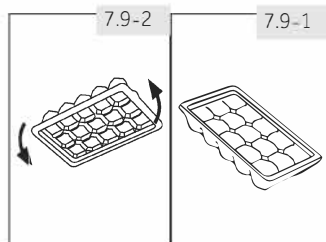


### ADVERTÊNCIA!

Não sobrecarregar as gavetas: Carga máx. de cada gaveta: 35 kg!.

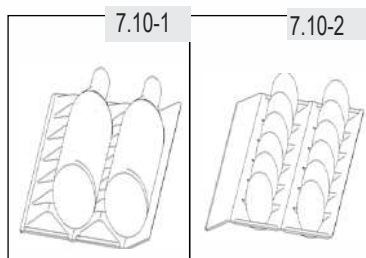
### 7.9 Prateleira de cubos de gelo

1. Encher a prateleira de cubos de gelo com 3/4 de água e pô-la na gaveta de armazenamento do congelador (Fig. 7.9-1).
2. Torcer bandeja de cubos de gelo ou manter um pouco sob água corrente para soltar os cubos de gelo (Fig. 7.9-2).



### 7.10 Cremalheira do vinho e caixa de ovo

1. Mantenha sempre na posição horizontal.
2. Comprove que a garrafa se encontra bem colocada no porta garrafas (Fig. 7.10-1).
3. Coloque os ovos no lado reverso (Fig. 7.10-2).



### 7.11 Iluminação

A luz interior de LED acende quando a porta é aberta. O desempenho das luzes não é afetado por qualquer das outras definições do aparelho





### ADVERTÊNCIA!

Desligar o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

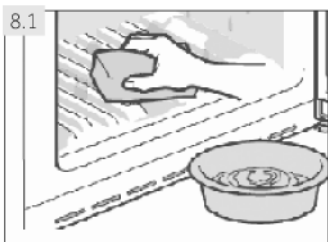
### 8.1 Generalidades

Limpar o aparelho apenas quando pouco ou nenhum alimento esteja guardado. O aparelho deve ser limpo a cada quatro semanas para boa manutenção e evitar maus cheiros nos alimentos guardados.



### ADVERTÊNCIA!

- ▶ Não limpar o aparelho com escovas duras, escovas de aço, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, ácido ou soluções alcalinas. Deve limpar com detergente de frigorífico especial para evitar danos.
- ▶ Não pulverizar ou enxaguar o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não usar pulverizador ou vaporizador de água para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpar as prateleiras de vidro frias com água quente. Mudança de temperatura súbita pode provocar a quebra do vidro.
- ▶ Não tocar na superfície interior do compartimento de armazenamento do congelador, especialmente com as mãos molhadas, pois as suas mãos podem congelar à superfície.
- ▶ Em caso de aquecimento verificar a condição dos produtos congelados.



- ▶ Manter sempre o vedante da porta limpo.
- ▶ Limpar o interior e a carcaça do aparelho com uma esponja humedecida em água quente e detergente neutro (Fig. 8.1).
- ▶ Enxaguar e secar com pano suave.
- ▶ Não limpar qualquer das peças do aparelho na máquina de lavar loiça.
- ▶ Limpar o acessório apenas com água quente e detergente meio neutro.
- ▶ Esperar pelo menos 5 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois frequentes arranques podem danificar o compressor.

### 8.2 Descongelar

O descongelamento do frigorífico e do compartimento congelador é feita automaticamente; não é necessária qualquer operação manual.

### 8.3 Substituir as lâmpadas LED

A lâmpada adota LED como a sua fonte de luz, apresentando baixo consumo de energia e longa vida útil. Se há alguma anormalidade, deve contactar o serviço ao cliente. Consultar SERVIÇO AO CLIENTE.



### ADVERTÊNCIA!

Não substituir por si a lâmpada LED, apenas deve ser substituída pelo fabricante ou agente de assistência autorizado.

A lâmpada adota LED como a sua fonte de luz, apresentando baixo consumo de energia e longa vida útil. Se há alguma anormalidade, deve contatar o serviço ao cliente. Consultar SERVIÇO AO CLIENTE.

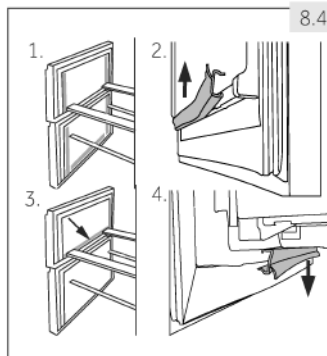
#### Parâmetros da lâmpada:

Tensão 12V; Potência máx: 2 W

### 8.4 Vedantes da porta auxiliares amovíveis

Há seis vedantes da porta auxiliares na gaveta superior e inferior do congelador.

1. Colocar os cinco vedantes da porta indicados na gaveta superior e inferior do congelador (Fig 8.4-1).
2. Assegurar que as faixas curvas dos vedantes apontam para dentro quando as colocar (fig. 8.4-2).
3. Colocar o vedante **inferior** da gaveta superior como indicado (Fig. 8.4-3.).
4. Assegurar que faixas curvas deste vedante apontam para baixo quando colocar (Fig. 8.4-4.).



Obtém estes vedantes bem como os vedantes envolventes da porta / gaveta através do serviço ao cliente (consultar cartão de garantia).

### 8.5 Não utilização por período mais longo

Se o aparelho não for utilizado por um período de tempo alargado, e não usar a função Férias para o frigorífico:

- ▶ Retirar os alimentos.
- ▶ Desligar o cabo de alimentação.
- ▶ Limpar o aparelho como descrito acima.
- ▶ Manter a porta e gavetas/porta do congelador abertas para evitar a criação de maus cheiros no interior.



#### Observação: Desliga-se

Desligar o aparelho apenas se estritamente necessário.

### 8.6 Deslocar o aparelho

1. Retirar todos os alimentos e desligar o aparelho.
2. Fixar prateleiras e outras peças móveis no frigorífico e congelador com fita adesiva.
3. Não inclinar o frigorífico mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.



#### ADVERTÊNCIA!

- ▶ Não levantar o aparelho pelas pegas.
- ▶ Nunca colocar o aparelho horizontalmente no chão.

Muitos problemas ocorridos podem ser resolvidos por si sem conhecimento específico. No caso de um problema verificar todas as possibilidades mostradas e seguir as instruções abaixo antes de contatar um serviço pós-venda. Consultar SERVIÇO AO CLIENTE.



## ADVERTÊNCIA!

- ▶ Antes da manutenção, desativar o aparelho e desligar a ficha de alimentação da tomada de rede.
- ▶ Equipamento elétrico deve ser assistido apenas por técnicos em eletricidade qualificados, porque reparações inapropriadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Um cabo de alimentação danificado apenas deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar algum perigo.

### 9.1 Tabela de resolução de problemas

Problema	Causa Possível	Solução Possível
O compressor não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha de alimentação não está ligada à tomada elétrica.</li> <li>• O aparelho está no ciclo de descongelamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar a ficha de alimentação.</li> <li>• Isto é normal para um descongelamento automático.</li> </ul>
O aparelho funciona frequentemente ou funciona por um longo período de tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura interior ou exterior é demasiado elevada.</li> <li>• O aparelho esteve desligado por um longo período de tempo.</li> <li>• Uma porta/gaveta do aparelho não está fechada hermeticamente.</li> <li>• Uma porta/gaveta foi aberta demasiado frequentemente ou por muito tempo.</li> <li>• A definição de temperatura para o compartimento do congelador é demasiado baixa.</li> <li>• O vedante da porta/gaveta está sujo, desgastado, fendido ou desajustado.</li> <li>• A circulação de ar necessária não está garantida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neste caso, é normal que o aparelho funcionar mais tempo.</li> <li>• Normalmente, demora 8 a 12 horas até o aparelho arrefecer completamente.</li> <li>• Fechar a porta/gaveta e assegurar que o aparelho está colocado num piso nivelado e não há alimento ou recipiente a vibrar na porta.</li> <li>• Não abrir a porta/gaveta com demasiada frequência.</li> <li>• Definir a temperatura mais elevada até que uma temperatura do frigorífico seja obtida satisfatoriamente. Demora 24 horas para que a temperatura do frigorífico fique estável.</li> <li>• Limpar o vedante da porta/gaveta ou substituí-los pelo serviço ao cliente.</li> <li>• Assegurar ventilação adequada.</li> </ul>
O interior do aparelho está sujo e/ou cheira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O interior do frigorífico precisa de limpeza.</li> <li>• Alimento de odor forte está guardado no frigorífico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar o interior do frigorífico.</li> <li>• Envolver o alimento totalmente.</li> </ul>

Problema	Causa Possível	Solução Possível
Não está frio suficiente no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura está definida demasiado elevada.</li> <li>Foram guardados alimentos muito quentes.</li> <li>Foram guardados alimentos muito quentes de uma vez.</li> <li>Os produtos estão demasiado próximas umas das outras.</li> <li>Uma porta/gaveta do aparelho não está fechada hermeticamente.</li> <li>Uma porta/gaveta foi aberta demasiado frequentemente ou por muito tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reiniciar a temperatura.</li> <li>Deixar arrefecer sempre os produtos antes de os guardar.</li> <li>Guardar sempre pequenas quantidades de alimentos.</li> <li>Deixar um espaço entre os diversos alimentos permitindo o fluxo de ar.</li> <li>Fechar a porta/gaveta.</li> <li>Não abrir a porta/gaveta com demasiada frequência.</li> </ul>
Não está frio suficiente no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A temperatura está definida demasiado baixa.</li> <li>A função Ativar-Congelador está ativada ou a funcionar há demasiado tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reiniciar a temperatura.</li> <li>Desligar a função Ativar-Congelador.</li> </ul>
Formação de humidade no interior do compartimento frigorífico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O clima é demasiado quente e demasiado húmido.</li> <li>Uma porta/gaveta do aparelho não está fechada hermeticamente.</li> <li>Uma porta/gaveta foi aberta demasiado frequentemente ou por muito tempo.</li> <li>Foram deixados recipientes de alimentos ou líquidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentar a temperatura.</li> <li>Fechar a porta/gaveta.</li> <li>Não abrir a porta/gaveta com demasiada frequência.</li> <li>Deixar os alimentos quentes arrefecerem à temperatura ambiente e cobrir alimentos e líquidos.</li> </ul>
Humidade acumula na superfície exterior do frigorífico ou entre as portas/porta ou gaveta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O clima é demasiado quente e demasiado húmido.</li> <li>A porta/gaveta do aparelho não está fechada hermeticamente. O ar frio no aparelho e o ar quente exterior condensa-o.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir.</li> <li>Assegurar que porta/gaveta é hermeticamente fechada.</li> </ul>
Gelo e geada forte no compartimento congelador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Os produtos não foram devidamente embalados.</li> <li>Uma porta/gaveta do aparelho não está fechada hermeticamente.</li> <li>Uma porta/gaveta foi aberta demasiado frequentemente ou por muito tempo.</li> <li>O vedante da porta/gaveta está sujo, desgastado, fendido ou desajustado.</li> <li>Alguma coisa no interior evita que a porta/gaveta feche adequadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Embalar sempre bem os produtos.</li> <li>Fechar a porta/gaveta.</li> <li>Não abrir a porta/gaveta com demasiada frequência.</li> <li>Limpar o vedante da porta/gaveta ou substituí-los por novos.</li> <li>Reposicionar as prateleiras, as prateleiras das portas, ou recipientes interiores para permitir que a porta/gaveta feche.</li> </ul>

Problema	Causa Possível	Solução Possível
O aparelho faz sons anormais.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho não está colocado num piso nivelado.</li> <li>O aparelho está a tocar em algum objeto à sua volta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar os pés para nivelar o aparelho.</li> <li>Remover objetos à volta do aparelho.</li> </ul>
Ouve-se um som ligeiro semelhante a água a correr.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto é normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Ouvirá um bipe de alarme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A porta do compartimento de armazenamento do frigorífico está aberta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fechar a porta ou silenciar o alarme manualmente.</li> </ul>
Ouvirá um leve zumbido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O sistema de anti-condensação está a funcionar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto evita condensação e é normal.</li> </ul>
A iluminação interior ou o sistema de arrefecimento não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A ficha de alimentação não está ligada à tomada elétrica.</li> <li>A fonte de alimentação não está intata.</li> <li>A lâmpada LED está fora de serviço.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ligar a ficha de alimentação.</li> <li>Verificar a alimentação elétrica à divisão. Contatar a empresa local de eletricidade!</li> <li>Deve contactar a assistência para mudar a lâmpada.</li> </ul>
Os lados do aparelho e a chapa da porta ficam quentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto é normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>

## 9.2 Interrupção da alimentação

No caso de um corte de energia, os alimentos deverão permanecer seguramente frios por cerca de 20 horas. Seguir estas dicas durante uma interrupção de energia prolongada, especialmente no verão:

- ▶ Abrir a porta/gaveta tão poucas vezes quanto possível.
- ▶ Não pôr alimentos adicionais no aparelho durante uma interrupção de energia.
- ▶ Se for dada notificação prévia de uma interrupção de energia e a duração de interrupção for superior a 20 horas, fazer algum gelo e colocá-lo num recipiente na parte superior do compartimento do frigorífico.
- ▶ É necessária uma inspeção dos produtos imediatamente após a interrupção.
- ▶ Como a temperatura no frigorífico aumentará durante uma interrupção de energia ou outra falha, o período de armazenamento e a qualidade do alimento serão reduzidos. Qualquer alimento que descongela deve ser consumido, ou cozinhado e congelado de novo (quando apropriado) logo depois de modo a evitar riscos para a saúde.



### Observação: Função de memória durante interrupção de energia

Após a reposição da energia o aparelho continua com as definições que estavam definidas antes da falha de energia.

## 10.1 Desembalar



### ADVERTÊNCIA!

- ▶ O aparelho é pesado. Manusear sempre com pelo menos duas pessoas.
- ▶ Manter todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los de forma ecológica.
- ▶ Retirar o aparelho da embalagem.
- ▶ Remover todos os materiais de embalagem.

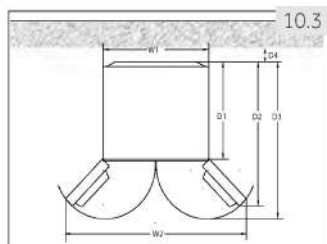
## 10.2 Condições ambientais

A temperatura da divisão deve ser sempre entre 10° C e 43° C, pois pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instalar o aparelho próximo de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.

## 10.3 Requisitos de espaço

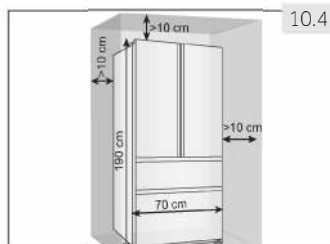
Espaço necessário quando a porta é aberta (Fig. 10.3):

Largura em mm		Profundidade em mm			Distância para a parede em mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
700	1188	600	887	966	100

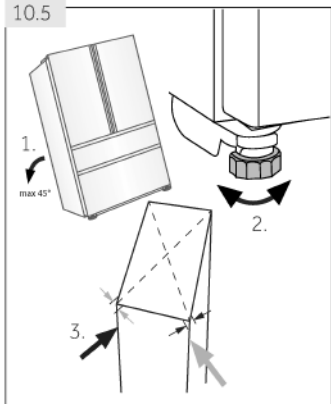


## 10.4 Corte transversal de ventilação

Para obter uma ventilação suficiente do aparelho por razões de segurança, as informações das secções transversais de ventilação necessárias devem ser observadas (Fig. 10.5).



10.5

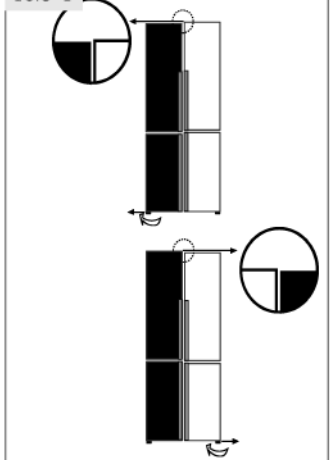


## 10.5 Nivelar o aparelho

O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e sólida.

1. Incliná-lo ligeiramente para trás (Fig. 10.5).
2. Ajustar os pés para o nível pretendido.
3. A estabilidade pode ser verificada por abanar nas diagonais alternadamente. A oscilação ligeira deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode deformar; possíveis fugas dos vedantes da porta são o resultado. Uma pequena tendência para a parte traseira facilita o fecho da porta.

10.6-1



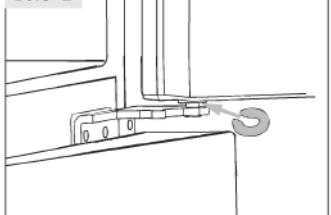
## 10.6 Ajuste fino das portas

Se as portas não estão niveladas, este desencontro pode ser remediado seguindo:

### 10.6.1 Usar o pé ajustável

Rodar o pé ajustável de acordo com a direção da seta (Fig. 10.6-1) para subir ou descer o pé.

10.6-2



### 10.6.2 Usar espaçadores

- ▶ Abrir a porta superior e levantá-la.
- ▶ Apertar cuidadosamente o espaçador (fechado no saco de acessórios) na anilha de plástico branco da dobradiça do meio com a mão ou usando ferramentas como alicates (Fig. 10.6-2). Não riscar ou amolgar a porta.

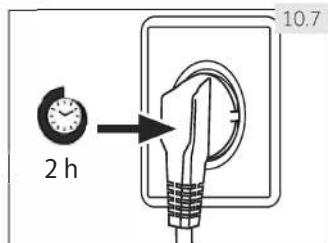


### Observação: Nivelar

No uso futuro do frigorífico, o fenómeno de portas desniveladas pode ocorrer com o peso dos alimentos armazenados. Então deve ajustar conforme os métodos acima.

### 10.7 Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode ficar no sistema de tubos fechados durante o transporte inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação tem de esperar 2 horas (Fig.10.7) para que o óleo volte para a cápsula.



### 10.8 Ligação elétrica

Antes de cada ligação verificar se:

- ▶ fonte de alimentação, tomada e fusível são adequados à placa de características.
- ▶ a tomada de alimentação tem ligação à terra e sem fichas múltiplas ou extensão.
- ▶ a ficha e tomada de alimentação estão estritamente de acordo.

Ligar a ficha a uma tomada doméstica instalada adequadamente.



#### ADVERTÊNCIA!

Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo serviço ao cliente para evitar riscos (consultar cartão de garantia)

Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.

Não coloque várias tomadas portáteis, extensões ou fontes de alimentação na parte traseira do aparelho



Tome cuidado para evitar causar um incêndio acendendo material inflamável.



## 11.1 Ficha do produto em conformidade com o regulamento da UE No. 1060/2010

Marca Registrada	Haier	
Identificador do modelo	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FMAA/ HB16FGAA HB16FBAA / HB16FFGBAA	HB16FMAAA HB16FBAAA/HB16FFGBAAA
Categoria do modelo	Frigorífico-congelador	
Classe Eficiência Energética	A+	A++
Consumo de energia anual (kWh/ano) <sup>1)</sup>	387	305
Volume de armazenagem frigorífico (L)	303	303
Volume de armazenagem congelador (L) ****	121	121
Classificação de estrelas	★☆☆☆	
Temperatura dos outros compartimentos > 14°C	Não aplicável	
Sistema de frio ventilado	Sim	
Corte de energia seguro (h)	20	
Capacidade congelamento (kg/24h)	14	
Classe climática Este aparelho é concebido para ser usado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 43 °C.	SN/N/ST/T	
Emissões de ruído acústico aéreo (dB(A) re 1pW)	40	38
Tipo de construção	Independente	

<sup>1)</sup> baseado em resultados de testes normalizados durante 24 horas. O consumo de energia atual dependerá de como o aparelho é usado e onde está localizado.

## 11.2 Dados técnicos adicionais

Volume total (L)	485
Volume líquido (L)	424
Tensão / Frequência	220-240V ~/ 50Hz
Potência de entrada (W)	120
Tensão de entrada (A)	1,5
Fusível principal (A)	16
Refrigerante/quantidade	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FGAA/HB16FMAA/HB16FBAA/HB16FFGBAA: R 600a/65g HB16FMAAA/HB16FBAA/HB16 FGAAA: R 600a /62g
Dimensões (P/L/A em mm)	675x700x1900

## 11.3 Normas e Diretivas

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, previstas pela marca CE.

Recomendamos o nosso Serviço ao Cliente Haier e a utilização de peças de substituição originais.

Se tiver um problema com o seu aparelho, deve verificar primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se não conseguir encontrar uma solução lá, deve contactar

- ▶ o seu revendedor local ou
- ▶ A área de Reparação e Apoio em [www.haier.com](http://www.haier.com) onde pode encontrar os números de telefone e as Perguntas Frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

Para contactar o nosso Serviço, assegurar que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação pode ser encontrada na placa de características.

Modelo \_\_\_\_\_ N° de série \_\_\_\_\_

Verificar também o Cartão de Garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Para pedidos gerais de negócios abaixo indicamos os nossos endereços na Europa:

Endereços europeus da Haier			
País*	Endereço postal	País*	Endereço postal
<b>Itália</b>	Haier Europe Trading S.r.l Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITÁLIA	<b>França</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANÇA
<b>Espanha Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPANHA	<b>Bélgica - FR Bélgica - PB Países Baixos Luxemburgo</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BÉLGICA
<b>Alemanha Áustria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANHA	<b>Polónia República Checa Hungria Grécia Roménia Rússia</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLÓNIA
<b>Reino Unido</b>	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR RU		

\*Para mais informação deve consultar [www.haier.com](http://www.haier.com)





HB16xxx\_PT\_V01\_042018

**Haier**



## Εγχειρίδιο χρήσης

Ψυγειοκαταψύκτης

HB16FMAA

HB16FBAA

HB16FGAA

HB16FFGBAA

HB15FPAA

HB17FPAA

HB16FMAAA

HB16FBAAA

HB16FFGBAAA

GR

**Haier**

## Ευχαριστούμε που προμηθευτήκατε ένα προϊόν Haier.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για να αξιοποιήσετε στο μέγιστο τη συσκευή σας και να εξασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρησή της.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε θέση που να σας επιτρέπει να το συμβουλευέστε εύκολα σχετικά με την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής.

Αν πρόκειται να πωλήσετε, να χαρίσετε ή να αφήσετε πίσω τη συσκευή όταν μετακομίζετε, πρέπει να παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο, ώστε ο νέος ιδιοκτήτης να εξοικειωθεί με τη συσκευή και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.



### Υπόμνημα

Προειδοποίηση – Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας



Γενικές πληροφορίες και πρακτικές συμβουλές



Πληροφορίες για το περιβάλλον

### Τελική διάθεση



Προστατέψτε το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Βοηθήστε στην ανακύκλωση των αποβλήτων των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα τις συσκευές που επισημειώνονται με αυτό το σύμβολο. Επιστρέψτε το προϊόν στη μονάδα ανακύκλωσης της περιοχής σας ή επικοινωνήστε με τη δημόσια αρχή.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας!

Η τελική διάθεση των ψυκτικών υγρών και αερίων πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Πριν τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά οι σωληνώσεις του ψυκτικού κυκλώματος. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου. Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τα ράφια, τα συρτάρια, καθώς και το σύστημα ασφάλισης και τις στεγανοποιήσεις από τις πόρτες, για να αποτρέψετε τυχόν εγκλωβισμό παιδιών και κατοικίδιων στη συσκευή.

1- Πληροφορίες για την ασφάλεια.....	4
2- Προβλεπόμενη χρήση.....	9
3- Περιγραφή προϊόντος.....	10
4- Πίνακας ελέγχου.....	11
5- Χρήση.....	12
6- Πρακτικές συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας.....	20
7- Εξοπλισμός.....	21
8- Φροντίδα και καθαρισμός.....	24
9- Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	26
10- Εγκατάσταση.....	29
11- Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	32
12- Εξυπηρέτηση πελατών.....	33



Πριν ενεργοποιήσετε πρώτη φορά τη συσκευή διαβάστε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας!:



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από την πρώτη χρήση

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από παιδιά.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή, για να εξασφαλίσετε ότι το ψυκτικό κύκλωμα είναι πλήρως αποτελεσματικό.
- ▶ Η συσκευή είναι βαριά, γι' αυτό χρειάζονται πάντα τουλάχιστον δύο άτομα για τη μετακίνησή της.

Εγκατάσταση

- ▶ Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο. Εξασφαλίστε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από πάνω και 10 cm γύρω από τη συσκευή.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε τη συσκευή σε υγρή περιοχή ή σε θέση όπου μπορεί να πιτσιλιστεί με νερό. Καθαρίζετε και στεγνώνετε τα πιτσιλίσματα και τις κηλίδες χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και καθαρό πανί.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου επηρεάζεται από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. ηλεκτρική κουζίνα, καλοριφέρ).
- ▶ Εγκαταστήστε και οριζοντιώστε τη συσκευή σε χώρο κατάλληλο για το μέγεθος και τη χρήση της.
- ▶ Διατηρείτε ανεμπόδιστα τα ανοίγματα αερισμού στη συσκευή ή στην κατασκευή εντοιχισμού.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- ▶ Η συσκευή λειτουργεί με παροχή ρεύματος 220-240 V AC/50 Hz. Τυχόν μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει αδυναμία έναρξης λειτουργίας της συσκευής, ή ζημιά στο σύστημα ελέγχου της θερμοκρασίας ή στο συμπιεστή, ή μπορεί να παράγεται μη φυσιολογικός θόρυβος κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση ύπαρξης τέτοιων διακυμάνσεων πρέπει να εγκατασταθεί αυτόματος ρυθμιστής τάσης.
- ▶ Χρησιμοποιήστε μια εύκολα προσβάσιμη ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ρεύματος. Η συσκευή πρέπει να γειωθεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Μόνο για το Ην. Βασίλειο: Το καλώδιο ρεύματος της συσκευής διαθέτει φως 3 αγωγών (με γείωση) που αντιστοιχεί σε τυπική πρίζα 3 αγωγών (γειωμένη). Σε καμία περίπτωση μην κόψετε ή αφαιρέσετε τον τρίτο ακροδέκτη (γείωσης). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το φως πρέπει να είναι προσβάσιμο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και καλώδια επέκτασης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει μπλεχτεί στο ψυγείο. Μην πατάτε πάνω στο καλώδιο ρεύματος.
- ▶ Μην προξενήσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.  
Καθημερινή χρήση
- ▶ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- ▶ Μην επιτρέπεται σε παιδιά κάτω των 3 ετών να πλησιάζουν τη συσκευή, παρά μόνο υπό τη διαρκή επίβλεψη ενηλίκων.
- ▶ Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού αερίου ή άλλου εύφλεκτου αερίου στην περιοχή του ψυγείου, κλείστε τη βαλβίδα του αερίου που διαρρέει, ανοίξτε τις πόρτες και τα παράθυρα και μη συνδέσετε στην πρίζα ή αποσυνδέσετε από την πρίζα το καλώδιο ρεύματος του ψυγείου ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής.
- ▶ Έχετε υπόψη ότι το προϊόν προορίζεται για λειτουργία σε συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασιών από 10 έως 43 °C. Η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά εάν παραμείνει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη ή μικρότερη από το αναφερόμενο εύρος.
- ▶ Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή ασταθή αντικείμενα (βαριά αντικείμενα, δοχεία με νερό), για να αποφύγετε τραυματισμό ατόμων λόγω πτώσης ή ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με το νερό.
- ▶ Μην τραβάτε τα ράφια της πόρτας. Μπορεί να αποκτήσει κλίση η πόρτα, να αποσπαστεί το ράφι για τα μπουκάλια ή να ανατραπεί η συσκευή.
- ▶ Ανοίγετε και κλείνετε τις πόρτες μόνο από τις λαβές. Το διάκενο ανάμεσα στις πόρτες και το ντουλάπι είναι πολύ μικρό. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας σε αυτά τα σημεία, για να μην τραυματίσετε τα δάκτυλά σας. Ανοίγετε ή κλείνετε τις πόρτες του ψυγείου μόνο όταν δεν στέκονται παιδιά σε όλο το εύρος κίνησης της πόρτας.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### Καθημερινή χρήση

- ▶ Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά μέσα ή κοντά στη συσκευή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε στο ψυγείο φάρμακα, βακτηρίδια ή χημικές ουσίες. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή. Δεν συνιστάται να αποθηκεύετε υλικά που χρειάζονται ακριβή ρύθμιση της θερμοκρασίας.
- ▶ Μην αποθηκεύετε στην κατάψυξη υγρά σε μπουκάλια ή σε μεταλλικά δοχεία (εκτός από οινοπνευματώδη με υψηλή περιεκτικότητα σε αλκοόλ), και ειδικά μην αποθηκεύετε ποτά με ανθρακικό, καθώς μπορεί να σπάσουν όταν παγώσουν.
- ▶ Αν διαπιστώθηκε αύξηση της θερμοκρασίας στην κατάψυξη, ελέγξτε την κατάσταση των τροφίμων.
- ▶ Μη ρυθμίζετε υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία στο θάλαμο συντήρησης. Μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες υπό του μηδενός στις υψηλές ρυθμίσεις. Προσοχή: Τα μπουκάλια μπορεί να σπάσουν.
- ▶ Μην αγγίζετε κατεψυγμένα τρόφιμα με βρεγμένα χέρια (να φοράτε γάντια). Επίσης, μην τρώτε γρανίτες αμέσως μόλις τις βγάλετε από την κατάψυξη. Υπάρχει κίνδυνος να παγώσετε ή να βγάλετε φλύκταινες λόγω κρουσπαγήματος. ΠΡΩΤΕΣ βοήθειες: βάλτε τα αμέσως κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό. Μην τα τραβήξετε για να τα ξεκολλήσετε!
- ▶ Μην αγγίζετε την εσωτερική επιφάνεια του θαλάμου κατάψυξης όταν είναι σε λειτουργία, ειδικά με βρεγμένα χέρια, γιατί τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν στην επιφάνεια.
- ▶ Αποσυνδέετε το ψυγείο από την πρίζα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πριν τον καθαρισμό. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν οι συσκευές είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

### Συντήρηση / καθαρισμός

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά είναι υπό επίβλεψη αν διεξάγουν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.
- ▶ Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας τακτικής συντήρησης. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Συντήρηση / καθαρισμός

- ▶ Τραβάτε το φως, όχι το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
- ▶ Μην ξύνετε την πάχνη και τον πάγο με αιχμηρά αντικείμενα. Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, ηλεκτρικά θερμαντικά σώματα όπως καλοριφέρ, πιστολάκι μαλλιών, ατμοκαθαριστές ή άλλες πηγές θερμότητας, για να αποφύγετε τυχόν βλάβη στα πλαστικά μέρη.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ▶ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την πρόληψη κινδύνων.
- ▶ Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνος/η σας. Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.
- ▶ Καθαρίζετε τη σκόνη στο πίσω μέρος της μονάδας τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς αλλά και αυξημένη καταπόνηση ενέργειας.
- ▶ Μην ψεκάζετε ή ξεπλένετε τη συσκευή κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Μην ψεκάζετε με νερό ή ατμό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε τα κρύα γυάλινα ράφια με ζεστό νερό. Η ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει θραύση του γυαλιού.

## Πληροφορίες για το ψυκτικό αέριο



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

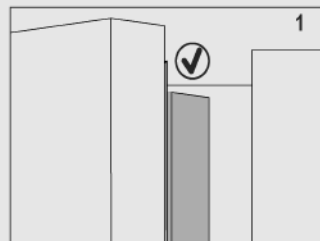
Η συσκευή περιέχει το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο ΙΣΟΒΟΥΤΑΝΙΟ (R600a). Βεβαιωθείτε ότι το ψυκτικό κύκλωμα δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση. Η διαρροή ψυκτικού μέσου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Εάν έχει προκληθεί ζημιά, κρατήστε μακριά τις πηγές γυμνής φλόγας, αερίστε καλά το δωμάτιο, **μη** συνδέσετε ή αποσυνδέσετε από την πρίζα τα καλώδια ρεύματος αυτής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής. Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Σε περίπτωση επαφής του ψυκτικού μέσου με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο τρεχούμενο νερό και καλέστε αμέσως οφθαλμίατρο.



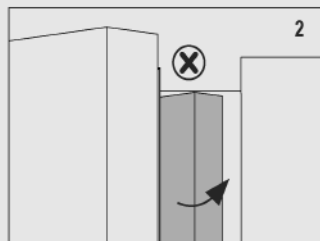
### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν κλείνετε την πόρτα, η κάθετη δοκός της πόρτας στην αριστερή πόρτα θα πρέπει να έχει κάμψη προς τα μέσα (1).



Αν προσπαθήσετε να κλείσετε την αριστερή πόρτα και η κάθετη δοκός πόρτας δεν είναι διπλωμένη (2), θα πρέπει πρώτα να τη διπλώσετε, αλλιώς η δοκός της πόρτας θα μπορούσε να χτυπήσει τον άξονα στερέωσης ή τη δεξιά πόρτα. Έτσι θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στη δοκό της πόρτας ή διαρροή.

Υπάρχει μια σπείρα θέρμανσης μέσα στην κάθετη δοκό πόρτας. Η θερμοκρασία της επιφάνειας θα αυξηθεί λίγο, κάτι που είναι κανονικό και δεν επηρεάζει τη λειτουργία του ψυγείου.



### 2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε ξηρούς εσωτερικούς οικιακούς χώρους. Δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Δεν επιτρέπονται αλλαγές ή τροποποιήσεις της συσκευής. Τυχόν χρήση πέραν της προβλεπόμενης μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και απώλεια της εγγύησης.

### 2.2 Αξεσουάρ

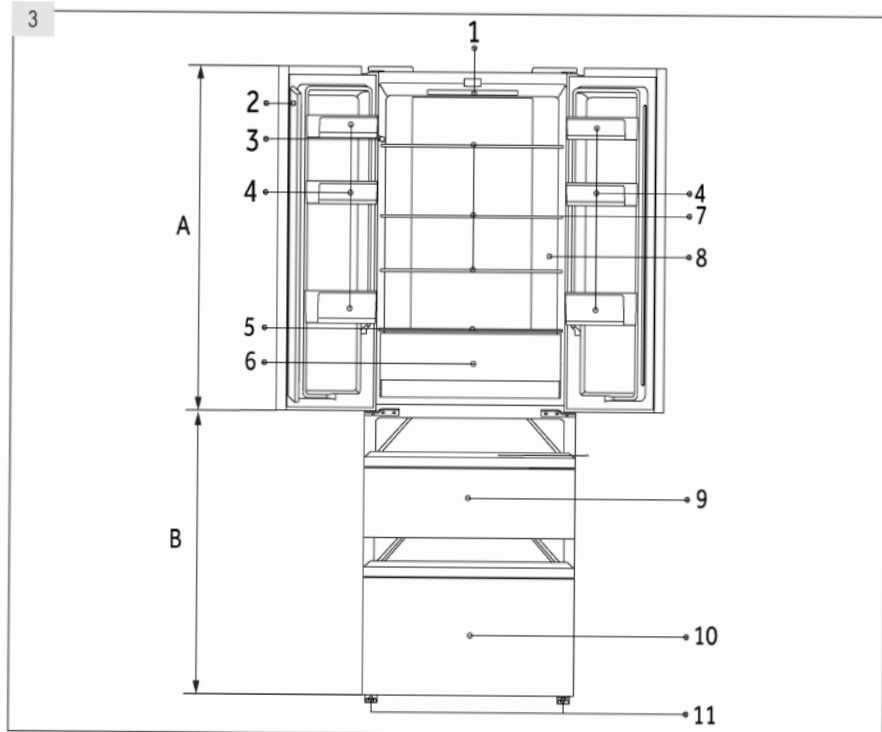
Ελέγξτε τα αξεσουάρ και το έντυπο υλικό σύμφωνα με την παρακάτω λίστα (Εικ. 2.2):



## **i** Ειδοποίηση: Διαφορές

Λόγω τεχνικών αλλαγών και διαφορετικών μοντέλων, ορισμένες από τις εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν από το μοντέλο που έχετε.

### Εικόνα της συσκευής (Εικ. 3)



#### **A:** Θάλαμος συντήρησης

- 1 Λάμπα LED συντήρησης
- 2 Δοκός πόρτας
- 3 Πινακίδα τύπου
- 4 Ράφι πόρτας
- 5 Γυάλινο κάλυμμα συρταριού MyZone
- 6 Συρτάρι MyZone
- 7 Γυάλινο ράφι
- 8 Ένδειξη Ο.Κ. θερμοκρασίας (προαιρετ.)

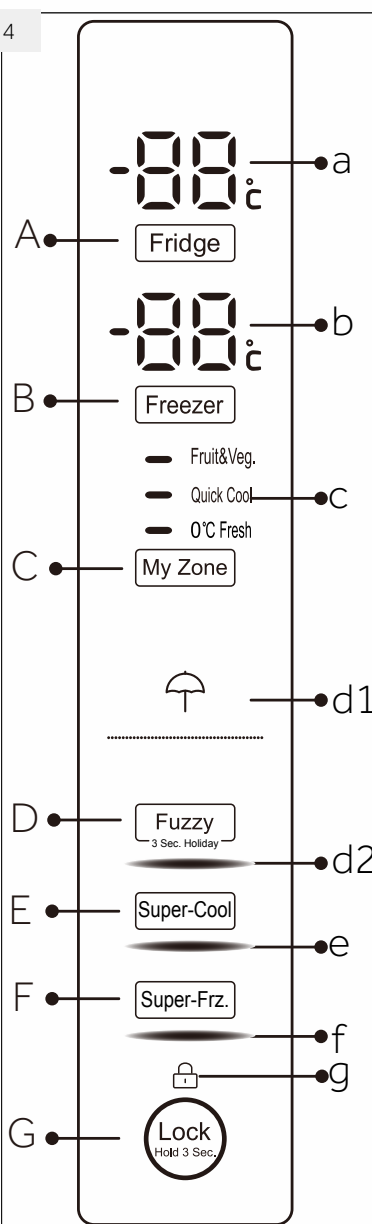
#### **B:** Θάλαμος κατάψυξης

- 9 Πάνω συρτάρι φύλαξης της κατάψυξης
- 10 Κάτω συρτάρι φύλαξης της κατάψυξης
- 11 Ρυθμιζόμενα πόδια

Πίνακας ελέγχου (Εικ. 4)

HB16\*

HB17/HB15\*

**Πλήκτρα:**

A Ρύθμιση θαλάμου

Συντήρησης

B Ρύθμιση θαλάμου

Κατάψυξης

C Ρύθμιση MyZone

D Ενεργοποίηση/  
απενεργοποίηση  
λειτουργίας

Fuzzy και λειτουργίας

Holiday(HB16\*)

E Ενεργοποίηση/  
απενεργοποίηση  
λειτουργίας

Super-Cool

F Ενεργοποίηση/  
απενεργοποίηση  
λειτουργίας

Super-Freeze

G Κλείδωμα/ ξεκλείδωμα

πίνακα ελέγχου

**Ενδείξεις:**a Θερμοκρασία θαλάμου  
συντήρησηςb Θερμοκρασία θαλάμου  
κατάψυξης

c Λειτουργία My Zone

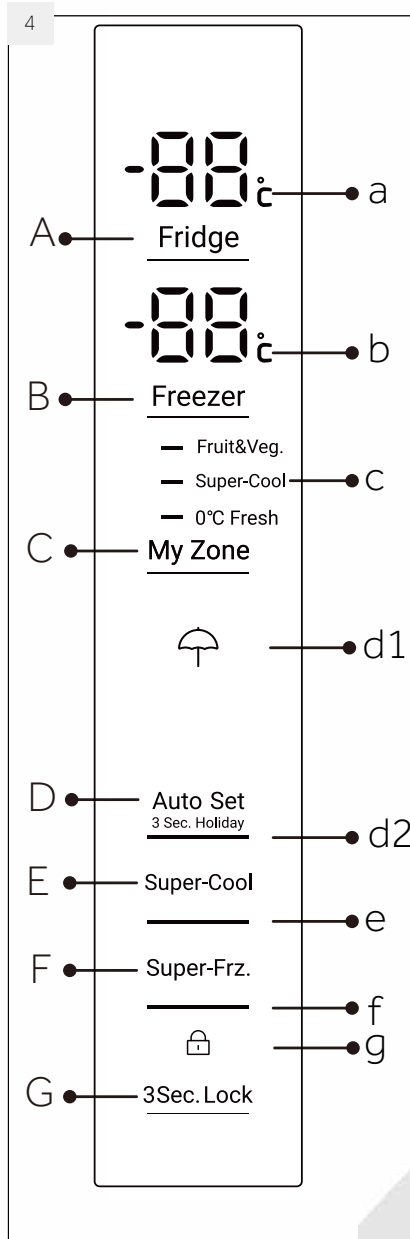
d1 Λειτουργία Holiday

d2 Λειτουργία Fuzzy (HB16\*)

e Λειτουργία Super-Cool

f Λειτουργία Super-Freeze

g Κλείδωμα πίνακα ελέγχου

**Ενδείξεις:**d2 Λειτουργία Αυτόματης ρύθμισης(HB17/  
HB15\*)

Πλήκτρα.

D Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση λειτουργίας

Fuzzy και λειτουργίας Holiday(HB17/HB15\*)



### 5.1 Πριν την πρώτη χρήση

- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, φυλάξτε τα μακριά από παιδιά και απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- ▶ Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα.
- ▶ Αφού οριζοντιώσετε και καθαρίσετε τη συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη συνδέσετε με το ηλεκτρικό ρεύμα. Δείτε την Ενότητα ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.
- ▶ Προ-ψύξτε τους θαλάμους σε υψηλές ρυθμίσεις πριν τοποθετήσετε τρόφιμα. Η λειτουργία Super-Freeze συμβάλλει στη γρήγορη ψύξη του θαλάμου κατάψυξης.
- ▶ Η θερμοκρασία της συντήρησης και της κατάψυξης ρυθμίζονται αυτόματα στους 5 °C και στους -18 °C αντίστοιχα. Αυτές είναι οι προτεινόμενες ρυθμίσεις. Εάν θέλετε, μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις χειροκίνητα. Δείτε την ενότητα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ.

### 5.2 Πλήκτρα αφής

Τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου είναι πλήκτρα αφής, τα οποία ενεργοποιούνται ακόμη και με ένα ελαφρύ άγγιγμα με το δάχτυλο.

### 5.3 Ενεργοποίηση /απενεργοποίηση της συσκευής

Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία μόλις συνδεθεί με το ηλεκτρικό ρεύμα.

Όταν ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά η συσκευή, εμφανίζονται οι πραγματικές θερμοκρασίες συντήρησης και κατάψυξης ("a" και "b"). Η ένδειξη θα αναβοσβήνει. Αν κλείσουν οι πόρτες θα απενεργοποιηθεί μετά από 30 δευτερόλεπτα. Ίσως είναι ενεργό το κλειδωμα πίνακα.



#### Ειδοποίηση: Προρρυθμίσεις

- ▶ Η συσκευή έχει προρρυθμιστεί στη συνιστώμενη θερμοκρασία των 5 °C (συντήρηση) και των -18 °C (κατάψυξη). Υπό κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος δεν θα χρειαστεί να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.
- ▶ Η προρρυθμισμένη λειτουργία για το διαμέρισμα MyZone είναι Fruit & Veg..
- ▶ Όταν η συσκευή ενεργοποιείται μετά από αποσύνδεση από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, μπορεί να περάσουν έως 12 ώρες μέχρι να επιτευχθούν οι σωστές θερμοκρασίες.

Αδειάστε τη συσκευή πριν την απενεργοποιήσετε. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα.

### 5.4 Λειτουργία αναμονής

Η οθόνη σβήνει αυτόματα 30 δευτερόλεπτα αφού πατήσετε ένα πλήκτρο. Η οθόνη κλειδώνει αυτόματα. Φωτίζεται αυτόματα όταν αγγίξετε οποιοδήποτε πλήκτρο ή ανοίξετε πόρτα/συρτάρι.

## 5.5 Κλειδωμα/ξεκλειδωμα πίνακα



### Ειδοποίηση: Κλειδωμα χειριστηρίου

Ο πίνακας ελέγχου κλειδώνει αυτόματα αν δεν αγγίξετε κα-  
νένα πλήκτρο επί 30 δευτερόλεπτα. Για οποιαδήποτε ρύθμι-  
ση πρέπει να ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου.

- ▶ Αγγίξτε το πλήκτρο "G" για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε έναντι ενεργοποίησης όλα τα στοιχεία του πίνακα (Εικ. 5.5). Τώρα εμφανίζεται η σχετική ένδειξη "d".
- ▶ Για ξεκλειδωμα αγγίξτε πάλι το πλήκτρο.

## 5.6 Προειδοποίηση ανοικτής πόρτας

Αν μια πόρτα του ψυγείου παραμείνει ανοικτή περισσότερο από 1 λεπτό, θα ηχήσει ο συναγερμός ανοίγματος πόρτας. Μπορείτε να σταματήσετε το συναγερμό κλείνοντας την πόρτα. Αν αφήσετε την πόρτα ανοικτή για περισσότερο από 7 λεπτά, το φως μέσα στη συντήρηση και ο φωτισμός του πίνακα ελέγχου θα σβήσουν αυτόματα.

## 5.7 Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας

Μπορεί να χρειαστεί να επιλέξετε έναν από τους εξής δύο τρόπους για να ρυθμίσετε τη συσκευή.

### 5.7.1 Λειτουργία Fuzzy

Αν δεν έχετε ειδικές απαιτήσεις, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία fuzzy.

Στη λειτουργία Fuzzy, η συσκευή μπορεί να ρυθμίσει αυτόματα τη θερμοκρασία ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την αλλαγή θερμοκρασίας στη συσκευή. Αυτή η λειτουργία σας παρέχει πλήρη ελευθερία κινήσεων.

1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "D" (Fuzzy) (Εικ. 5.7. 1-1)
3. Η ένδειξη "d2" ανάβει και η λειτουργία ενεργοποιείται (Εικ. 5.7.1-2).

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία επαναλαμβάνοντας τα παραπάνω βήματα ή επιλέγοντας άλλη λειτουργία.

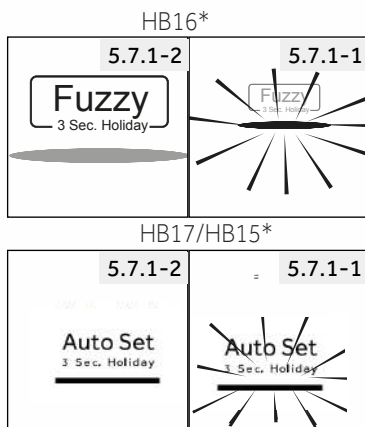
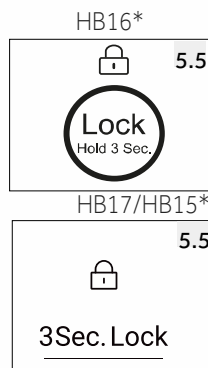
### 5.7.2 Λειτουργία χειροκίνητης ρύθμισης

Αν θέλετε να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη θερμοκρασία της συσκευής για να αποθηκεύσετε ένα συγκεκριμένο φαγητό, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία με ένα πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας:

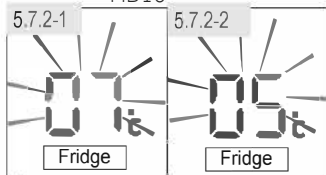


### Ειδοποίηση: Διένεξη με άλλες λειτουργίες

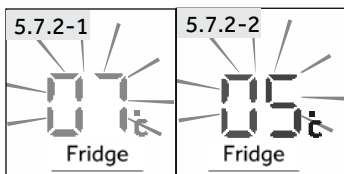
Η θερμοκρασία δεν μπορεί να επιλεγεί αν έχει ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη λειτουργία (Super-Cool, Super-Freeze, Holiday ή Fuzzy) ή αν είναι κλειδωμένη η οθόνη. Η αντίστοιχη ένδειξη θα αναβοσβήνει και ταυτόχρονα θα ηχεί ο βομβητής.



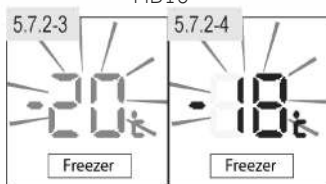
HB16\*



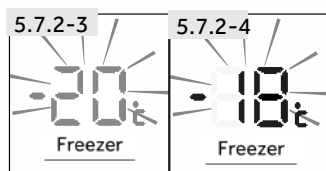
HB17/HB15\*



HB16\*



HB17/HB15\*



### 5.7.2.1 Ρύθμιση της θερμοκρασίας συντήρησης

1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "A" (συντήρησης) για να επιλέξετε το θάλαμο συντήρησης. Εμφανίζεται η πραγματική θερμοκρασία του θαλάμου συντήρησης (Εικ. 5.7.2-1).
3. Αγγίξτε παρατεταμένα το πλήκτρο "A" (Συντήρησης) έως ότου αναβοσβήνει η επιθυμητή τιμή θερμοκρασίας (Εικ. 5.7.2-2). Θα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα σε κάθε άγγιγμα πλήκτρου. Η θερμοκρασία αυξάνεται σε βήματα του 1 °C από την ελάχιστη τιμή 1 °C έως τη μέγιστη τιμή 9 °C. Η βέλτιστη θερμοκρασία στη συντήρηση είναι 5 °C. Χαμηλότερες θερμοκρασίες προκαλούν άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.
4. Αγγίξτε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από το "A" (συντήρησης) για επιβεβαίωση, διαφορετικά η ρύθμιση θα επιβεβαιωθεί αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα. Η εμφανιζόμενη θερμοκρασία σταματά να αναβοσβήνει.

### 5.7.2.2 Ρύθμιση της θερμοκρασίας κατάψυξης

1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "B" (Κατάψυξης) για να επιλέξετε το θάλαμο κατάψυξης. Εμφανίζεται η πραγματική θερμοκρασία του θαλάμου κατάψυξης (Εικ. 5.7.2-3).
3. Αγγίξτε παρατεταμένα το πλήκτρο "B" (Κατάψυξης) έως ότου αναβοσβήνει η επιθυμητή τιμή θερμοκρασίας (Εικ. 5.7.2-4). Θα ακούγεται ένα ηχητικό σήμα σε κάθε πάτημα πλήκτρου. Η θερμοκρασία αυξάνεται σε βήματα του 1 °C από -15°C έως -24°C. Η βέλτιστη θερμοκρασία στην κατάψυξη είναι -18°C. Χαμηλότερες θερμοκρασίες σημαίνει άσκοπη κατανάλωση ενέργειας.
4. Αγγίξτε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός του "B" (συντήρησης) για να επιβεβαιώσετε, διαφορετικά η ρύθμιση επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα. Η εμφανιζόμενη θερμοκρασία σταματά να αναβοσβήνει.



### Ειδοποίηση: Έχει επίδραση στις θερμοκρασίες

Οι εσωτερικές θερμοκρασίες επηρεάζονται από τους εξής παράγοντες:

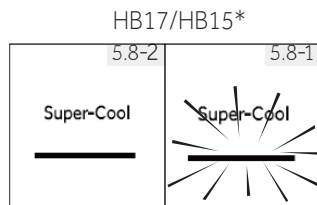
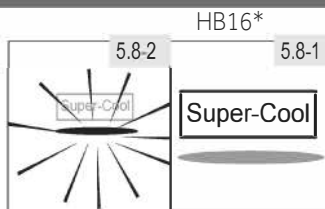
- ▶ Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ▶ Ποσότητα αποθηκευμένων τροφίμων
- ▶ Συχνότητα ανοίγματος πόρτας
- ▶ Εγκατάσταση της συσκευής

## 5.8 Λειτουργία Super-Cool

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Super-Cool αν θέλετε να απο-θηκεύσετε μεγάλη ποσότητα τροφίμων (για παράδειγμα μετά την αγορά τους). Η λειτουργία Super-Cool επιταχύνει την ψύξη των -νωπών τροφίμων και προστατεύει τα ήδη αποθηκευμένα προϊόντα από ανεπιθύμητη θέρμανσή τους. Όταν αρχίζει η λειτουργία, η θερμοκρασία είναι σχεδόν +1 °C.

1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "E" (Super-Cool) (Εικ. 5.8.-1).
3. Η ένδειξη "e" ανάβει και η λειτουργία ενεργοποιείται (Εικ. 5.8.-2).

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία επαναλαμβάνοντας τα παραπάνω βήματα ή επιλέγοντας άλλη λειτουργία.



### Ειδοποίηση: Αυτόματη απενεργοποίηση

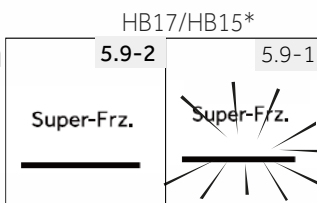
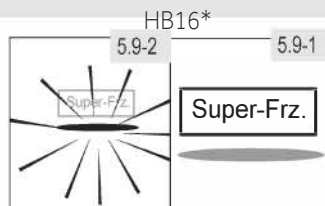
Αυτή η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν έχει διαρκέσει περισσότερο από

## 5.9 Λειτουργία Super-Freeze

Τα νωπά τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται πλήρως το συντομότερο δυνατό. Έτσι διατηρείται η βέλτιστη θρεπτική αξία, η εμφάνιση και η γεύση τους. Η λειτουργία Super-Freeze επιταχύνει την ψύξη των νωπών τροφίμων και προστατεύει τα ήδη αποθηκευμένα προϊόντα από ανεπιθύμητη θέρμανσή τους. Αν πρόκειται να καταψύξετε μεγάλη ποσότητα τροφίμων, συνιστάται να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Super-Freeze 24 ώρες πριν τη χρήση του θαλάμου κατάψυξης. Όταν αρχίζει η λειτουργία, η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -24 °C

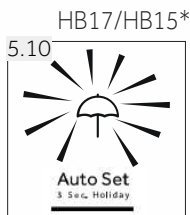
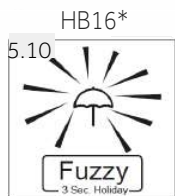
1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "F" (Super-Freeze) (Εικ. 5.9.-1).
3. Η ένδειξη "f" ανάβει και η λειτουργία ενεργοποιείται (Εικ. 5.9.-2).

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία επαναλαμβάνοντας τα παραπάνω βήματα ή επιλέγοντας άλλη λειτουργία.



### Ειδοποίηση: Αυτόματη απενεργοποίηση

Η λειτουργία Super-Freeze θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 50 ώρες. Η συσκευή λειτουργεί τότε με την ήδη ρυθμισμένη θερμοκρασία.



## 5.10 Λειτουργία Holiday

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζει τη θερμοκρασία της συντήρησης μόνιμα στους 17 °C.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αφήσετε κλειστή την πόρτα του άδειου θαλάμου συντήρησης χωρίς να προκληθεί δυσάρεστη οσμή ή μούχλα στη διάρκεια παρατεταμένης απουσίας σας (π.χ. στις διακοπές σας). Μπορείτε να ρυθμίσετε το θάλαμο κατάψυξης ελεύθερα όπως θέλετε.

1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5).
2. Αγγίξτε το πλήκτρο "D" για 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 5.10). Η ένδειξη "d1" ανάβει και η λειτουργία ενεργοποιείται.

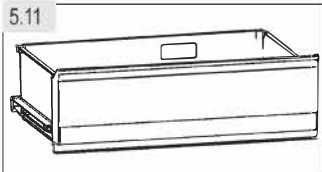
Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία επαναλαμβάνοντας τα παραπάνω βήματα ή επιλέγοντας άλλη λειτουργία.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σε λειτουργία Διακοπών, η ρύθμιση των εικονιδίων "Fruit&Veg (Φρούτα και λαχανικά), Quick cool (Ταχεία ψύξη), 0°C fresh (Φρεσκάδα 0°C)" στο χώρο MyZone θα απενεργοποιηθεί και η θερμοκρασία του χώρου MyZone δεν μπορεί να τροποποιηθεί. Ο θάλαμος συντήρησης και το διαμέρισμα MyZone θα δείχνουν την προηγούμενη ρύθμιση μετά την έξοδο από τη λειτουργία διακοπών.

5.11



## 5.11 Συρτάρι MyZone

Ο θάλαμος συντήρησης είναι εξοπλισμένος με συρτάρι MyZone (Εικ. 5.11). Διατίθενται οι εξής λειτουργίες:

### 5.11.1 Λειτουργία Fruit & Veg.

Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για αποθήκευση φρέσκων φρούτων και λαχανικών.



### Ειδοποίηση: Λειτουργία Fruit & Veg.

Τα φρούτα που είναι ευαίσθητα στο κρύο όπως ο ανανάς, το αβοκάντο, οι μπανάνες, τα γκρέιπφρουτ και τα λαχανικά όπως οι πατάτες, οι μελιτζάνες, τα φασόλια, τα αγγούρια, τα κολοκύθια και οι ντομάτες, αλλά και το τυρί, δεν πρέπει να φυλάσσονται στο συρτάρι MyZone.

### 5.11.2 Λειτουργία 0°C Fresh

Αυτή η λειτουργία ρυθμίζει τη θερμοκρασία στο συρτάρι MyZone στους 0 °C. Είναι κατάλληλη για αποθήκευση νωπών τροφίμων όπως κρέατος ή προϊόντων άμεσης κατανάλωσης. Τα περισσότερα τρόφιμα στους 0 °C παραμένουν φρέσκα χωρίς να παγώσουν.



#### Ειδοποίηση: Λειτουργία 0°C Fresh

- ▶ Λόγω της διαφορετικής περιεκτικότητας σε νερό των διαφόρων ειδών κρέατος, ορισμένα είδη κρέατος με περισσότερη υγρασία παγώνουν σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C. Επομένως, το κρέας που "κόπηκε αμέσως" πρέπει να αποθηκευτεί στο δοχείο MyZone, σε ελάχ. θερμοκρασία 0 °C.

### 5.11.3 Λειτουργία Q-Cool (Quick-Cool)

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τη γρήγορη ψύξης κονσερβαρισμένων τροφίμων. Η θερμοκρασία στο διαμέρισμα MyZone ρυθμίζεται στους +2 °C.

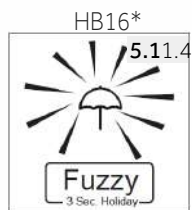


#### Ειδοποίηση: Συρτάρι MyZone

- ▶ Μία από τις τρεις λειτουργίες του διαμερίσματος My Zone πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένη
- ▶ Για να μειώσετε τη θερμοκρασία του διαμερίσματος συντήρησης, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Q-Cool. Για να την αυξήσετε, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Fruit & Veg.

### 5.11.4 Επιλογή λειτουργίας για το διαμέρισμα MyZone

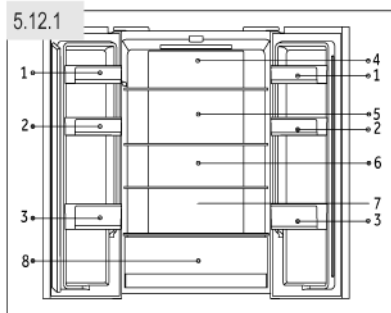
1. Αν ο πίνακας είναι κλειδωμένος, ξεκλειδώστε τον αγγίζοντας το πλήκτρο "G" (Εικ. 5.5)
2. Αγγίξτε παρατεταμένα το πλήκτρο "C" (MyZone) έως ότου αναβοσβήνει η επιθυμητή λειτουργία "c" (Εικ. 5.11.4).
3. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, θα ανάψει σταθερά η ένδειξη "c" και η ρύθμιση επιβεβαιώνεται.



## 5.12 Πρακτικές συμβουλές για αποθήκευση νωπών τροφίμων

### 5.12.1 Αποθήκευση στο θάλαμο συντήρησης

- ▶ Διατηρείτε τη θερμοκρασία της συντήρησης κάτω από τους 5 °C.
- ▶ Αφήνετε τα ζεστά φαγητά να κρυώνουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε στη συσκευή.
- ▶ Πριν από την αποθήκευση, πρέπει να πλένετε και να στεγνώνετε τα τρόφιμα
- ▶ Τα τρόφιμα που θα αποθηκεύσετε πρέπει να είναι αεροστεγώς κλεισμένα για να αποτρέπεται η αλλοίωση της οσμής ή της γεύσης.
- ▶ Μην αποθηκεύετε μεγάλες ποσότητες τροφίμων. Αφήνετε κενά ανάμεσα στα τρόφιμα, για να μην εμποδίζεται η ροή του ψυχρού αέρα γύρω τους και να επιτυγχάνεται καλύτερη και πιο ομοιογενής ψύξη.
- ▶ Τα τρόφιμα που καταναλώνετε σε καθημερινή βάση πρέπει να αποθηκεύονται μπροστά στο ράφι.
- ▶ Αφήνετε ένα κενό ανάμεσα στα τρόφιμα και τα εσωτερικά τοιχώματα, για να επιτρέπεται η ροή του αέρα. Ποτέ μην αποθηκεύετε τρόφιμα στο πίσω τοίχωμα: τα τρόφιμα μπορεί να παγώσουν εκεί. Αποφεύγετε την άμεση επαφή των τροφίμων (ειδικά των λιπαρών ή των όξινων τροφών) με την εσωτερική επένδυση, καθώς τα λάδια/οξέα μπορεί να τη διαβρώσουν. Να καθαρίζετε πάντα τα λάδια/οξέα όπου υπάρχουν.
- ▶ Μπορείτε να αποψύξετε αργά τα τρόφιμα στο θάλαμο συντήρησης. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια.
- ▶ Η διαδικασία ωρίμανσης φρούτων και λαχανικών όπως κολοκυθάκια, πεπόνι, παπάγια, μπανάνα, ανανάς, κτλ. μπορεί να επιταχυνθεί στο ψυγείο. Για τον λόγο αυτό, είναι προτιμότερο να μην φυλάσσονται στο ψυγείο. Ωστόσο, μπορείτε να επισπεύσετε την ωρίμανση των έντονα πράσινων φρούτων για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Κρεμμύδια, σκόρδο, τζίντζερ και άλλα ριζώδη λαχανικά πρέπει επίσης να φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου.
- ▶ Τυχόν δυσάρεστες οσμές μέσα στο θάλαμο συντήρησης είναι ένδειξη ότι κάτι έχει χυθεί και απαιτείται καθαρισμός. Βλ. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.
- ▶ Τα διαφορετικά τρόφιμα πρέπει να αποθηκεύονται σε διαφορετικούς χώρους, ανάλογα με τις ιδιότητές τους (Εικ.: 5.12.1).



- 1 Βούτυρο, τυρί, αυγά, μπαχαρικά κλπ.
- 2 Αυγά, φαγητά σε κονσέρβα, μπαχαρικά κλπ.
- 3 Ποτά και φαγητά σε γυάλινα βάζα.
- 4 Πίκλες, φαγητά σε κονσέρβα κλπ.
- 5 Προϊόντα κρέατος, σνακ κλπ.
- 6/7 Ζυμαρικά, γάλα, τόφου, γαλακτοκομικά κλπ.
- 8 Συρτάρι MyZone:  
Φρούτα, λαχανικά σαλάτες (Fruit & Veg.)  
Αναψυκτικά σε κουτί (Q-Cool)  
Νωπά ωμά τρόφιμα (0°C Fresh)

### 5.12.2 Αποθήκευση στο θάλαμο κατάψυξης

- ▶ Διατηρείτε τη θερμοκρασία της κατάψυξης στους  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ 24 ώρες πριν από την κατάψυξη ενεργοποιήστε τη λειτουργία Super-Freeze - για μικρές ποσότητες τροφίμων, αρκούν 4-6 ώρες.
- ▶ Πρέπει να αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυστώνουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα φυλάξετε στο θάλαμο κατάψυξης.
- ▶ Τα τρόφιμα που είναι κομμένα σε μικρές μερίδες παγώνουν πιο γρήγορα και είναι ευκολότερη η απόψυξη και το μαγειρέμα τους. Το προτεινόμενο βάρος κάθε μερίδας είναι έως 2,5 κιλά
- ▶ Είναι προτιμότερο να συσκευάζετε τα τρόφιμα πριν τα τοποθετήσετε στην κατάψυξη. Το εξωτερικό της συσκευασίας πρέπει να είναι στεγνό για να μην κολλάνε οι σακούλες μεταξύ τους. Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να είναι άσπρα, αεροστεγή, μη δηλητηριώδη και μη τοξικά.
- ▶ Για να αποφύγετε τη λήξη των περιόδων αποθήκευσης, σημειώστε την ημερομηνία ψύξης, το χρονικό περιθώριο και το όνομα του τροφίμου στη συσκευασία, σύμφωνα με τις περιόδους αποθήκευσης των διαφόρων τροφίμων.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα οξέα, τα αλκάλια, το αλάτι, κτλ. μπορεί να διαβρώσουν την εσωτερική επιφάνεια της κατάψυξης. Μην τοποθετείτε τρόφιμα με αυτές τις ουσίες (π.χ. θαλασσινά) απευθείας στην εσωτερική επιφάνεια. Πρέπει να καθαρίζετε αμέσως το αλμυρό νερό από την κατάψυξη.
- ▶ Μην υπερβαίνετε τους χρόνους αποθήκευσης τροφίμων που συνιστώνται από τους κατασκευαστές. Να παίρνετε μόνο την απαιτούμενη ποσότητα τροφίμων από την κατάψυξη.
- ▶ Να καταναλώνετε άμεσα τα αποψυγμένα τρόφιμα. Δεν επιτρέπεται η εκ νέου κατάψυξη των αποψυγμένων τροφίμων, εκτός αν τα μαγειρέψετε πρώτα, διαφορετικά δεν είναι βρώσιμα.
- ▶ Μην τοποθετείτε μεγάλες ποσότητες νωπών τροφίμων στην κατάψυξη. Ανατρέξτε στην ικανότητα κατάψυξης του θαλάμου κατάψυξης. Δείτε τα ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ή τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Μπορείτε να αποθηκεύσετε τρόφιμα στην κατάψυξη σε θερμοκρασία τουλάχιστον  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  για 2 έως 12 μήνες, ανάλογα με τις ιδιότητές τους (π.χ. κρέας: 3-12 μήνες, λαχανικά: 6-12 μήνες)
- ▶ Όταν καταψύχετε φρέσκα τρόφιμα, αποφεύγετε να τα φέρνετε σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Υπάρχει κίνδυνος να αποψυχθούν!

### 5.12.3 Κατά την αποθήκευση έτοιμων κατεψυγμένων τροφίμων, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- ▶ Να τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή όσον αφορά το χρονικό διάστημα αποθήκευσης. Να τηρείτε πάντα αυτές τις οδηγίες!
- ▶ Προσπαθείτε να αποθηκεύετε τα τρόφιμα το συντομότερο δυνατόν μετά την αγορά, για τη διατήρηση της ποιότητάς τους.
- ▶ Να αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα που είναι αποθηκευμένα σε θερμοκρασία  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ή χαμηλότερη.
- ▶ Αποφεύγετε να αγοράζετε τρόφιμα που έχουν πάγο πάνω στη συσκευασία - αυτό σημαίνει ότι τα προϊόντα μπορεί να έχουν ξεπαγώσει εν μέρει και να έχουν καταψυχθεί ξανά. Οι αυξομειώσεις της θερμοκρασίας επηρεάζουν την ποιότητα των τροφίμων.





### Πρακτικές συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται σωστά (βλ. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ).
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. ηλεκτρική κουζίνα, καλοριφέρ).
- ▶ Αποφεύγετε την άσκοπη χαμηλή θερμοκρασία στη συσκευή. Η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται όσο χαμηλότερα ρυθμίζετε τη θερμοκρασία στη συσκευή.
- ▶ Οι λειτουργίες όπως η Super-Freeze ή Super-Cool καταναλώνουν περισσότερη ενέργεια.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το ζεστό φαγητό πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.
- ▶ Να ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατό λιγότερο.
- ▶ Μη γεμίζετε υπερβολικά τη συσκευή για να μην εμποδίζεται η ροή του αέρα.
- ▶ Απομακρύνετε τον αέρα από τη συσκευασία των τροφίμων.
- ▶ Διατηρείτε τις στεγανοποιήσεις στις πόρτες καθαρές, ώστε να κλείνει πάντα σωστά η πόρτα.
- ▶ Να αποψύχετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα στο θάλαμο συντήρησης.

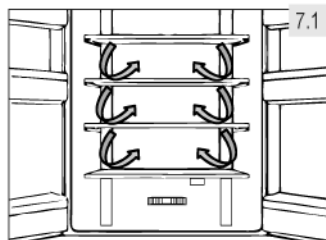


### Ειδοποίηση: Διαφορές ανάλογα με το μοντέλο

Λόγω διαφορών στα μοντέλα, το προϊόν που έχετε ίσως να μη διαθέτει όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά. Ανατρέξτε σχετικά στο κεφάλαιο ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

#### 7.1 Multi-air-flow

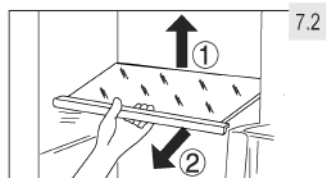
Το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα multi-air-flow, χάρη στο οποίο υπάρχει ροή κρύου αέρα σε κάθε επίπεδο ραφιού (Εικ. 7.1). Αυτό βοηθά στη διατήρηση ομοιόμορφης θερμοκρασίας για να διασφαλίσετε ότι τα τρόφιμα θα διατηρούνται φρέσκα για περισσότερο καιρό.



#### 7.2 Ρυθμιζόμενα ράφια

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος των ραφιών έτσι ώστε να καλύπτει τις δικές σας ανάγκες αποθήκευσης.

1. Για να αλλάξετε θέση σε ένα ράφι, αφαιρέστε το πρώτα, σηκώνοντας το πίσω άκρο του (1) και τραβώντας το προς τα έξω (2) (Εικ. 7.2).
2. Για να το τοποθετήσετε ξανά, τοποθετήστε το στα πλευρά και στις δύο πλευρές και σπρώξτε το τέρμα πίσω μέχρι το πίσω μέρος του ραφιού να στερεωθεί στις πλαϊνές εγκοπές.



### Ειδοποίηση: Ράφια

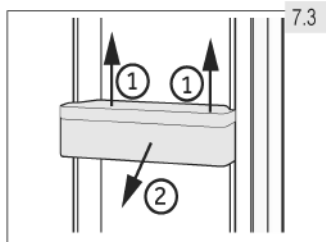
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άκρα του ραφιού είναι στο ίδιο επίπεδο.

#### 7.3 Αφαιρούμενα ράφια πόρτας

Μπορείτε να αφαιρέσετε τα ράφια της πόρτας για να τα καθαρίσετε:

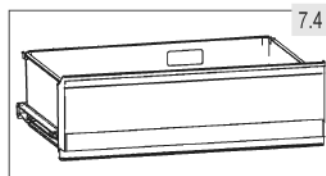
Πιάστε το ράφι και από τις δύο πλευρές, ανασηκώστε το προς τα πάνω (1) και τραβήξτε το προς τα έξω (2) (Εικ. 7.3).

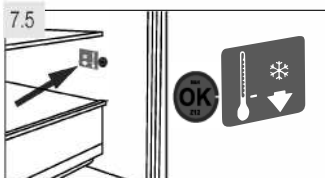
Για να τοποθετήσετε το ράφι της πόρτας, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά.



#### 7.4 Συρτάρι MyZone

Για τη χρήση και τη ρύθμιση του συρταριού MyZone (Εικ. 7.4), ανατρέξτε στην ενότητα ΧΡΗΣΗ (συρτάρι My Zone).





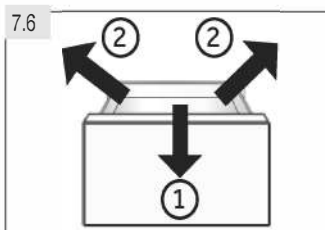
## 7.5 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ: Ένδειξη θερμοκρασίας OK

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ένδειξη θερμοκρασίας OK (Εικ. 7.5) για να καθορίσετε θερμοκρασίες κάτω από +4 °C. Μειώστε βαθμιαία τη θερμοκρασία εάν η ένδειξη δεν είναι "OK".



### Ειδοποίηση: Αυτοκόλλητο OK

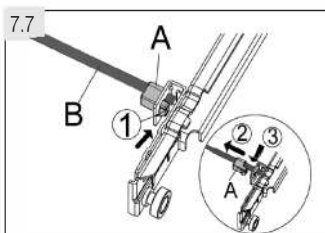
Όταν ενεργοποιείται η συσκευή, μπορεί να χρειαστούν έως 12 ώρες μέχρι να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία.



## 7.6 Αφαιρούμενο συρτάρι κατάψυξης

Για να αφαιρέσετε το συρτάρι, τραβήξτε το έξω μέχρι το τέρμα (1), ανασηκώστε το και αφαιρέστε το (2) (Εικ. 7.6).

Για να τοποθετήσετε το συρτάρι, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά.



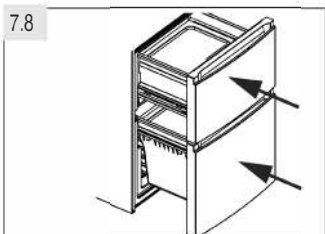
## 7.7 Αφαιρούμενη μπάρα σύνδεσης

Η μπάρα μπορεί να αφαιρεθεί μετά την αφαίρεση του πάνω συρταριού της κατάψυξης (Εικ. 7.7):

1. Πιέστε τον κάδο (1) της πλαστικής υποδοχής (A) και αφαιρέστε τον (2).
2. Επαναλάβετε το βήμα 1 στην άλλη πλευρά.
3. Αφαιρέστε (3) την μπάρα σύνδεσης (B).

(HB16FM\*\*\* / HB16FG\*\*\*/HB16FB\*\*\*)

Για να εισαγάγετε την μπάρα σύνδεσης, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά.



## 7.8 Συρτάρι 3D κατάψυξης

Τα συρτάρια της κατάψυξης (Εικ. 7.8) ανοίγουν ευθεία και εντελώς. Είναι τοποθετημένα σε τηλεσκοπικούς οδηγούς εύκολης κύλισης, έτσι ώστε να μπορείτε να αποθηκεύετε και να αφαιρείτε εύκολα τα παγωμένα τρόφιμα. Λόγω του μηχανισμού αυτόματου κλεισίματος πόρτας, ο χειρισμός είναι εύκολος και παράλληλα εξοικονομεί ενέργεια.

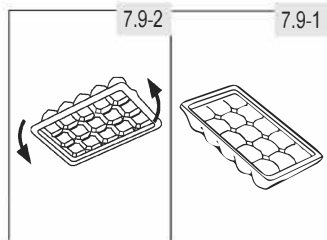


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην υπερφορτώνετε τα συρτάρια: Μέγ. φορτίο για κάθε συρτάρι: 35 κιλά!.

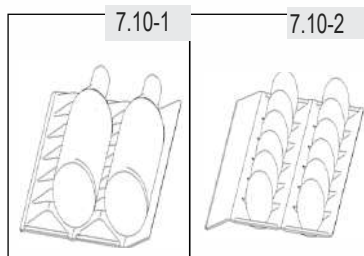
### 7.9 Θήκη για παγάκια

1. Γεμίστε τη θήκη για τα παγάκια ως τα 3/4 με νερό και τοποθετήστε τη στο συρτάρι φύλαξης της κατάψυξης (Εικ. 7.9-1).
2. Για να αφαιρέσετε τα παγάκια, στρίψτε ελαφρώς τη θήκη ή κρατήστε τη κάτω από το νερό της βρύσης (Εικ. 7.9-2)



### 7.10 Ράφι κρασιών και Αυγοθήκη

1. Τοποθετήστε το οριζόντια.
2. Ακολουθήστε τον οδηγό για να τοποθετήσετε τα μπουκάλια στις εσοχές του ραφιού (ΕΙΚ.7.10-1).
3. Η ανάποδη πλευρά του ραφιού λειτουργεί ως αυγοθήκη (ΕΙΚ.7.10-2).



### 7.11 Το φως

Ο εσωτερικός φωτισμός τύπου LED ενεργοποιείται όταν ανοίγετε την πόρτα. Η απόδοση των φώτων δεν επηρεάζεται από οποιοσδήποτε άλλες ρυθμίσεις της συσκευής



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.

### 8.1 Γενικά

Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο όταν περιέχει λίγα ή καθόλου τρόφιμα.

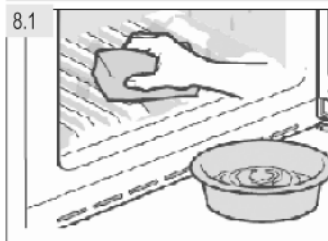
Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή κάθε τέσσερις εβδομάδες για να την διατηρείτε σε καλή κατάσταση και να αποτρέπετε τις δυσάρεστες οσμές.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, απορρυπαντικό σε σκόνη, βενζίνη, οξικό αμυλεστέρα, ασετόν και παρεμφερή οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Να καθαρίζετε με ειδικά καθαριστικά για ψυγεία, για να μην προκληθεί ζημιά.
- ▶ Μην ψεκάζετε ή ξεπλένετε τη συσκευή κατά τον καθαρισμό.
- ▶ Μην ψεκάζετε με νερό ή ατμό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μην καθαρίζετε τα κρύα γυάλινα ράφια με ζεστό νερό. Η ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει θραύση του γυαλιού.
- ▶ Μην αγγίζετε την εσωτερική επιφάνεια του θαλάμου κατάψυξης, ειδικά με βρεγμένα χέρια, γιατί τα χέρια σας μπορεί να κολλήσουν στην επιφάνεια.
- ▶ Σε περίπτωση που αυξηθεί η θερμοκρασία στην κατάψυξη, ελέγξτε την κατάσταση των κατεψυγμένων τροφίμων.

8.1



- ▶ Να διατηρείτε πάντα το παρέμβυσμα της πόρτας καθαρό.
- ▶ Να καθαρίζετε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό (Εικ. 8.1).
- ▶ Ξεπλύνετε και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
- ▶ Μην πλένετε τα εξαρτήματα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Καθαρίζετε τα αξεσουάρ μόνο με χλιαρό νερό και ήπιο ουδέτερο απορρυπαντικό.
- ▶ Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.

### 8.2 Απόψυξη

Η απόψυξη στη συντήρηση και στην κατάψυξη πραγματοποιείται αυτόματα και δεν απαιτείται καμία χειροκίνητη ενέργεια.

### 8.3 Αντικατάσταση της λάμπας LED

Η λάμπα είναι τύπου LED για χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Για οποιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Βλ. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αντικαταστήσετε τη λάμπα LED μόνοι σας, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Η λάμπα είναι τύπου LED για χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Για οποιοδήποτε πρόβλημα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Βλ. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.

Χαρακτηριστικά της λάμπας:

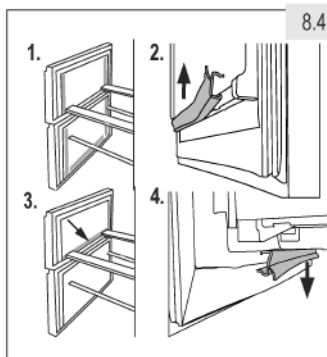
Τάση 12 V, μέγ. ισχύς: 2 W

### 8.4 Αφαιρούμενα βοηθητικά παρεμβύσματα πόρτας

Υπάρχουν έξι βοηθητικά παρεμβύσματα πόρτας στο επάνω και το κάτω συρτάρι κατάψυξης.

1. Εντοπίστε τα πέντε υποδεικνυόμενα παρεμβύσματα πόρτας στο πάνω και κάτω συρτάρι κατάψυξης (Εικ. 8.4-1).
2. Βεβαιωθείτε ότι τα λυγισμένα τμήματα των παρεμβυσμάτων δείχνουν προς τα μέσα κατά τη στερέωση (Εικ. 8.4-2).
3. Τοποθετήστε το **κάτω** παρέμβυσμα του επάνω συρταριού όπως υποδεικνύεται (Εικ. 8.4-3).
4. Βεβαιωθείτε ότι το λυγισμένο τμήμα των παρεμβυσμάτων δείχνει προς τα κάτω κατά τη στερέωση (Εικ. 8.4-4).

Μπορείτε να παραλάβετε αυτά τα παρεμβύσματα, καθώς και τα παρεμβύσματα της περιστρεφόμενης πόρτας/συρταριών μέσω της εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).



### 8.5 Μη χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, και δεν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Holiday για το ψυγείο:

- ▶ Αφαιρέστε τα τρόφιμα.
- ▶ Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ▶ Αφήστε την πόρτα και τα συρτάρια της κατάψυξης ανοικτά για να αποφύγετε τη δημιουργία κακοσμίας στο εσωτερικό.



#### Ειδοποίηση: Απενεργοποίηση

Απενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν είναι απολύτως απαραίτητο.

### 8.6 Μεταφορά της συσκευής

1. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
2. Στερεώστε με αυτοκόλλητη ταινία τα ράφια και άλλα κινητά μέρη στους θαλάμους συντήρησης και κατάψυξης.
3. Μη γέρνετε το ψυγείο περισσότερο από 45° για να μην προκληθεί βλάβη στο ψυκτικό σύστημα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μη σηκώνετε τη συσκευή από τις λαβές της.
- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος.

Για την επίλυση πολλών προβλημάτων δεν απαιτείται ειδική εμπειρία. Σε περίπτωση προβλήματος, ελέγξτε όλες τις πιθανότητες και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες πριν επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών. Βλ. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- ▶ Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να επισκευάζεται μόνο από καταρτισμένους ηλεκτρολόγους, καθώς τυχόν εσφαλμένες επισκευές μπορεί να προκαλέσουν σημαντικές βλάβες.
- ▶ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αυτό αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την πρόληψη κινδύνου.

## 9.1 Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.</li> <li>• Η συσκευή εκτελεί τον κύκλο απόψυξης.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.</li> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό για την αυτόματη απόψυξη.</li> </ul>
Η συσκευή λειτουργεί συχνά ή λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η εσωτερική ή η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.</li> <li>• Η συσκευή ήταν εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> <li>• Κάποια πόρτα ή κάποιο συρτάρι δεν έχει κλείσει καλά.</li> <li>• Η πόρτα ή το συρτάρι άνοιξε πολύ συχνά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> <li>• Η ρύθμιση της θερμοκρασίας για το θάλαμο κατάψυξης είναι πολύ χαμηλή.</li> <li>• Η στεγανοποίηση της πόρτας/του συρταριού είναι λερωμένη, φθαρμένη, ραγισμένη ή δεν εφαρμόζει σωστά.</li> <li>• Δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη κυκλοφορία αέρα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε αυτήν την περίπτωση, είναι φυσιολογικό η συσκευή να λειτουργεί περισσότερο.</li> <li>• Φυσιολογικά, απαιτούνται 8 έως 12 ώρες μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.</li> <li>• Κλείστε την πόρτα/το συρτάρι, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδο δάπεδο και ότι δεν υπάρχουν τρόφιμα ή δοχεία που να εμποδίζουν την πόρτα.</li> <li>• Μην ανοίγετε την πόρτα/το συρτάρι πολύ συχνά.</li> <li>• Επιλέξτε υψηλότερη θερμοκρασία μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητική θερμοκρασία στη συντήρηση. Απαιτούνται 24 ώρες μέχρι να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία της συντήρησης.</li> <li>• Καθαρίστε τις στεγανοποιήσεις της πόρτας/του συρταριού ή ζητήστε την αντικατάστασή τους από την εξυπηρέτηση πελατών.</li> <li>• Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό.</li> </ul>
Το εσωτερικό της συντήρησης είναι λερωμένο και/ή μυρίζει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το εσωτερικό της συντήρησης χρειάζεται να καθαριστεί.</li> <li>• Κάποιο τρόφιμο με έντονη οσμή είναι αποθηκευμένο στο ψυγείο.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Καθαρίστε το εσωτερικό της συντήρησης.</li> <li>• Συσκευάστε καλά τα τρόφιμα.</li> </ul>

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν είναι αρκετά χαμηλή η θερμοκρασία μέσα στη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.</li> <li>• Αποθηκεύσατε πολύ ζεστά φαγητά.</li> <li>• Αποθηκεύσατε μεγάλη ποσότητα τροφίμων ταυτόχρονα.</li> <li>• Τα προϊόντα είναι πολύ κοντά το ένα στο άλλο.</li> <li>• Κάποια πόρτα ή κάποιο συρτάρι δεν έχει κλείσει καλά.</li> <li>• Η πόρτα ή το συρτάρι άνοιξε πολύ συχνά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε ξανά τη θερμοκρασία.</li> <li>• Να αφήνετε πάντα τα τρόφιμα να κρυώσουν πριν τα αποθηκεύσετε.</li> <li>• Να αποθηκεύετε πάντα μικρές ποσότητες τροφίμων.</li> <li>• Αφήστε κενό ανάμεσα στα τρόφιμα για να επιτρέψετε τη ροή του αέρα.</li> <li>• Κλείστε την πόρτα/το συρτάρι.</li> <li>• Μην ανοίγετε την πόρτα/το συρτάρι πολύ συχνά.</li> </ul>
Είναι πολύ χαμηλή η θερμοκρασία μέσα στη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή.</li> <li>• Ενεργοποιήθηκε η λειτουργία Super Freeze ή λειτουργεί πολλή ώρα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε ξανά τη θερμοκρασία.</li> <li>• Απενεργοποιήστε τη λειτουργία Super Freeze.</li> </ul>
Σχηματισμός υγρασίας στο εσωτερικό του θαλάμου συντήρησης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό.</li> <li>• Κάποια πόρτα ή κάποιο συρτάρι δεν έχει κλείσει καλά.</li> <li>• Η πόρτα ή το συρτάρι άνοιξε πολύ συχνά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> <li>• Τα δοχεία τροφίμων ή υγρών έμειναν ανοικτά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυξήστε τη θερμοκρασία.</li> <li>• Κλείστε την πόρτα/το συρτάρι.</li> <li>• Μην ανοίγετε την πόρτα/το συρτάρι πολύ συχνά.</li> <li>• Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου και καλύπτετε τα τρόφιμα και τα υγρά.</li> </ul>
Συσσωρεύεται υγρασία στην εξωτερική επιφάνεια του ψυγείου ή ανάμεσα στις πόρτες/την πόρτα και το συρτάρι.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό.</li> <li>• Η πόρτα/το συρτάρι δεν έχει κλείσει καλά. Ο κρύος αέρας στη συσκευή και ο ζεστός αέρας έξω από αυτή συμπυκνώνονται.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αυτό είναι φυσιολογικό σε υγρά κλίματα και αλλάζει όταν μειώνεται η υγρασία.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα/το συρτάρι είναι καλά κλεισμένα.</li> </ul>
Σ υ σ σ ώ ρ ε υ σ η πάγου στο θάλαμο κατάψυξης.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα τρόφιμα δεν ήταν καλά συσκευασμένα.</li> <li>• Κάποια πόρτα ή κάποιο συρτάρι δεν έχει κλείσει καλά.</li> <li>• Η πόρτα ή το συρτάρι άνοιξε πολύ συχνά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> <li>• Η στεγανοποίηση της πόρτας/του συρταριού είναι λερωμένη, φθαρμένη, ραγισμένη ή δεν εφαρμόζει σωστά.</li> <li>• Κάτι στο εσωτερικό εμποδίζει την πόρτα/το συρτάρι να κλείσει σωστά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Να συσκευάζετε πάντα καλά τα τρόφιμα.</li> <li>• Κλείστε την πόρτα/το συρτάρι.</li> <li>• Μην ανοίγετε την πόρτα/το συρτάρι πολύ συχνά.</li> <li>• Καθαρίστε τα παρεμβύσματα της πόρτας/του συρταριού ή αντικαταστήστε τα με καινούρια.</li> <li>• Τοποθετήστε ξανά τα ράφια, τις θήκες της πόρτας ή τα εσωτερικά δοχεία για να μπορέσει η πόρτα/το συρτάρι να κλείσει.</li> </ul>
Η συσκευή παράγει μη φυσιολογικούς θορύβους.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδο δάπεδο.</li> <li>• Η συσκευή έρχεται σε επαφή με ορισμένα αντικείμενα γύρω της.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε τα πόδια της συσκευής για να την οριζοντιώσετε.</li> <li>• Αφαιρέστε τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.</li> </ul>



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ακούγεται ελαφρύς ήχος παρόμοιος με τον ήχο του νερού που κυλάει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό είναι φυσιολογικό.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Θα ακούσετε ένα μπιπ "συναγερμού".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Η πόρτα του θαλάμου συντήρησης είναι ανοικτή.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Κλείστε την πόρτα ή απενεργοποιήστε χειροκίνητα το συναγερμό.</li> </ul>
Θα ακούσετε έναν ήπιο βόμβο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Λειτουργεί το σύστημα κατά της συμπίκνωσης.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εμποδίζει τη συμπίκνωση και είναι φυσιολογικό.</li> </ul>
Ο εσωτερικός φωτισμός ή το ψυκτικό σύστημα δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.</li> <li>Το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά.</li> <li>Δεν λειτουργεί η λάμπα LED.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.</li> <li>Ελέγξτε την ηλεκτρική παροχή στο δωμάτιο. Επικοινωνήστε με την εταιρεία ηλεκτρισμού!</li> <li>Επικοινωνήστε με το σέρβις για να σας αλλάξει τη λυχνία.</li> </ul>
Τα πλαινά του περιβλήματος και της ταινίας πόρτας θερμαίνονται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό είναι φυσιολογικό.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>

## 9.2 Διακοπή ρεύματος

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος δικτύου, τα τρόφιμα παραμένουν ασφαλή και κρύα για περίπου 20 ώρες. Ακολουθήστε αυτές τις πρακτικές συμβουλές σε παρατεταμένες διακοπές ρεύματος, ειδικά το καλοκαίρι:

- ▶ Ανοίγεται την πόρτα/το συρτάρι το λιγότερο δυνατό.
- ▶ Μην τοποθετείτε επιπλέον τρόφιμα στη συσκευή στη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος.
- ▶ Εάν ειδοποιηθείτε νωρίτερα για μια διακοπή ρεύματος και η διάρκεια της διακοπής είναι μεγαλύτερη από 20 ώρες, φτιάξτε παγάκια και τοποθετήστε τα σε ένα δοχείο στο πάνω μέρος του θαλάμου συντήρησης.
- ▶ Αμέσως μετά τη διακοπή πρέπει να ελέγξετε τα τρόφιμα.
- ▶ Δεδομένου ότι η θερμοκρασία στο ψυγείο θα αυξηθεί στη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος ή άλλης βλάβης, η περίοδος αποθήκευσης θα μειωθεί και η ποιότητα των τροφίμων θα υποβαθμιστεί. Αν αποψυχθεί κάποιο τρόφιμο θα πρέπει είτε να καταναλωθεί, ή να μαγειρευτεί και να ψυχθεί εκ νέου (όπου ισχύει) αμέσως μετά, για να μην τεθεί σε κίνδυνο η υγεία σας.



### Ειδοποίηση: Λειτουργία μνήμης κατά τη διακοπή ρεύματος

Μετά την αποκατάσταση της παροχής ρεύματος, η λειτουργία της συσκευής συνεχίζεται με τις ρυθμίσεις που είχαν επιλεγεί πριν τη διακοπή.

### 10.1 Αποσυσκευασία



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η συσκευή είναι βαριά. Να μετακινείται πάντα από τουλάχιστον δύο άτομα.
- ▶ Φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά και απορριψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- ▶ Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.

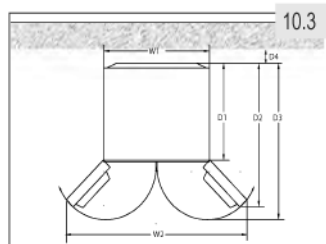
### 10.2 Συνθήκες του περιβάλλοντος

Η θερμοκρασία δωματίου πρέπει να κυμαίνεται πάντα μεταξύ 10 °C και 43 °C, εφόσον μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής αλλά και την κατανάλωση ενέργειας. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (φούρνοι, ψυγεία) χωρίς μόνωση.

### 10.3 Απαιτούμενος χώρος

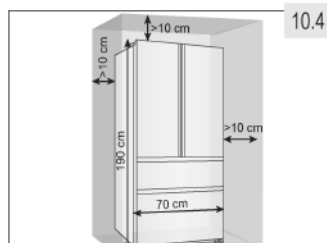
Απαιτούμενος χώρος όταν ανοίγει η πόρτα (Εικ. 10.3):

Πλάτος της συσκευής σε mm		Βάθος της συσκευής σε mm			Απόσταση από τον τοίχο σε mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
700	1188	600	887	966	100

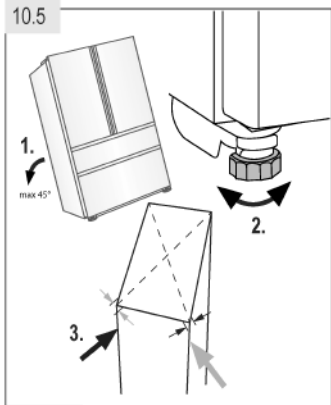


### 10.4 Διατομή αερισμού

Για να πετύχετε επαρκή αερισμό της συσκευής για λόγους ασφαλείας, πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες για τις απαιτούμενες διατομές αερισμού (Εικ. 10.5).



10.5

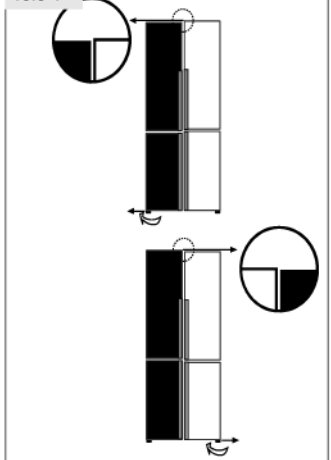


## 10.5 Ευθυγράμμιση της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

1. Γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα πίσω (Εικ. 10.5).
2. Ρυθμίστε τα ποδαράκια στο επιθυμητό επίπεδο.
3. Μπορείτε να ελέγξετε τη σταθερότητα χτυπώντας ελαφρά εναλλάξ στις διαγωνίους. Η ελαφρά ταλάντευση πρέπει να είναι ίδια και στις δύο κατευθύνσεις. Διαφορετικά, το πλαίσιο μπορεί να παραμορφωθεί με αποτέλεσμα πιθανή διαρροή από τις στεγανοποιήσεις πόρτας. Μια ελαφρά κλίση προς τα πίσω διευκολύνει το κλείσιμο της πόρτας.

10.6-1



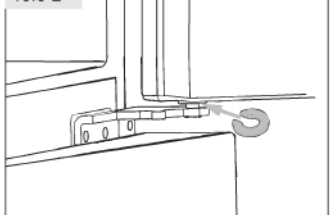
## 10.6 Ακριβής ρύθμιση των θυρών

Αν οι πόρτες δεν είναι ευθυγραμμισμένες, μπορείτε να διορθώσετε την ασυμφωνία ως εξής:

### 10.6.1 Χρησιμοποιώντας το ρυθμιζόμενο πόδι

Περιστρέψτε το ρυθμιζόμενο πόδι στην κατεύθυνση του βέλους i (Εικ. 10.6-1) για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το πόδι.

10.6-2



### 10.6.2 Χρήση των αποστατών

- ▶ Ανοίξτε την πάνω πόρτα και ανασηκώστε τη.
- ▶ Προσεκτικά κουμπώστε τον αποστάτη (που περιέχεται στη σακούλα των αξεσουάρ) μέσα στο λευκό πλαστικό δακτύλιο του μεσαίου μεντεσέ, χρησιμοποιώντας το χέρι σας ή με εργαλεία όπως πένσα (Εικ. 10.6-2). Προσέξτε να μη χαράξετε ή χτυπήσετε την πόρτα.

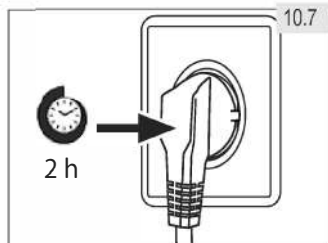


### Ειδοποίηση: Οριζοντίωση

Κατά τη μελλοντική χρήση του ψυγείου, η κακή ευθυγράμμιση των θυρών μπορεί να εμφανιστεί λόγω του βάρους των τροφίμων που φυλάσσονται σε αυτές. Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε τις σύμφωνα με τις παραπάνω μεθόδους.

### 10.7 Χρόνος αναμονής

Το λιπαντικό λάδι που δεν απαιτεί συντήρηση βρίσκεται στον θαλαμίσκο του συμπιεστή. Αυτό το λάδι διαπερνά το κλειστό σύστημα σωλήνων κατά τη πλάγια μεταφορά. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην ηλεκτρική παροχή πρέπει να περιμένετε 2 ώρες (Εικ. 10.7) ώστε το λάδι να επιστρέψει στον θαλαμίσκο.



### 10.8 Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από κάθε σύνδεση ελέγξτε αν ισχύουν τα εξής:

- ▶ η ηλεκτρική παροχή, η πρίζα και η ασφάλεια συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- ▶ η πρίζα είναι γειωμένη και δεν χρησιμοποιείται πολύπριζο ή προέκταση.
- ▶ το φως και η πρίζα συμφωνούν αυστηρά με την ετικέτα.

Συνδέστε το φως σε μια κατάλληλη οικιακή πρίζα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να α αποφύγετε τυχόν κινδύνους, πρέπει να ζητάτε η αντικατάσταση καλωδίων ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά να γίνει από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).

Όταν τοποθετείτε την συσκευή, προσέξτε να μην είναι παγιδευμένο ή χαλασμένο το καλώδιο ρεύματος.

Μην τοποθετείτε πολύπριζα ή φορητές γεννήτριες ρεύματος στο πίσω μέρος της συσκευής.



Προσοχή να μην προκληθεί πυρκαγιά με την ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών.

## 11.1 Δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ αριθ. 1060/2010

Εμπορικό σήμα	Haier	
Κωδικός μοντέλου	HB15FPAA / HB17FPAA HB16FMAA/ HB16FGAA HB16FBAA / HB16FFGBAA	HB16FMAAA HB16FBAAA/ HB16FFGBAAA
Κατηγορία μοντέλου	Ψυγιοκαταψύκτης	
Κλάση ενεργειακής απόδοσης	A+	A++
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (kWh/έτος) <sup>1)</sup>	387	305
Όγκος αποθήκευσης συντήρησης (L)	303	303
Όγκος αποθήκευσης κατάψυξης (L) ****	121	121
Διαβάθμιση αστερών	✱ ✱ ✱	
Θερμοκρασία άλλων χώρων > 14 °C	Δεν έχει εφαρμογή	
Σύστημα Frostfree (χωρίς πάγο)	Ναι	
Ασφάλεια έναντι διακοπής ρεύματος (h)	20	
Ικανότητα κατάψυξης (κιλά/24 ώρες)	14	
Κατηγορία κλίματος Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 43 °C.	SN/N/ST/T	
Εκπομπές αερόφερτου ακουστικού θορύβου (db(A) αναφ. με 1pW)	40	38
Τύπος κατασκευής	Ελεύθερης τοποθέτησης	

<sup>1)</sup> με βάση αποτελέσματα τυποποιημένων δοκιμών για 24 ώρες. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.

## 11.2 Πρόσθετα τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνολικός όγκος (L)	485
Ωφέλιμος όγκος (L)	424
Τάση/Συχνότητα	220-240V ~/ 50Hz
Κατανάλωση ισχύος (W)	120
Ρεύμα εισόδου (A)	1,5
Ασφάλεια ρεύματος δικτύου (A)	16
Ψυκτικό/ποσότητα	HB15FPAA/HB17FPAA HB16FGAA/HB16FMAA/HB16FBAA/HB16FFGBAA: R 600a/65g HB16FMAAA/HB16FBAAA/HB16FFGBAAA: R 600a /62g
Διαστάσεις (Β/Π/Υ σε mm)	675x700x1900

## 11.3 Πρότυπα και Οδηγίες **CE**

Το προϊόν αυτό ικανοποιεί τις απαιτήσεις όλων των εφαρμοστέων Οδηγιών ΕΚ και των αντίστοιχων εναρμονισμένων προτύπων που προβλέπονται για τη σήμανση CE.

Συνιστάται το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Haier και η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Εάν αντιμετωπίζετε οποιοδήποτε πρόβλημα με τη συσκευή σας, ελέγξτε αρχικά την ενότητα ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

Εάν δεν βρείτε κάποια λύση εκεί, επικοινωνήστε

- ▶ με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή
- ▶ αναζητήστε την ενότητα Σέρβις & Υποστήριξη (Service & Support) στον ιστότοπο [www.haier.com](http://www.haier.com), όπου μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφώνου και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις (FAQ) και όπου μπορείτε να ενεργοποιήσετε το αίτημα για σέρβις.

Πριν επικοινωνήσετε με το τμήμα σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία.

Μπορείτε να βρείτε αυτές τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου.

Μοντέλο \_\_\_\_\_

Αρ. Σειράς \_\_\_\_\_

Επίσης, ελέγξτε την κάρτα εγγύησης που παρέχεται μαζί με το προϊόν σε περίπτωση κάλυψης εγγύησης.

Για γενικές επαγγελματικές ερωτήσεις, βρείτε παρακάτω τις διευθύνσεις μας στην Ευρώπη:

Ευρωπαϊκές διευθύνσεις της Haier			
Χώρα*	Ταχυδρομική διεύθυνση	Χώρα*	Ταχυδρομική διεύθυνση
Ιταλία	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ΙΤΑΛΙΑ	Γαλλία	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine ΓΑΛΛΙΑ
Ισπανία Πορτογαλία	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ΙΣΠΑΝΙΑ	Βέλγιο-FR Βέλγιο-NL Ολλανδία Λουξεμβούργο	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 ΒΕΛΓΙΟ
Γερμανία Αυστρία	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Πολωνία Τσεχία Ουγγαρία Ελλάδα Ρουμανία Ρωσία	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa ΠΟΛΩΝΙΑ
Ηνωμένο Βασίλειο	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Ην. Βασίλειο		

\*Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.haier.com](http://www.haier.com)







HB16xxxGR\_V01\_042018

**Haier**



0060521608E